

**GB****Lawnmower****OPERATING INSTRUCTIONS**

CAUTION! Before starting the tool, read the operating instructions carefully

**F****Tondeuse à gazon****MODE D'EMPLOI**

ATTENTION! Avant la mise en service de la machine, lire scrupuleusement le mode d'emploi

**D****Rasenmäher****BEDIENUNGSANLEITUNG**

ACHTUNG! Vor Inbetriebnahme der Maschine, Bedienungsanleitung lesen

**NL****Grasmaaier****GEBRUIKSAANWIJZING**

LET OP! Lees de gebruiksaanwijzing heel goed door voordat u het gereedschap gebruikt

**E****Máquina cortacésped****INSTRUCCIONES PARA EL USO**

ATENCIÓN! Antes de usar la máquina, leer atentamente las instrucciones de empleo

**P****Cortador de relva****INSTRUÇÕES DE USO**

ATENÇÃO! Antes de usar o aparelho, ler com atenção as instruções de uso

**I****Rasaerba****ISTRUZIONI D'USO**

ATTENZIONE! Prima di usare l'utensile, leggete attentamente le istruzioni per l'uso

**GR****Χορτοκοπτικό****ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης

**PL****Kosiarska do trawy****INSTRUKCJE ŻYTKOWANIA**

UWAGA! Przed użyciem narzędzia przeczytajcie uważnie instrukcje użytkowania

**H****Fűnyíró****HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

FIGYELEM! A szerszám gép használatba vétele előtt kérjük figyelmesen olvassa el a használati utasítást

**CZ****Sekačka trávy****NÁVOD K POUŽITÍ**

POZOR! Před vlastním použitím si pozorně přečtěte návod k použití.

**SK****Kosačka trávy****NÁVOD JEHO POUŽITIA**

POZOR! Pred použitím tohto stroja si pozorne prečítajte návod jeho použitia.

**SF****Ruohonleikkuri****KÄYTTÖOHJE**

TÄRKEÄÄ! Lue käyttöohje huolellisesti ennen kuin käytät konetta

**N****Gressklipperen****BRUKSANVISNING**

VIKTIG! Les bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen

**S****Gräsklipparen****BRUKSANVISNING**

VIKTIGT! Läs bruksanvisningen noga innan maskinen används

**RU****Газонокосилка****ИНСТРУК ЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

ВНИМАНИЕ! До использования инструмента внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации





## ENGLISH

Our compliments for your excellent choice. Your new appliance is manufactured to the highest quality standards, an assurance of a lifetime of performance and safety.

**⚠ WARNING!** Before using this electrical appliance, carefully read and follow the instructions and related drawings and technical data attached to move, operate, maintain, start-up and stop the machine. Familiarise yourself with all the controls and how to use the machine correctly, making sure you know how to stop it in case of emergency. Improper use of the machine can cause serious injury.

Keep these instructions and attached sheets in a safe place and ready at hand so that they can be consulted when required. The attached sheet, which contains the machine's serial label and technical data, also represents the warranty certificate.

**⚠ WARNING!** The lawnmower should only be used for cutting grass. Other uses, not indicated in this manual, may damage the machine or seriously injure the user.

### MACHINE DESCRIPTION (FIG. A)

The machine is equipped with a blade brake and can be used at various cutting heights. Its components are listed below:

- Item 1 Top handgrip
- 2 Switch block with power plug and start lever
- 3 Cable holder
- 4 Cable clips
- 5 Top handgrip fastening system
- 6 Bottom handgrip
- 7 Body
- 8 Hood
- 9 Stone guard
- 10 Grassbox assembly
- 11 Wheel
- 12 Cutting height adjustment system
- 13 Cutting height adjustment lock (if present)
- 14 Wheel axle
- 15 Cutting adjustment locking spring (if present)
- 16 Cutting blade
- 17 Cutting blade fastening screw

### DESCRIPTION OF DECALS AND SYMBOLS (FIG. B)

- 1 Machine model
- 2 Technical specifications
- 3 Serial number and year of manufacture
- 4 Certification marks
- 5 **Warning!** Read the operating instructions carefully before using the mower.
- 6 **Warning!** Danger of cutting hands/feet. Keep hands and feet clear of blades while the motor is running.
- 7 **Warning!** Danger of flying stones; keep people away from the machine.
- 8 **Warning!** Danger of flying stones; keep the safety hatch closed.
- 9 **Warning!** The blade continues to spin after the motor has been switched off.
- 10 **Warning!** Switch off the motor and unplug the machine before any adjustment, maintenance or cleaning operation is carried out or when the power supply cable is damaged or twisted.
- 11 **Warning!** Danger of shearing cable. Keep the cable clear of the cutting blade.

### GENERAL SAFETY RULES

- 1) Children or individuals who are not perfectly familiar with the instructions on use should never be allowed to use the machine. Local Law and regulations may prescribe a minimum age for the use of the machine.
- 2) When using the machine all persons, especially children, and animals should be kept at a distance. Bystanders should be at least 10 meters away from the work area.
- 3) Within the working area, the person using the machine is responsible for any damage or injury sustained by third parties or their property which has been caused by the machine
- 4) Never remove any components from the machine unless expressly specified in this manual and always maintain the original configuration of all parts on the machine.
- 5) Do not allow yourself to get distracted. Use your judgement. Never use the machine when you are tired.
- 6) When cutting, always wear heavy-duty, slip-proof work shoes and long trousers. Do not use the machine when barefoot or while wearing lightweight footwear or sandals.
- 7) Each time the mower is used, first inspect the blade and its fastening devices for wear, damage or slackening.
- 8) Only work in broad daylight or with adequate artificial light.
- 9) **Warning!** The blade continues to rotate after the motor has been stopped.
- 10) Never use the machine when the hatch, the grassbox and any other guard or safety device is faulty, damaged, missing or not in perfect order.
- 11) Great care must be taken when starting the motor; follow the instructions in this manual, keeping your feet clear of the cutting blade.
- 12) Start the mower and work with the hatch fully closed whenever the grassbox is not being used.
- 13) Never start the machine while standing in front of the grass ejection port.
- 14) Never start the machine in enclosed or poorly ventilated areas or in the presence of flammable and/or explosive liquids, gases or powders.
- 15) Make sure that the extension cord is kept clear of the mower blade when starting up.
- 16) When starting the mower never tip or lift it, if this is not absolutely necessary to start the machine. In any case, the mower should only be tipped by a bare minimum and at the end farthest away from the user.
- 17) Hands and feet should never be kept close to or under the moving parts or the grass ejection port when the motor is running or if the blades have not come to a complete standstill (fig. G).
- 18) Always keep the grass ejection port free and clean.
- 19) Always keep the area around the hood free and clean to ensure the motor receives adequate ventilation.
- 20) Switch off the mower, pull out the plug and wait for the blade to stop whenever: cleaning or unclogging the grass ejection port, the machine is not being used or is left unattended, during maintenance or cleaning, if the blades hit a stone or solid object while cutting and if the machine makes unusual vibrations.
- 21) The condition and good order of the machine should be checked continuously since it may become a hazard for anyone who uses it. Keep all bolts well tightened to be sure to work in complete safety.
- 22) The grassbox should be checked for wear or damage on a regular basis.
- 23) To reduce the risk of fires, before putting the mower away, wait until the motor has cooled, clean off any leaves or grass and store it in a dry, clean place out of the reach of children.
- 24) The handgrip creates a safety distance which must be respected.
- 25) Before removing the grassbox turn off the motor and wait for the blade to come to a standstill.
- 26) Stop the blade if the machine has to be tipped to be moved over ungrassed areas and when moving it to and from any area in which lawn is to be mowed.

### ELECTRICAL SAFETY RULES

- 1) The mains voltage must correspond to the voltage marked on the rating plate. Do not use other sources of power.



- 2) It is advisable to use an automatic circuit breaker on the mains electricity power supply line, in the form of a residual current device (RCD) that is activated at a current of not more than 30 mA or as otherwise indicated in the standards in force in the country in which the unit is used. Consult your local electrician.
  - 3) The Plug and socket on the extension cable must be made of rubber, soft PVC or some other thermoplastic material that has the same mechanical strength, or they must be covered with these materials. Used a harmonised cable (at least type H05RN-F) with a cable section, type of plug and socket that are suited to the power of this machine. Contact your local electrician.
  - 4) Never use extension cords that have signs of wear or ageing since this may represent a life hazard.
  - 5) Never pass the machine over the power supply cable while the machine is running as it could cut the cable. Make sure you always know where the cable is.
  - 6) Use the special cable-holder for connecting up the extension cord.
  - 7) Never use the machine when it is raining or over wet ground, in damp conditions or on wet grass.
  - 8) Do not touch earthed (grounded) objects.
  - 9) Children must be kept at a safe distance from the machines connected to the mains.
  - 10) Only use an extension cable that is approved for outdoor use.
- This machine has been built with a double insulation. This double insulation offers a higher electrical safety and this avoids the need to earth the machine.

## BEFORE STARTING

The machine is supplied with some parts that have not been assembled. Unpack the machine and its parts, which can be easily assembled by following the instructions given in the attached sheet.

While assembling the parts, the power cable must be disconnected from the power supply and the cutting blade must not be in motion. Before starting the machine make sure that all parts are securely assembled.

### THE HANDGRIP (fig.C)

The instructions below explain how to mount the handgrip, refer to the drawings as a guide.

#### Detached handgrip.

- Fit the bottom section of the handgrip in place on the body using the fastener provided in the kit bag (1).
- Take the top handgrip and position it on the bottom section of the handgrip so that the fastening holes are aligned and then tighten the fastening system on the top handgrip (2).

#### Pre-assembled handgrip.

- Move the upper handgrip to the correct position and tighten the handwheels.

Take the switch unit and spread out the two mobile parts. Fit them onto the top handgrip (3), inserting the pins in the holes on the handgrip. Tightly press the two parts around the handle and tighten the screws.

Use the cable clips in the kit bag to fasten the cable connecting the motor to the switch along the handgrip.

### GRASSBOX (fig. D)

Fit the two shells of the grassbox together as shown in the drawing. If the two parts of the grassbox are identical, the handle is made by slicing off the stub found on the edge of the open end of the shell, then fit it onto the other shell as shown in the drawing. The two pieces can now be joined.

**⚠ WARNING!** Before mounting the grassbox on the machine make sure that the motor is switched off and the blade is stationary. Lift the stone guard and fasten the grassbox onto the hooks on the body.

## ADJUSTING THE CUTTING HEIGHT (FIG. E)

**⚠ WARNING!** Before adjusting the the cutting height, disconnect the power supply and make sure that the blade is stationary.

**⚠ WARNING!** It is important that all the wheels are set at the same height.

Each model of mower may have one of the following different systems for adjusting the cutting height.

Please refer to the sheet attached

### - HEIGHT ADJUSTMENT WITH SPRING LOCK

Tip the mower over and pull the front wheel axle out of its slot. Set it in the new position according to the height the grass needs cutting, making sure that the axle is firmly in place. The locking spring will keep the axle in place. The same should be done for the back axle.

### - HEIGHT ADJUSTMENT WITH SAFETY LOCK

Release the safety lock by pulling up the two levers next to the front wheels (1). Tip the mower over and set the front axle in its new position according to the height the grass needs cutting. Keep the axle in place with one hand while using the other to set the safety lock by pushing the levers (2). Do the same to adjust the position of the back axle. The cutting height of each wheel is indicated by the position of the wheel on the scale marked on the locking lever.

### - CONTINUOUS ADJUSTMENT

Turn the handwheel in the "+" direction to increase the cutting height or towards "-" to reduce it (as indicated on the body) until the required cutting height is obtained, as indicated on the pointer.

## STARTING AND STOPPING THE MACHINE (FIG.F)

**⚠ WARNING!** To prevent the mower from being started accidentally, the switch unit has been equipped with a safety button that must be pressed before pulling the starting lever. Try pressing the button a few times and you will notice that the switch makes a small click. When the lever is released, the button should return to its original position.

- Plug the extension cord into the switch unit (1).
  - Fasten the extension cord to the special hook provided (2).
  - Press the safety button and pull the lever (3,4).
- Repeat this operation a few times before starting to mow the lawn to make sure that everything is working properly.
- To switch off the machine, release the start lever.

## PRE-CAUTIONS AND GUIDELINES FOR USING THE MOWER

- 1) Before beginning to cut the lawn make sure there are no stones or other solid objects that could be ejected by the mower, damaging the blades and risking accidents. Remove any solid objects and while mowing the lawn, look out for any others that may have been missed (fig. H).
- 2) Walk, do not run.
- 3) Advance at a constant speed, this gives much better results.
- 4) Take special care on slopes, cutting crossways and not up and down.
- 5) Pay particular attention when changing direction while on a slope.
- 6) Do not try to use the mower on very steep slopes with gradients over 15%.
- 7) Extreme caution must be taken when reversing, backing up and when pulling the mower towards you.
- 8) If the blade should hit a stone or solid object, switch off the mower, unplug the cable and wait for the blades to come to a standstill. Check the outside of the machine and, if you find or even doubt something may be broken, stop using the mower and have it checked by a specialist. Only use genuine spare parts.
- 9) When cutting, always drag the power cable behind the mower and always keep it on the side already cut. Avoid taking routes that may obstruct the free movement of the extension cord (fig. I).
- 10) Make several runs; adjust the cutting height so as not to overload the motor.
- 11) The mower can also be used without the grassbox, but in this case make sure that the protective hatch completely shuts off the grass ejection port.



- 12) Empty the grassbox when it is full, to prevent blocking the grass ejection port and overloading the motor.
- 13) Avoid mounds of cut grass so that the grass ejection port does not become clogged and to save the motor from useless overloads.

## MAINTENANCE

**⚠ WARNING!** Before carrying out any controls or maintenance, make sure the motor is switched off, that the blade has stopped and the power cable has been unplugged from the switch.

- Regular care of your mower will ensure efficiency and prolong the life of your machine.
  - Clean the machine with a soft brush or cloth.
  - Do not use water sprays or solvents to remove dirt.
  - The blade receives the most wear and tear. Periodically check it is sharp and firmly fastened.
  - A blunt blade reduces the performance of the machine.
  - If the blade is worn out it should either be sharpened or replaced. If the machine vibrates, the blade is out of balance or bent by an accidental blow.
- At the beginning of each season, carefully check the condition of the blade, power cable and electrical connections.

## SHARPENING AND CHANGING BLADE (FIG.L)

**⚠ WARNING!** Wear work gloves and disconnect the mower from the mains.

- Unscrew the blade's fastening screw (1).
- The blade should be sharpened by setting it in a clamp and uniformly filing the cutting edge (2). Check it is balanced (3).
- If the blade is worn and needs changing only use genuine spare parts as specified in the attached sheet.

## TROUBLESHOOTING

**If the machine does not start:**

- check the electrical connections
- check the extension cord or change power socket
- check the main switch in the house

**If the motor stops:**

- check the electrical connections
- check the extension cord or change power socket
- check the main switch in the house
- Increase cutting height
- make sure that the grass ejection port is not clogged.

**If the grassbox does not fill up:**

- adjust the cutting height
- make sure that the grass is not too heavy to be pushed into the grassbox
- make sure that the grass is not wet

**If the cut is not satisfactory:**

- adjust the cutting height
- if the blade is blunt, sharpen it

**⚠ CAUTION!** If after the above checks the machine does not work correctly or in case of malfunctions different from those listed, have it checked by an authorised service centre. Always refer to the machine model and serial number indicated on the rating plate or in the attached sheet.

## STORAGE

- After each use, carry out a general cleaning of the entire machine and its ancillary parts (see maintenance paragraph); this prevents mould from forming.
- Keep the machine out of the reach of children, in a safe, dry, temperate and dust-free place.
- Store the machine away from direct sunlight, if possible in a dark or barely

lit place.

- Do not store in a nylon bag as this could encourage the formation of damp patches.
- At the end of the cutting season the machine should receive an overall cleaning and thorough check-up of the condition of its components.
- The handgrip can be folded to take up less space.

## DISPOSAL

To protect the environment, comply with local regulations.

Do not throw the packing away, but try to reuse it.

When the machine can no longer be used or repaired, dismantle it so that each part can be disposed of in different recycling banks. All plastic parts have a symbol which identifies the material from which they have been made, this facilitates future recycling.

**Modifications:** - The text, figures and specifications were accurate at the time of going to press. The manufacturer reserves the right to update this manual in case of modifications to the machine.

## FRANÇAIS

Nous vous félicitons de votre excellent choix. Votre nouvel appareil est produit suivant des principes de qualité très élevés garantissant pendant très longtemps un fonctionnement sûr et rentable.

**⚠ ATTENTION!** Avant d'utiliser cet appareil électrique, pour effectuer correctement le déplacement, la mise en service, le démarrage, l'arrêt et l'entretien, lisez et appliquez soigneusement les instructions fournies ci-après, se référant aux dessins et aux caractéristiques techniques contenues dans la feuille jointe. Avant de commencer le travail, familiarisez-vous avec les commandes et avec la utilisation correcte de la machine, en vous assurant de savoir l'arrêter en cas d'urgence. Un emploi inadéquat de la machine peut provoquer de graves blessures.

Conservez avec soin et à portée de main ces instructions et la feuille jointe de manière à pouvoir les consulter en cas de besoin. La feuille jointe contient le numéro matricule et les caractéristiques techniques de la machine et représente en plus un document de garantie.



**⚠ ATTENTION!** La tondeuse à gazon est destinée exclusivement à la tonte du gazon. Tout emploi différent de celui qui est indiqué dans cette notice peut endommager l'appareil et constituer un risque grave pour l'utilisateur.

### DESCRIPTION DE LA MACHINE (FIG. A)

La machine est dotée de frein de lame et dispose de plusieurs hauteurs de coupe. Les composants sont les suivants:

- Pos.**
- 1 Partie supérieure du guidon
  - 2 Groupe interrupteur avec fiche d'alimentation et levier de démarrage
  - 3 Accrochage du câble d'alimentation
  - 4 Clips serre-câble
  - 5 Système de serrage du guidon supérieur
  - 6 Partie inférieure du guidon
  - 7 Châssis
  - 8 Cache
  - 9 Trappe pare-cailloux
  - 10 Groupe bac de ramassage
  - 11 Roue
  - 12 Système de réglage de la hauteur de coupe
  - 13 Blocage du réglage de la hauteur de coupe (s'il est prévu)
  - 14 Axe de roue
  - 15 Ressort de maintien du réglage de tonte (s'il est prévu)
  - 16 Lame de coupe
  - 17 Vis de fixation de la lame de coupe

### DESCRIPTION DES MARQUAGES ET DES SYMBOLES (FIG. B)

- 1 Modèle de la machine
- 2 Caractéristiques techniques
- 3 Matricule et année de fabrication
- 4 Marques de certification
- 5 **Attention!** Avant d'utiliser l'outil lisez attentivement les instructions d'emploi.
- 6 **Attention!** Danger de coupe mains/pieds; maintenez les mains et les pieds loin des organes de coupe tant que le moteur tourne
- 7 **Attention!** Danger de projection de pierres; maintenir les personnes présentes à l'écart de la machine.
- 8 **Attention!** Danger de projection de pierres; maintenez la trappe de sécurité baissée.
- 9 **Attention!** La lame tourne encore après l'arrêt du moteur.
- 10 **Attention!** Arrêtez le moteur et débranchez la fiche avant d'effectuer des opérations de réglage, d'entretien, de nettoyage ou si le câble d'alimentation est endommagé ou entortillé.
- 11 **Attention!** Danger de coupe du câble; maintenez le câble loin de la lame de coupe.

### NORMES DE SECURITE GENERALES

- 1) L'utilisation de la machine est interdite aux enfants et aux personnes qui ne sont pas parfaitement au courant des instructions pour l'emploi contenues dans ce manuel. Les lois et les réglementations locales peuvent prescrire un âge minimum pour l'emploi de la machine.
- 2) N'utilisez pas la machine à proximité de personnes, en particulier s'il s'agit d'enfants, ou d'animaux. Tenez-les toujours à au moins 10 mètres de distance de la zone de travail.
- 3) Rappelez-vous toujours que dans la zone de travail, l'opérateur est responsable envers les tiers et envers leurs propriétés de tout accident ou dommage provoqués par l'utilisation de la machine.
- 4) N'enlevez aucun organe de la machine si cela n'est pas expressément indiqué dans ce manuel et ne modifiez en aucune façon sa configuration originale.

- 5) Ne soyez pas distraits et contrôlez toujours ce que vous êtes en train de faire. Utilisez le bon sens. N'utilisez pas la machine lorsque vous êtes fatigués.
- 6) Pendant la tonte, il faut toujours porter des chaussures de travail résistantes et antidérapantes, et un pantalon long. N'effectuez pas la tonte les pieds nus ou avec des chaussures légères et ouvertes.
- 7) Avant l'utilisation, contrôlez toujours que la lame et ses dispositifs de serrage ne sont pas usés, endommagés ou desserrés.
- 8) Ne travaillez que pendant les heures de bonne luminosité ou avec un éclairage artificiel suffisant.
- 9) **Attention!** La lame tourne encore après l'arrêt du moteur.
- 10) N'utilisez pas la machine si la trappe, le bac ou toute autre éventuelle protection ou dispositif de sécurité sont défectueux, endommagés, absents ou mal montés.
- 11) Démarrez le moteur avec prudence selon les instructions contenues dans ce manuel, en vous assurant d'avoir les pieds loin de la lame de coupe.
- 12) Démarrez la machine et travaillez avec la trappe complètement baissée si vous n'utilisez pas le bac.
- 13) Ne démarrez pas la machine lorsque vous vous trouvez devant l'ouverture de déchargement de l'herbe.
- 14) Ne démarrez pas la machine dans des lieux fermés ou peu ventilés et en présence de liquides, gaz, poussières et matières inflammables et/ou explosives.
- 15) Assurez-vous que le câble de rallonge ne se trouve pas à proximité de la lame de la tondeuse lors de la mise en marche.
- 16) N'inclinez et ne soulevez pas la machine pour effectuer la manoeuvre de démarrage si cela n'est pas strictement nécessaire pour le démarrage. Dans tous les cas, ne l'inclinez que du minimum indispensable et du côté le plus éloigné de l'opérateur.
- 17) N'approchez et ne mettez jamais les pieds ou les mains près des parties tournantes de la machine ou à proximité, ou dans l'ouverture d'expulsion de l'herbe lorsque le moteur est en marche ou si les lames ne sont pas complètement à l'arrêt (Fig. G).
- 18) Maintenez toujours libre et propre l'ouverture d'expulsion de l'herbe.
- 19) Maintenez toujours libre et propre la zone autour du cache afin d'assurer la ventilation normale du moteur.
- 20) Arrêtez le moteur, débranchez la fiche et attendez l'arrêt de la lame lorsque: vous nettoyez ou vous débouchez l'ouverture d'expulsion de l'herbe, vous n'utilisez pas la machine, vous la laissez sans surveillance, vous effectuez n'importe quelle opération d'entretien ou de nettoyage, les lames cognent contre un corps étranger pendant le travail, la machine vibre de façon anormale.
- 21) Contrôlez toujours le bon état de la machine; une machine en mauvais état peut constituer un danger pour l'utilisateur. Maintenez les boulons bien serrés pour être sûr de travailler en toute sécurité.
- 22) Vérifiez souvent l'état d'usure ou d'endommagement du bac de ramassage.
- 23) Pour réduire le risque d'incendie, avant de stocker la machine attendez que le moteur se soit refroidi, libérez-la des feuilles et de l'herbe et stockez-la dans un lieu sec, propre et non accessible aux enfants.
- 24) Maintenez la distance de sécurité déterminée par le guidon.
- 25) Avant d'enlever le bac de ramassage, arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de la lame.
- 26) Arrêtez la lame si la machine doit être inclinée pour être transportée à travers des surfaces non herbeuses et quand elle doit être transportée de et vers une zone où effectuer la tonte.







## NORMES DE SECURITE ELECTRIQUES

- 1) La tension d'alimentation doit correspondre à celle qui est déclarée sur la plaquette des caractéristiques techniques. N'utilisez aucun autre type d'alimentation.
- 2) Il est conseillé de prévoir un disjoncteur de sécurité sur la ligne d'alimentation électrique en utilisant un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) ayant un courant d'intervention non supérieur à 30 mA ou ayant des caractéristiques conformes aux normes en vigueur dans le Pays d'utilisation. Pour ce faire, consultez votre électricien habituel.
- 3) La prise et la fiche du prolongateur doivent être réalisées en caoutchouc, PVC souple ou autre matériau thermoplastique ayant la même résistance mécanique ou être revêtues avec ces matériaux. Utiliser un prolongateur harmonisé au moins du type H05RN-F avec la section du câble et le type de prise et de fiche adaptés à la puissance de la machine; se renseigner auprès d'un électricien qualifié.
- 4) N'utilisez pas des câbles de rallonge avec des signes d'usure ou de vieillissement car ils représentent un risque mortel.
- 5) Ne passez jamais sur le câble d'alimentation avec la machine en fonction car vous pourriez le couper. Soyez conscients de sa position à tout moment.
- 6) Utilisez le serre-câble spécifique pour le branchement du câble de rallonge.
- 7) N'utilisez pas la machine en cas de pluie, sur des surfaces et dans un environnement humide et avec l'herbe mouillée.
- 8) Evitez le contact du corps avec des surfaces mises à la terre ou à la masse.
- 9) Les enfants doivent être tenus loin des appareils branchés à la ligne électrique.
- 10) Utilisez uniquement des prolongateurs homologués pour l'utilisation à l'extérieur.

Cette machine est construite avec un système à double isolation selon les normes CEE 20. La double isolation offre plus de sécurité électrique et rend superflue la mise à la terre de la machine.

## MISE EN SERVICE

La machine peut être fournie avec des composants démontés. Otez de l'emballage la machine et les composants fournis démontés et assemblez-les comme l'illustre la feuille jointe.

Pendant les phases d'assemblage des composants, le câble d'alimentation doit être débranché de la prise électrique et la lame de coupe à l'arrêt. Avant de démarrer la machine, vérifiez la solidité de l'assemblage.

### GUIDON (fig. C)

Pour le montage du guidon, suivez les instructions et référez-vous aux dessins.

#### Guidon démonté.

- Introduisez la partie inférieure du guidon dans les logements spéciaux du châssis en utilisant les composants de serrage fournis en dotation (1).
- Approchez la partie supérieure du guidon au guidon inférieur en faisant coïncider les trous spéciaux de fixation et serrez le système de fixation de la partie supérieure du guidon (2).

#### Guidon prémonté.

- Portez le guidon supérieur en position et serrez les volants.

Prenez le groupe interrupteur, écarter les deux parties mobiles et montez-le sur le guidon supérieur (3), en introduisant les pivots dans les trous du guidon. Serrez énergiquement les deux parties autour du guidon et serrez les vis.

Utilisez les clips serre-câble fournis pour positionner le câble qui relie le moteur à l'interrupteur le long du guidon.

### BAC DE RAMASSAGE (fig. D)

Assemblez les deux moitiés du bac comme l'illustre le dessin. Siles deux moitiés du bac sont identiques, obtenez la poignée en découpant avec un couteau la partie saillante située à l'extrémité ouverte du demi-bac

et montez-la sur l'autre moitié comme l'illustre le dessin. Unissez ensuite les deux parties.

**⚠ ATTENTION! Avant de monter le bac sur la machine, assurez-vous que le moteur est arrêté et que la lame est l'arrêt. Soulevez la trappe de protection et accrochez du haut le bac sur les points de fixation spéciaux du châssis.**

## REGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE (FIG. E)

**⚠ ATTENTION! Avant de régler la hauteur de coupe, débranchez toujours l'alimentation électrique et assurez-vous que la lame de coupe est à l'arrêt.**

**⚠ ATTENTION! Nous recommandons de régler toutes les roues de la machine à la même hauteur.**

Suivant le modèle, la machine peut avoir différentes manières de réglage de la hauteur de coupe, suivant les indications données ci-après.

Référez-vous à la feuille jointe.

### - REGLAGE A NIVEAUX AVEC MAINTIEN PAR RESSORT

Renversez la tondeuse et prenez l'essieu avant des roues en le tirant de façon à l'enlever par la fente. Placez-le dans la nouvelle position suivant la hauteur de coupe désirée en vous assurant qu'il est bien positionné. Le ressort de blocage maintiendra l'essieu la position voulue. Répétez l'opération pour régler la position de l'essieu arrière.

### - REGLAGE A NIVEAUX AVEC BLOCAGE DE SECURITE

Dégagez le blocage de sécurité en tirant vers le haut les deux leviers situés à proximité des roues avant (1). Renversez la tondeuse et placez l'essieu avant dans les fentes spéciales selon la hauteur de coupe voulue. D'une main, maintenez arrêté l'essieu dans la position établie et de l'autre insérez le blocage de sécurité en appuyant sur les leviers (2). Répétez l'opération pour régler la position de l'essieu arrière. La hauteur de coupe établie sur chaque roue est visible sur la roue par rapport à la graduation marquée sur le levier de blocage.

### - REGLAGE CONTINU

Prenez le volant et tournez-le vers le "+" pour augmenter la hauteur de coupe ou vers le "-" pour la réduire (suivant les indications présentes sur le châssis de la machine) jusqu'à l'obtention de la hauteur de coupe désirée, lisible sur le curseur d'indication.

## DEMARRAGE ET ARRET (FIG. F)

**⚠ ATTENTION! Afin d'éviter le démarrage accidentel de la tondeuse, le groupe interrupteur est doté d'un bouton de sécurité qui doit être enfoncé avant de tirer le levier de démarrage. Si on effectue cette opération à vide, l'on entendra un petit "clic" de l'interrupteur. En relâchant le levier, le bouton devra retourner à sa position initiale.**

- Branchez la fiche du câble de rallonge d'alimentation dans le groupe interrupteur (1).

- Fixez la rallonge dans l'accroche-câble spécial (2).

- Appuyez sur le bouton de sécurité et tirez le levier.

Il est conseillé de répéter cette opération plusieurs fois avant de commencer le travail afin de s'assurer que tout fonctionne régulièrement.

Pour arrêter la machine, relâchez le levier de mise en marche.

## AVERTISSEMENTS ET CONSEILS POUR L'UTILISATION

- 1) Avant de commencer la tonte, assurez-vous que le gazon est libre de cailloux ou d'autres corps étrangers qui pourraient être projetés par la tondeuse en endommageant la lame et en provoquant des accidents. Eliminez tous les corps étrangers



- et, pendant la coupe, faites attention aux objets présents éventuellement dans l'herbe (fig. H).
- 2) Pendant l'utilisation marchez, ne courez pas.
  - 3) Effectuez la tonte à une vitesse constante; vous obtiendrez de cette façon les meilleurs résultats.
  - 4) Soyez particulièrement prudents lorsque vous travaillez sur des pentes et avancez transversalement en évitant des parcours en côte et en pente.
  - 5) Soyez particulièrement prudents lorsque vous changez la direction de marche sur les pentes.
  - 6) N'utilisez pas la tondeuse sur des pentes trop raides, en tous les cas jamais sur des pentes de plus de 15%.
  - 7) Soyez extrêmement prudents pendant les manoeuvres de marche arrière, inversion de marche et lorsque vous tirez la tondeuse envers vous.
  - 8) Arrêtez la machine, débranchez la fiche et attendez l'arrêt de la lame lorsque, pendant la tonte de l'herbe, la lame cogne contre un corps étranger. Examinez la machine de l'extérieur et, si vous vérifiez ou vous pensez qu'il y a des ruptures, interrompez l'utilisation et faites-la contrôler par du personnel qualifié. Utilisez uniquement des pièces de rechange originales.
  - 9) Pendant la coupe, il faut toujours traîner le câble d'alimentation derrière la machine et toujours du côté de l'herbe déjà coupée. Évitez des parcours qui puissent gêner le libre mouvement du câble de rallonge (fig. I).
  - 10) Effectuez plusieurs passes; réglez la hauteur de coupe de telle façon à ne pas surcharger le moteur.
  - 11) La machine peut être utilisée aussi sans bac de ramassage; dans ce cas, assurez-vous que la trappe de protection ferme parfaitement l'ouverture d'expulsion de l'herbe.
  - 12) Videz le bac de ramassage quand il est plein de telle façon à éviter l'obstruction de l'ouverture d'expulsion et la surcharge du moteur.
  - 13) Évitez de passer sur les tas d'herbe coupés précédemment afin de ne pas obstruer l'ouverture d'expulsion et d'éviter des surcharges du moteur.

## ENTRETIEN

**⚠ ATTENTION! Pour toute opération de contrôle et d'entretien, assurez-vous que le moteur est arrêté, la lame de coupe à l'arrêt et le câble d'alimentation débranché de la prise de l'interrupteur.**

- Un entretien régulier de la machine en assure un fonctionnement parfait et une longue durée.
- Nettoyez la machine avec une brosse souple ou un chiffon.
- N'utilisez jamais des jets d'eau ou des solvants pour éliminer la saleté.
- L'organe le plus soumis à l'usure est la lame: après chaque tonte, vérifiez son état d'affûtage et sa fixation.
- Un mauvais affûtage de la lame réduit le rendement de la machine. Si la lame est usée, remplacez-la ou affûtez-la. Si vous remarquez des vibrations, cela signifie que la lame est déséquilibrée ou déformée à cause de chocs accidentels.

A chaque début de saison, contrôlez soigneusement les conditions de la lame, du câble d'alimentation et des connexions électriques.

## AFFÛTAGE ET REMPLACEMENT DE LA LAME (FIG. L)

**⚠ ATTENTION! Portez des gants de travail et débranchez la machine de la ligne d'alimentation.**

- Desserrez la vis de fixation de la lame de coupe (1).
- Pour l'affûtage, fixez la lame dans un étau et limez uniformément la zone de la lame destinée à la coupe (2). Vérifiez son équilibrage (3).
- Si la lame doit être remplacée à cause de son mauvais état, utilisez uniquement des pièces de rechange originales comme l'indique la feuille jointe.

## DEPANNAGE

**Si la machine ne démarre pas:**

- contrôlez les connexions électriques
- contrôlez le câble de rallonge et remplacez la prise d'alimentation
- contrôlez l'interrupteur général de la maison

**Si le moteur s'arrête:**

- contrôlez les connexions électriques
- contrôlez le câble de rallonge et remplacez la prise d'alimentation
- contrôlez l'interrupteur général de la maison
- Augmentez la hauteur de tonte.
- vérifiez que l'ouverture d'expulsion n'est pas bouchée

**Si le bac ne se remplit pas**

- réglez la hauteur de coupe
- assurez-vous que l'herbe n'est pas trop lourde pour être poussée dans le bac
- assurez-vous que l'herbe n'est pas trop humide

**Si la coupe est insatisfaisante:**

- réglez la hauteur de coupe
- affûtez la lame si elle est usée

**⚠ ATTENTION! Si après avoir effectué les interventions indiquées plus haut la machine ne marche pas encore correctement ou en cas d'anomalies différentes de celles qui sont indiquées plus haut, adressez-vous à un centre après-vente autorisé. Référez-vous au modèle de machine et au matricule indiqués sur l'étiquette des caractéristiques techniques et sur la feuille jointe.**

## STOCKAGE

- Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement toute la machine et ses parties accessoires (voir paragraphe "Entretien"), vous éviterez de cette façon la moisissure.
- Rangez la machine hors de portée des enfants, dans une position stable et sûre et dans un lieu sec, tempéré et sans poussières.
- Protégez la machine de la lumière directe, rangez-la si possible dans un endroit obscur ou dans la pénombre.
- Ne fermez pas la machine dans des sacs en nylon afin d'éviter la formation d'humidité.
- A la fin de la saison d'utilisation, la machine doit être nettoyée soigneusement et tous ses organes doivent être contrôlés pour en vérifier le bon état.
- Pliez le guidon pour réduire l'encombrement.

## DEMOLITION

Pour la protection de l'environnement, procédez selon les normes locales en vigueur.

Cherchez une manière de réutiliser l'emballage avant de le jeter à la décharge.

Lorsque la machine ne pourra plus être utilisée ni réparée, démontez-en les parties pour la mise au rebut différenciée. Tous les composants en plastique portent un sigle identifiant le matériau qui les compose. Cette indication servira dans le futur pour le recyclage après démantèlement.

**Modifications: Les textes, les figures et les données correspondent à la configuration standard de l'appareil au moment de l'impression de cette notice. Nous nous réservons la possibilité de mettre à jour le manuel si des variations sont apportées à la machine.**



## DEUTSCH

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer ausgezeichneten Wahl. Ihr neues Gerät, das auf der Grundlage eines sehr hohen Qualitätsstandards hergestellt wurde, wird Ihnen für lange Zeit Leistungsfähigkeit und Sicherheit gewährleisten.

**⚠ ACHTUNG!** Bevor Sie dieses Elektrogerät benutzen, lesen Sie aufmerksam die nachstehenden Bedienungsanweisungen zum richtigen Transport, Inbetriebsetzen, Anlassen, Abstellen und Warten, welche sich auf die Zeichnungen und technischen Daten des Beiblatts beziehen, und befolgen Sie diese. Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, machen Sie sich mit allen Befehlen und der richtigen Bedienung des Gerätes vertraut und stellen Sie sicher, daß sie es im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie diese Anleitungen und die Anlage sorgfältig und griffbereit auf, so daß Sie sie im Bedarfsfall jederzeit zu Rate ziehen können. Das Beiblatt mit der Seriennummer und den technischen Daten des Gerätes gilt darüber hinaus als Garantieschein.

**⚠ ACHTUNG!** Das Gerät ist nur zum Mähen von Gras geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

### BESCHREIBUNG DES GERÄTES (ABB. A)

Das Gerät verfügt über eine Messerbremse und mehrere Schnitthöhen. Es besteht aus folgenden Elementen:

- Pos
- 1 Oberer Handgriff
  - 2 Schaltergruppe mit Stromstecker und Starthebel
  - 3 Stromkabelaufhängung
  - 4 Kabelhalterklemme
  - 5 Feststellsystem des oberen Handgriffs
  - 6 Unterer Handgriff
  - 7 Kasten
  - 8 Verkleidung
  - 9 Steinfängerklappe
  - 10 Grasaufgabeeinheit
  - 11 Rad
  - 12 Einrichtung zur Schnitthöheneinstellung
  - 13 Blockierung Schnitthöhenregulierung (falls vorhanden)
  - 14 Radachse
  - 15 Rückhaltefeder Schnitteinstellung (falls vorhanden)
  - 16 Schneidmesser
  - 17 Feststellschraube des Schneidmessers

### BESCHREIBUNG DER KENNZEICHNUNGEN UND SYMBOLE (ABB. B)

- 1 Gerätemodell
- 2 Technische Daten
- 3 Seriennummer und Baujahr
- 4 Zertifizierungsmarken
- 5 **Achtung!** Vor der Benutzung des Gerätes ist die Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen.
- 6 **Achtung!** Gefahr von Hand- und Fußverletzungen, halten Sie Hände und Füße von den Schnittelementen fern, solange der Motor dreht.
- 7 **Achtung!** Steinschleudergefahr, halten Sie die Sicherheitsentfernungen ein. Die anwesenden Personen von der Maschine fernhalten.
- 8 **Achtung!** Gefahr eines Herausschleuderns von Steinen. Steinschleudergefahr, halten Sie die Sicherheitsklappe abgesenkt.

- 9 **Achtung!** Das Messer dreht nach Abstellen des Motors weiter.
- 10 **Achtung!** Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie Einstellungen, Wartungen oder Reinigungen vornehmen bzw. wenn das Stromkabel beschädigt oder verwickelt ist.
- 11 **Achtung!** Gefahr der Kabelbeschädigung, halten Sie das Kabel vom Schneidmesser fern.

### ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- 1) Das Gerät darf nicht von Kindern bzw. von Personen bedient werden, die die Betriebsanweisungen nicht vollständig kennen. Gesetze und lokale Bestimmungen können ein Mindestalter für die Benutzung des Gerätes vorsehen.
- 2) Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Personen, vor allem von Kindern, oder Tieren. Halten Sie diese immer mindestens 10 Meter vom Arbeitsbereich fern.
- 3) Denken Sie immer daran, daß der Bediener im Arbeitsbereich Dritten und deren Eigentum gegenüber für alle durch den Betrieb des Gerätes verursachten Unfälle und Schäden haftet.
- 4) Entfernen Sie keine Bestandteile, wenn dies nicht ausdrücklich im Handbuch vorgesehen wird. Ändern Sie auf keinen Fall die ursprüngliche Konfiguration.
- 5) Lassen Sie sich nie ablenken und kontrollieren Sie stets ihre Tätigkeit. Gebrauchen Sie den gesunden Menschenverstand. Verwenden Sie das Gerät nie, wenn Sie müde sind.
- 6) Während des Mähens sind immer feste und rutschfeste Arbeitsschuhe, sowie lange Hosen zu tragen. Arbeiten Sie nicht barfuß oder mit leichten bzw. offenen Schuhen.
- 7) Vor jedem Gebrauch kontrollieren Sie, ob das Messer und seine Befestigungsvorrichtungen nicht verschlissen, beschädigt oder locker sind.
- 8) Arbeiten Sie nur bei ausreichendem Tageslicht bzw. mit einer entsprechenden künstlichen Beleuchtung.
- 9) **Achtung!** Das Messer dreht sich nach Abstellen des Motors weiter.
- 10) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Klappe, der Grasauffangkorb und angebrachte Schutz- oder Sicherheitsvorrichtungen defekt, beschädigt oder nicht vorhanden bzw. nicht in Ordnung sind.
- 11) Stellen Sie den Motor vorsichtig und unter strikter Befolgung der in diesem Handbuch enthaltenen Anleitungen an. Vergewissern Sie sich, daß die Füße weit genug vom Schneidmesser entfernt sind.
- 12) Wenn Sie ohne Korb arbeiten, stellen Sie das Gerät nur an, wenn die Klappe ganz abgesenkt ist.
- 13) Starten Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich vor der Grasauslaßöffnung befinden.
- 14) Starten Sie das Gerät nicht in geschlossenen und schlecht belüfteten Räumen. Dies gilt auch bei Vorhandensein von Flüssigkeiten, Gasen, Staub und leicht entzündlichen bzw. explosionsgefährlichen Substanzen.
- 15) Überzeugen Sie sich davon, daß das Verlängerungskabel beim Starten nicht in die Nähe des Schneidmessers gerät.
- 16) Neigen oder heben Sie das Gerät nicht an, um es anzulassen, außer wenn dies unbedingt erforderlich sein sollte. Auf jeden Fall neigen Sie es nur so weit wie nötig und auf der dem Bediener abgewandten Seite.
- 17) Nähern Sie niemals Füße oder Hände an die bewegten Geräteteile oder an die Grasauslaßöffnung an, wenn der Motor läuft und die Messer nicht ganz still stehen (Abb. G).
- 18) Halten Sie die Grasauslaßöffnung stets frei und sauber.
- 19) Halten Sie stets den Bereich um die Verkleidung frei und sauber, damit der Motor normal belüftet wird.
- 20) Stellen Sie den Motor ab, ziehen den Stecker und warten das Auslaufen des Messers ab, wenn Sie den Grasauslaß reinigen oder eine Verstopfung beseitigen; wenn Sie das Gerät nicht benutzen, unbeaufsichtigt lassen, warten oder reinigen; wenn die Messer während





- des Betriebes auf einen Fremdkörper stoßen oder das Gerät ungewöhnlich vibriert.
- 21) Kontrollieren Sie stets die Funktionsfähigkeit und Vollständigkeit des Gerätes, weil es für den jeweiligen Bediener eine Gefahr darstellen kann. Ziehen Sie die Verschraubungen gut fest, damit Sie sicher sein können, gefahrlos zu arbeiten.
  - 22) Prüfen Sie häufig den Zustand des Grasfangkorbes auf Verschleiß und Beschädigungen.
  - 23) Um die Feuergefahr auszuschließen, warten Sie vor dem Einlagern der Maschine ab, bis sich der Motor abgekühlt hat. Reinigen Sie das Gerät von Blättern und Gras und bringen es an einem trockenen, sauberen und für Kinder unzugänglichen Ort unter.
  - 24) Halten Sie die durch den Handgriff vorgegebene Sicherheitsdistanz ein.
  - 25) Bevor Sie den Grasfangkorb abnehmen, stellen Sie den Motor ab und warten, bis das Messer stillsteht.
  - 26) Das Messer zum Stillstand bringen, wenn die Maschine zum Transport durch nicht mit Gras bewachsene Gebiete geneigt und wenn sie von bzw. zu einem zu mähenden Gebiet transportiert werden muss.

### ELEKTRISCHE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

- 1) Die Speisespannung muß mit der Spannung übereinstimmen, die auf dem technischen Datenschild angegeben ist. Verwenden Sie keine andere Versorgungsspannung.
- 2) Man empfiehlt die Verwendung einer Hauptsicherung auf der Stromversorgungsleitung mittels eines Fehlerstromschalters (RCD) mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA oder mit einem den geltenden Bestimmungen des jeweiligen Landes entsprechenden Wert, wenden Sie sich dazu an Ihren Elektriker.
- 3) Die Steckdose und der Stecker des Verlängerungskabels müssen aus Gummi, Weich-PVC oder einem anderen thermoplastischen Material mit derselben mechanischen Festigkeit bestehen oder mit diesen Materialien verkleidet sein. Ein harmonisiertes Verlängerungskabel (mindestens vom Typ H05RN-F) mit einem der Maschinenleistung entsprechenden Kabelquerschnitt sowie Steckdosen- und Steckertyp benutzen; wenden Sie sich dazu an Ihren Vertrauenselektriker.
- 4) Verwenden Sie das Verlängerungskabel nicht, wenn es Zeichen von Abnutzung oder Veralterung aufweist. Es besteht Lebensgefahr.
- 5) Mit eingeschaltetem Gerät darf nicht über das Kabel gefahren werden, da es durchgeschnitten werden könnte. Versichern Sie sich immer, wo sich das Kabel gerade befindet.
- 6) Verwenden Sie für die Anbringung des Verlängerungskabels die dafür vorgesehene Kabelaufhängung.
- 7) Verwenden Sie das Gerät nie bei Regen, nassem Gras oder auf feuchten Oberflächen und Umgebungen.
- 8) Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen.
- 9) Kinder sind von den an das Stromnetz angeschlossenen Geräten fernzuhalten.
- 10) Ausschließlich ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel benutzen.

Das Gerät ist mit einem Doppelsolierungssystem versehen. Dies sorgt für höhere elektrische Sicherheit und macht die Erdung überflüssig.

### INBETRIEBSETZUNG

Das Gerät kann mit einigen abmontierten Bestandteilen geliefert werden. Nehmen Sie Gerät und Bestandteile aus der Verpackung und bauen sie so zusammen, wie es im Beiblatt dargestellt ist.

Während der Montagephase der Komponenten muß das Stromkabel aus der Steckdose gezogen sein und das Messer still stehen. Bevor Sie das Gerät anlassen, prüfen Sie, ob die Montage solide genug erfolgt ist.

#### HANDGRIFF (Abb.C)

Befolgen Sie die Montageanweisungen für den Handgriff und richten Sie sich dabei nach den Zeichnungen.

#### Abmontierter Griff

- Stecken Sie den unteren Griff in die entsprechenden Sitze des Kastens ein und befestigen ihn mit den in der Verpackung (1) enthaltenen Teilen.
- Nehmen Sie den oberen Handgriff heraus und positionieren ihn in der Nähe des unteren Griffes, wobei sie die entsprechenden Löcher aufeinanderpassen und die Befestigungseinrichtung des oberen Handgriffes (2) dann anschrauben.

#### Vormontierter Griff

- Den oberen Griff in Position bringen und die Handräder festdrehen.

Entnehmen Sie die Schaltereinheit, trennen die beiden verstellbaren Teile und bringen die Einheit am oberen Handgriff (3) an. Hierbei sind die Bolzen in die Löcher des Handgriffes einzuführen. Die beiden Teile im Griff kräftig zusammendrücken und Schrauben anziehen. Benutzen Sie die mitgelieferten Kabelhalterklemmen, um das Kabel, welches den Motor mit dem Schalter verbindet, entlang des Griffes zu positionieren.

#### GRASAUFFANGKORB (Abb. D)

Die beiden Halbschalen des Korbes herausnehmen und wie in der Zeichnung erläutert zusammenbauen.

Wenn die beiden Bestandteile des Korbes gleich sind, bringen Sie den Handgriff an, indem Sie mit einem Messer das hervorstehende Stück am offenen Ende der Halbschale abschneiden und es gemäß der Zeichnung an die andere Halbschale montieren. Fügen Sie danach die beiden Teile zusammen.

**⚠ ACHTUNG!** Bevor Sie den Korb auf das Gerät montieren, vergewissern Sie sich, daß der Motor aus ist und das Messer stillsteht. Heben Sie die Steinfängerklappe an und haken den Grasfangkorb von oben in die entsprechenden Haltehaken des Gehäuses ein.

### EINSTELLUNG DER SCHNITTHÖHE (ABB. E)

**⚠ ACHTUNG!** Vor jeder Schnitthöheneinstellung unterbrechen Sie die elektrische Stromversorgung und überzeugen sich davon, daß das Schneidmesser sich nicht mehr bewegt.

**⚠ ACHTUNG!** Alle Räder am Gerät sollten auf dieselbe Höhe eingestellt werden.

Je nach Modell kann das Gerät über verschiedene Methoden zur Schnitthöheneinstellung verfügen, die nachstehend beschrieben werden:

Richten Sie sich nach dem Beiblatt.

#### - NIVEAUEINSTELLUNG MIT FEDERRÜCKHALTESYSTEM

Drehen Sie den Rasenmäher um und ergreifen die Vorderachse der Räder. Ziehen Sie diese aus dem entsprechenden Schlitz. Setzen Sie die Achse auf der gewünschten Höhe in die neue Position und überzeugen sich, daß sie gut festsitzt. Die Rückhaltefeder hält die Achse in der eingestellten Position. Wiederholen Sie das Ganze zur Regulierung der Hinterachse.

#### - NIVEAUEINSTELLUNG MIT SICHERHEITSSPERRE

Lösen Sie die Sicherheitssperre, indem Sie die beiden Hebel neben den Vorderrädern (1) nach oben ziehen. Nun den Rasenmäher umdrehen und die Vorderachse im Sitz der gewünschten Höhe anbringen. Halten Sie die Achse mit einer Hand in der gewählten Position fest, während Sie mit der anderen die Sicherheitssperre einlegen, wozu Sie auf die Hebel (2) drücken müssen. Wiederholen Sie das Ganze zur Regulierung der Hinterachse. Die an jedem Rad eingestellte Schnitthöhe kann hier direkt an der Gradskala auf dem Sperrhebel abgelesen werden.

#### - DAUER-EINSTELLUNG

Nehmen Sie das Handrad und drehen es in Richtung "+", um die Schnitthöhe zu erhöhen bzw. nach "-", um diese zu vermindern (wie auf dem Gerätekasten angeführt). Fahren Sie solange fort, bis die gewünschte Schnitthöhe erreicht ist. Diese kann auf dem Anzeigeschieber abgelesen werden.



## ANSTELLEN UND ABSTELLEN (ABB.F)

**⚠ ACHTUNG!** Um das zufällige Anstellen des Rasenmähers zu verhindern, ist die Schaltereinheit mit einem Sicherheitsschalter (1) versehen worden, welcher vor dem Ziehen des Starthebels (2) gedrückt werden muß. Wenn man dies im Leerlauf durchführt, ist ein leises "Klicken" des Schalters zu hören. Läßt man den Hebel los, muß der Schalter in die Ausgangsstellung zurückkehren.

- Stecken Sie den Stecker des Verlängerungsstromkabels in die Schaltereinheit (1).
- Klemmen Sie die Verlängerung im dafür vorgesehenen Kabelhalter fest (2).
- Drücken Sie den Sicherheitsknopf und ziehen die Hebel (3,4).

Um sicherzustellen, daß alles einwandfrei funktioniert, ist es empfehlenswert, den Vorgang einige Male zu wiederholen, bevor mit dem Rasenmähen begonnen wird.

Zum Abstellen des Gerätes läßt man den Starthebel los.

## HINWEISE UND GEBRAUCHSEMPFEHLUNGEN

- 1) Bevor mit dem Mähen begonnen wird, ist sicherzustellen, daß auf dem Rasen keine Steine oder andere Fremdkörper liegen, die vom Rasenmäher weggeschleudert werden könnten. Dadurch könnten Schäden und Unfälle verursacht werden. Entfernen Sie alle Fremdkörper und achten Sie auch während des Mähens auf etwaige verbliebene Gegenstände (Abb. H).
- 2) Gehen Sie während des Mähens langsam, laufen Sie nicht.
- 3) Mähen Sie mit gleichbleibender Geschwindigkeit: so werden Sie die besten Ergebnisse erzielen.
- 4) Gehen Sie an Hängen extrem vorsichtig und in Querrichtung vor und vermeiden Sie Bahnen nach oben oder unten.
- 5) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie auf geneigtem Gelände die Arbeitsrichtung wechseln.
- 6) Verwenden Sie den Rasenmäher nicht an steilen Hängen, mit einer Steigung von mehr als 15%.
- 7) Im Rückwärtsgang, bei Richtungswechseln und wenn Sie den Mäher zu sich hinziehen, ist mit größter Vorsicht vorzugehen.
- 8) Schalten Sie das Gerät ab, ziehen den Stecker und warten den Stillstand der Messer ab, wenn das Messer während des Mähens auf einen Fremdkörper stößt. Kontrollieren Sie das Gerät durch Sichtkontrolle. Wenn Sie Schäden feststellen oder vermuten, unterbrechen Sie die Arbeit und lassen das Gerät von Fachleuten kontrollieren. Verwenden Sie nur Originalersatzteile.
- 9) Während des Mähens ist das Stromkabel stets hinter dem Gerät und immer auf der bereits gemähten Rasenseite mitzunehmen. Vermeiden Sie Bahnen, die die freie Bewegung des Verlängerungskabels behindern könnten. (Abb. I).
- 10) Mähen Sie in mehreren Durchgängen: Stellen Sie die Schnitthöhe so ein, daß der Motor nicht überlastet wird.
- 11) Der Rasenmäher kann auch ohne Grasauffangkorb verwendet werden; es ist hierbei jedoch immer darauf zu achten, daß die Schutzklappe die Auslaßöffnung korrekt abdeckt.
- 12) Entleeren Sie den Grasaufkorb, sobald er voll ist, um eine Verstopfung der Auslaßöffnung und die Überlastung des Motors zu vermeiden.
- 13) Vermeiden Sie es, mit dem Rasenmäher über die zuvor aufgeworfenen Grashaufen zu fahren, da der Auslaß verstopft werden könnte und der Motor unnötig beansprucht wird.

## WARTUNG

**⚠ ACHTUNG!** Vor jeder Kontrolle oder Wartung überzeugen Sie sich davon, daß der Motor aus ist, das Schneidmesser stillsteht und das Stromkabel vom Stecker des Schalters abgezogen ist.

- Die regelmäßige Pflege des Rasenmähers gewährleistet den einwandfreien Betrieb und eine lange Lebensdauer.
- Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder einem Tuch.
- Verwenden Sie niemals Wasserstrahlen oder Lösungsmittel zur Entfernung von Verschmutzungen.
- Das am verschleißanfälligste Teil ist das Messer. Kontrollieren Sie nach jedem Mähen dessen Schärfe und festen Sitz. Stumpfe Messer beeinträchtigen die Leistungen des Gerätes. Ein abgenutztes Messer muß ausgetauscht oder geschärft werden. Eventuelle Vibrationen weisen auf die mangelhafte Auswuchtung oder Verformung des Messers infolge unbeabsichtigter Stöße hin. Wenn die Saison beginnt, kontrollieren Sie sorgfältig den Zustand des Messers, des Stromkabels und der elektrischen Anschlüsse.

## SCHÄRFEN UND AUSWECHSELN DES MESSERS (ABB. L)

**⚠ ACHTUNG!** Verwenden Sie hierfür Handschuhe und trennen das Gerät von der Stromversorgung.

- Schrauben Sie die Feststellschraube des Schneidmessers (1) ab.
- Zum Schleifen wird das Messer in ein Schraubstock gespannt und der Schnittbereich desselben (2) gleichförmig abgeschliffen. Die gleichmäßige Auswuchtung (3) kontrollieren.
- Muß das Messer wegen des schlechten Zustandes ausgewechselt werden, verwenden Sie ausschließlich die im Beiblatt aufgeführten Originalersatzteile.

## FEHLERSUCHE

**Wenn das Gerät nicht startet:**

- Überprüfen Sie die Stromanschlüsse.
- Kontrollieren Sie die Verlängerung oder wechseln Sie den Stromstecker.
- Kontrollieren Sie den Hauptschalter im Haus.

**Der Motor bleibt stehen:**

- Überprüfen Sie die Stromanschlüsse.
- Kontrollieren Sie die Verlängerung oder wechseln Sie den Stromstecker.
- Kontrollieren Sie den Hauptschalter im Haus.
- Erhöhen Sie die Schnitthöhe.
- Kontrollieren Sie, ob der Auslaß nicht verstopft ist.

**Der Grasauffangkorb füllt sich nicht:**

- Korrigieren Sie die Schnitthöhe:
- Überzeugen Sie sich, daß das Gras nicht zu schwer ist, um in den Korb geworfen zu werden.
- Überzeugen Sie sich, daß das Gras nicht naß ist.

**Das Schnittergebnis ist nicht zufriedenstellend:**

- Schnitthöhe einstellen.
- Das Messer, falls abgenutzt, schleifen.

**⚠ ACHTUNG!** Wenn die Maschine nach den vorstehend beschriebenen Versuchen zur Abhilfe immer noch nicht richtig funktioniert bzw. andere, nicht angeführte Störungen auftreten, bringen Sie es zu einem unserer ermächtigten Kundendienststellen. Geben Sie das Modell und die Seriennummer an. Diese Angaben finden Sie auf dem Schild mit den technischen Daten oder auf dem Beiblatt.

## EINLAGERUNG

- Nach jeder Benutzung reinigen Sie das Gerät und seine Zubehörteile sorgfältig (siehe Abschnitt Wartung). Sie beugen auf diese Weise der Schimmelbildung vor.
- Bewahren Sie das Gerät in stabiler und sicherer Lage an einem trockenen, temperierten und staubgeschützten Ort auf, der für



- Kinder unzugänglich ist.
- Setzen Sie den Mäher nicht direkten Sonnenlicht aus, sondern lagern ihn möglichst im Dunkeln oder Halbdunkeln.
  - Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nylonsäcken, da sich Feuchtigkeit bilden könnte.
  - Am Ende der Saison ist das Gerät sorgfältig zu reinigen und alle Bauteile auf ihre Funktionstüchtigkeit zu untersuchen.
  - Legen Sie den Handgriff um, damit das Gerät weniger Platz beansprucht.

### VERSCHROTTUNG

Zum Schutz der Umwelt halten Sie sich bitte bei der Entsorgung an die örtlich geltenden Vorschriften.

Werfen Sie die Verpackung nicht in den Abfall, sondern verwenden Sie diese möglichst weiter.

Wenn das Gerät nicht mehr verwendet und auch nicht mehr repariert werden kann, zerlegen Sie es in seine Einzelteile und führen Sie diese der getrennten Entsorgung zu. Alle Kunststoffteile sind mit einem Zeichen versehen, das das Herstellungsmaterial angibt. Diese Markierung dient für ein getrenntes Recycling.

**Änderungen:** - Texte, Abbildungen und Daten entsprechen dem aktuellen Stand vor dem Druck dieser Bedienungsanleitung. Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Handbuch auf den neuesten Stand zu bringen, wenn Änderungen am Gerät vorgenommen werden.

## NEDERLANDS

Bij deze wensen wij u van harte te feliciteren met deze uitstekende keus. Uw nieuwe elektrische machine is gefabriceerd met inachtneming van de hoogste kwaliteitsstandaards. Dit is een garantie voor rendement en betrouwbaarheid op lange termijn.

**⚠ LET OP!** Alvorens deze elektrische machine in gebruik te nemen, de onderstaande veiligheidsvoorschriften en instructies aandachtig doorlezen om de machine op de juiste wijze te kunnen verplaatsen, gebruiken, onderhouden, starten en stoppen. Ervoor zorgen met de bedieningsorganen van de machine vertrouwd te zijn en de machine op correcte wijze te kunnen gebruiken. Een verkeerd gebruik van de machine kan ernstige verwondingen veroorzaken. Berg deze gebruiksaanwijzing en de bijlage zorgvuldig op een gemakkelijk toegankelijke plaats op om haar snel te kunnen raadplegen zo dat nodig mocht blijken te zijn. De bijlage met het etiket met het serienummer en de technische specificaties van de machine fungeert tevens als garantiebewijs.

**⚠ LET OP!** De grasmaaier is uitsluitend bedoeld voor het maaien van gras. Elk ander gebruik dat niet overeenstemt met de instructies in deze gebruiksaanwijzing kan schade aan de machine veroorzaken en ernstig gevaar opleveren voor de gebruiker.

### BESCHRIJVING VAN DE MACHINE (FIG. A)

De machine is uitgerust met een mesrem en kan op meerdere maaihoogten worden ingesteld. Onderstaand volgt de lijst met onderdelen:

- |     |    |  |             |
|-----|----|--|-------------|
| nr. | 1  | Bovenste handgreep                                       |             |
|     | 2  | Schakelaarblok met voedingsstekker en                    | starthendel |
|     | 3  | Voedingskabelhouder                                      |             |
|     | 4  | Kabelbevestigingsclip                                    |             |
|     | 5  | Bevestiging bovenste handgreep                           |             |
|     | 6  | Onderste handgreep                                       |             |
|     | 7  | Hoofdconstructie   |             |
|     | 8  | Motorkep   |             |
|     | 9  | Achterklep   |             |
|     | 10 | Complete grasvangbak                                     |             |
|     | 11 | Wiel   |             |
|     | 12 | Regeling maaihoogte                                      |             |
|     | 13 | Blokkering maaihoogte (indien aanwezig)                  |             |
|     | 14 | Wielas   |             |
|     | 15 | Stelveer handhaven regeling maaihoogte (indien aanwezig) |             |
|     | 16 | Maaimes  |             |
|     | 17 | Bevestigingsschroef maaimes                              |             |

### BESCHRIJVING VAN DE MERKTEKENS EN DE SYMBOLEN (FIG. B)

- 1 Model van de machine.
- 2 Technische gegevens.
- 3 Serienummer en bouwjaar van de machine.
- 4 Certificeringsmerktekens.
- 5 **Let op!** Vóór het gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig lezen.
- 6 **Let op!** Gevaar voor het snijden van handen / voeten; de handen en voeten op afstand van de maaiementen houden zolang de motor draait.
- 7 **Let op!** Gevaar voor rondvliegende stenen; Zorg ervoor dat eventuele andere mensen ver uit de buurt van de machine blijven.
- 8 **Let op!** Gevaar voor rondvliegende stenen; de beschermklep gesloten laten.
- 9 **Let op!** Na het uitschakelen van de motor zal het mes nog blijven draaien.



- 10 **Let op!** Vóór alle regel-, onderhouds- en schoonmaak-werkzaamheden of als de kabel is beschadigd of in elkaar gedraaid de motor uitschakelen en de stekker uit het stopcontact verwijderen.
- 11 **Let op!** Gevaar doorsnijden kabel; de kabel uit de buurt van het maaimes houden.

### ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- 1) Het gebruik van de machine door kinderen en personen die niet op de hoogte zijn van de instructies voor het gebruik is verboden. Plaatselijke wetten en voorschriften kunnen een minimum leeftijd bepalen voor het gebruik van de machine.
- 2) Voorkomen dat kinderen, andere personen of dieren tijdens de werkzaamheden in de buurt komen. Alle personen altijd op een afstand van minimaal 10 meter van het werkgebied houden.
- 3) Er altijd rekening mee houden dat de gebruiker binnen het werkgebied verantwoordelijk is voor eventuele ongelukken en schade veroorzaakt door het gebruik van de machine jegens derden en hun eigendom.
- 4) Tenzij anders aangegeven in deze gebruiksaanwijzing nooit enig onderdeel van de machine verwijderen en op geen enkele wijze de oorspronkelijke samenstelling wijzigen.
- 5) De aandacht niet af laten leiden en altijd goed opletten waar u mee bezig bent. Verstandelijk te werk gaan en de machine nooit gebruiken als u moe bent.
- 6) Tijdens het maaien altijd antislip werkschoenen en een lange broek dragen. Het gras nooit maaien op blote voeten of met lichte sandalen.
- 7) Voor de ingebruikneming moet altijd worden gecontroleerd of het mes en de bevestigingsonderdelen ervan niet zijn versleten, beschadigd of los geraakt.
- 8) De machine uitsluiten bij goed licht overdag of een vergelijkbare kunstmatige verlichting gebruiken.
- 9) **Let op!** Ook na uitschakeling van de motor zal het mes blijven draaien.
- 10) De machine nooit gebruiken als de beschermklep, de grasvangbak en elke andere eventuele bescherming of beveiliging defect of beschadigd is, ontbreekt of niet in orde is.
- 11) Goed opletten bij het starten van de machine en uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing opgenomen aanwijzingen opvolgen en ervoor zorgen dat de voeten zich niet in de buurt van het maai gedeelte bevinden.
- 12) De machine starten en met de gesloten beschermklep gebruiken als de grasvangbak niet wordt gebruikt.
- 13) Bij het starten van de machine niet voor de grasafvoeropening van de machine staan.
- 14) De machine nooit starten in afgesloten of slecht geventileerde ruimtes en in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen en poeders of andere ontvlambare of explosieve stoffen.
- 15) Controleren of het verlengsnoer zich bij het starten niet in de buurt van het mes van de grasmaaier bevindt.
- 16) Tenzij absoluut noodzakelijk, de maaier niet opschuiven of schuin houden bij het starten van de motor. De machine in ieder geval zo min mogelijk optillen en altijd aan de zijde tegenovergesteld aan die van de gebruiker.
- 17) Nooit handen of voeten bij of onder de grasmaaier of bij of in de afvoeropening houden terwijl de motor draait of de messen nog niet volledig tot stilstand zijn gekomen (fig. G)
- 18) De grasafvoeropening altijd vrij- en schoonhouden.
- 19) Altijd het gedeelte om de motorkap vrijhouden voor de normale ventilatie van de motor.
- 20) De motor uitschakelen, de stekker uit het stopcontact trekken en wachten tot het mes stilstaat als: de afvoeropening wordt schoon- of vrijgemaakt, de machine niet wordt gebruikt, onbeheerd wordt achtergelaten, er onderhouds- of schoonmaakwerkzaamheden op worden verricht, de messen een voorwerp raken tijdens het maaien, de machine op abnormale wijze trilt.
- 21) Altijd de goede staat van de machine controleren; het nalaten van deze voorzorgsmaatregel kan gevaar voor de gebruiker opleveren. De schroeven en moeren moeten goed vastzitten om er zeker van te zijn dat onder veilige omstandigheden kan worden gewerkt.

- 22) Regelmatig de grasvangbak op slijtage en schade controleren.
- 23) Om het gevaar van brand te verminderen altijd wachten tot de motor zal zijn afgekoeld alvorens de machine op te bergen, de machine ontdoen van bladeren en gras en opbergen op een droge, schone en voor kinderen niet toegankelijke plaats.
- 24) Altijd de door de lengte van de handgreep opgelegde veiligheidsafstand in acht nemen.
- 25) Voor het verwijderen van de grasvangbak de motor uitzetten en wachten tot het mes stilstaat.
- 26) Zet het mes uit telkens als u de machine schuin moet houden om deze over oppervlakken zonder gras te vervoeren en wanneer u de machine van de ene naar de andere te maaien plaats vervoert.

### ELEKTRISCHE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- 1) De voedingsspanning dient overeen te komen met de spanning aangegeven op het etiket met de technische gegevens. Geen andere voedingsspanning gebruiken.
  - 2) Wij raden aan op het stroomnet een verliesstroomschakelaar (RCD) te installeren met een schakellimiet van niet meer dan 30 mA of een limiet die overeenstemt met de in het land van gebruik geldende voorschriften; raadpleeg uw elektricien.
  - 3) Het stopcontact en de stekker van de verlengkabel dienen te zijn gemaakt van rubber, zacht PVC of een ander thermoplastisch materiaal met hetzelfde mechanische weerstandvermogen of dienen te zijn bekleed met een van deze materialen. Gebruik een goedgekeurde verlengkabel die op zijn minst van het type H05RN-F is, met een diameter, stekker en stopcontact die bij het vermogen van de machine passen; raadpleeg uw elektricien.
  - 4) Nooit versleten, verouderde of beschadigde verlengsnoeren gebruiken daar dit een dodelijk risico met zich meebrengt.
  - 5) Nooit met het functionerende apparaat over het snoer passeren, daar deze in tweeën zou kunnen worden gesneden. Ervoor zorgen altijd te weten waar het snoer zich bevindt.
  - 6) Gebruik de specifieke kabelhouder om het verlengsnoer aan te bevestigen.
  - 7) De machine niet gebruiken als het regent, in een vochtige omgeving of net gras.
  - 8) Voorkomen dat de behuizing in aanraking komt met op de massa aangesloten of geaarde oppervlakken.
  - 9) Kinderen moeten uit de buurt van op het elektriciteitsnet aangesloten machines worden gehouden.
  - 10) Gebruik alleen een verlengkabel die is goedgekeurd om buiten te worden gebruikt.
- Deze machine is uitgerust met een dubbel isolatiesysteem.  
De dubbele isolatie zorgt voor een betere elektrische beveiliging en maakt een aardaansluiting van de machine overbodig.

### INGEBRUIKNEMING

Het is mogelijk dat de grasmaaier met enkele niet gemonteerde onderdelen wordt geleverd. De machine en de losse onderdelen uit de doos halen en ze monteren zoals beschreven in de bijlage.  
Tijdens de montage van de componenten moet de voedingskabel uit het stopcontact zijn verwijderd en het maaimes stilstaan. Alvorens de machine te starten de montage controleren.

#### HANDGREEP (fig. C)

Voor de montage van de handgreep de aanwijzingen opvolgen en de tekeningen gebruiken.

#### Gedemonteerde handgreep.

- De onderste handgreep in de speciale openingen van de hoofdconstructie plaatsen en het bevestigingsmateriaal dat in de doos zit gebruiken (1).
- De bovenste handgreep pakken en in de nabijheid van de onderste handgreep plaatsen, ervoor zorgen dat de speciale openingen precies goed ten opzichte van elkaar komen te zitten en de schroeven voor de bevestiging van de bovenste handgreep (2) vastdraaien.



#### Reeds gemonteerde handgreep.

- De bovenste handgreep in de juiste stand zetten en de handwielletjes aandraaien.

De schakelaar en de bijbehorende onderdelen uit de doos pakken, de beide losse delen uit elkaar zetten, het schakelaarblok op de bovenste handgreep (3) monteren en de pennen in de openingen van de handgreep laten vallen. De twee delen krachtig om de handgreep klemmen en de schroeven vastdraaien. De in de verpakking bijgesloten kabelbevestigingsclips gebruiken om de kabel die de motor met de schakelaar verbindt langs de handgreep vast te zetten.

#### GRASVANGBAK (fig. D)

De twee helften van de grasvangbak uit de doos halen en monteren zoals afgebeeld op de tekening.

Als de twee componenten van de bak identiek zijn, wordt het handvat verkregen door met een mes het uitstekende deel aan de open kant van de ene vangbakheft af te snijden en deze zoals afgebeeld op de andere heft van het handvat te monteren. De twee vangbakdelen voorts samenvoegen.

**⚠ LET OP! Voor de montage van de grasvangbak eerst controleren of de motor is uitgeschakeld en het mes stilstaat. De beschermklep openen en de bak van bovenaf aan de speciale haken van de constructie vasthaken.**

#### REGELING VAN DE MAAIHOOGTE (FIG. E)

**⚠ LET OP! Alvorens de maaihogte af te stellen altijd eerst de elektrische voeding verbreken en controleren of het maaimes stil staat.**

**⚠ LET OP! Het wordt aangeraden alle wielen van de machine op dezelfde hoogte af te stellen.**

De maaihogte van de machine kan, afhankelijk van het model, op verschillende wijzen worden geregeld, zoals hieronder beschreven.

De aanwijzingen van het bijgevoegde blad opvolgen.

##### - REGELING VAN DE HOOGTES MET STELVEER

De grasmaaier ondersteboven leggen, de vooras van de wielen beetpakken en er aan trekken om hem uit de speciale gleuf te schuiven. In de nieuwe stand plaatsen afhankelijk van de gewenste maaihogte en controleren of de as goed is geplaatst. De stelveer zal ervoor zorgen dat de as in de juiste stand blijft staan. Deze handeling herhalen om de stand van de achteras in te stellen.

##### - REGELING VAN DE HOOGTES MET VEILIGHEIDSBLOKKERING

De veiligheidsblokkering losmaken door de twee hendels in de nabijheid van de voorwielen (1) omhoog te trekken. De grasmaaier ondersteboven leggen en de vooras afhankelijk van de gewenste maaihogte in de speciale gleuven plaatsen. Met de ene hand de as in de gewenste stand houden en met de andere de veiligheidsblokkering inschakelen door op de hendels (2) te drukken. Deze handeling herhalen om de stand van de achteras in te stellen. De op ieder wiel ingestelde maaihogte is op elk wiel zichtbaar ten opzichte van de gradenverdeling aangegeven op de blokkeerhendel.

##### - PROGRESSIEVE REGELING

Het handwielletje beetpakken en naar "+" draaien om de maaihogte te vermeerderen en naar "-" om te verminderen (zoals aangegeven op de hoofdconstructie van de machine) tot de gewenste maaihogte is verkregen die kan worden afgelezen op de pijlindicatie.

#### STARTEN EN STOPPEN (FIG. F)

**⚠ LET OP! Om het ongewenste starten van de grasmaaier te voorkomen is het schakelaarblok met een veiligheidsknop uitgerust die moet worden ingedrukt voordat de starthefboom kan worden aangetrokken. Als de laatstgenoemde handeling zonder stroom wordt uitgevoerd zal een lichte "klik" van de**

**schakelaar hoorbaar zijn. Als de hendel wordt losgelaten zal de knop weer in de oorspronkelijke stand moeten terugkeren.**

- Het stopcontact van het verlengsnoer op de stekker van de schakelaar (1) aansluiten.
- Het verlengsnoer in de speciale kabelhaak (2) bevestigen.
- Op de veiligheidsknop drukken en de hefboom naar boven trekken (3,4).

Het wordt aanbevolen deze handelingen enige malen te herhalen alvorens met het maaien te beginnen om er zeker van te zijn dat alles naar wens functioneert.

Om de machine te stoppen de starthendel loslaten.

#### VOORZORGSMAATREGELEN EN AANWIJZINGEN BIJ HET GEBRUIK

- 1) Alvorens met het maaien te beginnen controleren of alle stenen en eventuele vreemde voorwerpen die door de grasmaaier zouden kunnen worden weggeslingerd en het mes zouden kunnen beschadigen en ongelukken zouden kunnen veroorzaken, van het gazon zijn verwijderd. Alles verwijderen en tijdens het maaien in ieder geval opletten voor eventueel overgebleven voorwerpen (fig. H).
- 2) Tijdens het gebruik wandelen en niet rennen.
- 3) Het beste resultaat wordt verkregen door langzaam en met constante snelheid te maaien.
- 4) Op hellingen uiterst voorzichtig te werk gaan en overdwars werken. Nooit naar boven of beneden werken.
- 5) Vooral op hellingen dient bij het draaien bijzonder goed te worden opgelet.
- 6) De grasmaaier niet op al te steile glooiingen gebruiken, en in ieder geval niet op hellingen met een hellingpercentage van meer dan 15%.
- 7) Bij het achteruit manoeuvreren, draaien en als de grasmaaier naar de gebruiker zelf wordt getrokken altijd bijzonder goed opletten.
- 8) Als tijdens het maaien het mes een vreemd voorwerp raakt, de machine uitschakelen, de stekker uit het contact trekken en wachten tot het mes stilstaat. De machine van buitenaf controleren en als wordt geconstateerd of vermoed dat er beschadigingen zijn, de machine niet meer gebruiken en door een deskundige vakman laten controleren. Uitsluitend originele reserveonderdelen gebruiken.
- 9) Tijdens het maaien de voedingskabel altijd achter de machine aan trekken en altijd aan de zijde van het reeds gemaaid gras. Voorkomen dat het verlengsnoer beklemd raakt of vast komt te zitten (fig. I).
- 10) Meerdere passages uitvoeren; er bij het afstellen van de maaihogte voor zorgen dat de motor niet wordt overbelast.
- 11) Deze grasmaaier kan ook zonder grasvangbak worden gebruikt, maar in dat geval dient erop te worden gelet dat de beschermklep de afvoeropening goed afsluit.
- 12) De grasvangbak ledigen zodra deze vol is om verstopping van de afvoeropening en overbelasting van de motor te voorkomen.
- 13) Om de afvoeropening niet te verstopten en om overbodige overbelasting van de motor te voorkomen is het beter niet over hopen gemaaid gras heen te gaan.

#### ONDERHOUD

**⚠ LET OP! Bij alle controle- en onderhoudshandelingen controleren of de motor is uitgeschakeld, het snijmes stilstaat en de voedingskabel van de stekker van de schakelaar is getrokken.**

- Een regelmatig onderhoud van de grasmaaier is een garantie voor het goede functioneren en een lange levensduur ervan.
- De machine schoonmaken met een zachte borstel of doek.
- Nooit oplosmiddelen of waterstralen gebruiken om het vuil van de





- machine te verwijderen.
- Het meest aan slijtage onderhevige onderdeel is het mes: er na iedere maaibeurt de scherpte en bevestiging van controleren. Een stomp mes zal de goede werking van de machine nadelig beïnvloeden. Het beschadigde mes vervangen of slijpen. Het trillen van de machine zal wijzen op een slechte uitbalancerings of vervorming van het mes als gevolg van het ongewenst aanraken van voorwerpen.
- Aan het begin van ieder seizoen de staat van het mes, de voedingskabel en de elektrische aansluitingen zorgvuldig controleren.

### SLIJPEN EN VERVANGEN VAN HET MES (FIG. L)

- ⚠ LET OP!** Altijd werkhandschoenen dragen en de aansluiting van de machine op het elektriciteitsnet verbreken.
- De bevestigingsmoer van het mes losdraaien (1).
  - Voor het slijpen het mes vastzetten in een bankschroef en op gelijkmatige wijze het snijvlak van het mes vijlen (2). De balans ervan controleren (3).
  - Als een in slechte staat verkerend mes moet worden vervangen, altijd uitsluitend originele onderdelen gebruiken zoals beschreven in de bijlage.

### PROBLEEMOPLOSSINGEN

#### Als de machine niet start:

- de elektrische aansluitingen controleren
- het verlengsnoer controleren of een ander stopcontact gebruiken
- de hoofdschakelaar van de woning controleren.

#### Als de motor afslaat:

- de elektrische aansluitingen controleren
- het verlengsnoer controleren of een ander stopcontact gebruiken.
- de hoofdschakelaar van de woning controleren
- een hogere maaihoogte instellen
- controleren of de afvoeropening niet verstopt is.

#### Als de grasvangbak zich niet vult:

- de maaihoogte corrigeren
- controleren of het gras niet te zwaar is om in de grasvangbak te worden gedruwd
- controleren of het gras niet vochtig is.

#### Als de kwaliteit van het maaien slecht is.

- de maaihoogte afstellen
- het mes slijpen indien versleten.

**⚠ LET OP!** Bij andere dan de bovenstaande afwijkingen of als na de bovenstaande maatregelen te hebben getroffen de machine nog steeds niet op de juiste wijze functioneert, de machine naar een erkende servicedienst brengen. Het op het etiket met de technische gegevens en het bijgesloten blad vermelde model en serienummer van de machine vermelden.

### BERGING

- De hele machine en alle bijbehorende onderdelen na ieder gebruik zorgvuldig schoonmaken om schimmelvorming te voorkomen (zie de paragraaf "ONDERHOUD").
- De machine op stabiele en veilige wijze, op een droge en stofvrije plek met een gematigde temperatuur buiten het bereik van kinderen opbergen.
- De machine tegen direct zonlicht beschermen, indien mogelijk in het donker of op een schemerige plek bewaren.
- Vanwege eventuele vochtvorming de machine niet in plastic zakken stoppen.
- Aan het einde van het seizoen de machine uiterst zorgvuldig schoonmaken

- en de werking van alle onderdelen ervan controleren.
- De handgreep inklappen waardoor de machine minder ruimte inneemt.

### DE MACHINE SLOPEN

Ten behoeve van het milieu wordt verzocht de plaatselijk geldende voorschriften in acht te nemen.

De verpakking niet weggooiden, maar proberen opnieuw te gebruiken. Als de machine niet meer te gebruiken noch te repareren mocht zijn demonteer de machine dan voor een gescheiden verwerking van het afval. Alle plastic onderdelen zijn voorzien van een afkorting ter herkenning van de grondstoffen ervan, dit zal in de toekomst voor de recycling van deze materialen van nut zijn.

**Wijzigingen:** de tekst, de tekeningen en de gegevens zijn in overeenstemming met de standaard die op het moment van het ter perse gaan van deze handleiding gold. Wij behouden ons het recht voor om deze handleiding aan te passen indien er veranderingen aan de machine aangebracht worden.

## ESPAÑOL

Le felicitamos por su óptima elección. Su nuevo aparato eléctrico, producido sobre la base de estándares muy altos, le garantizará rendimiento y seguridad con el pasar del tiempo.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** Antes de usar este aparato eléctrico, desplazar, poner en marcha, efectuar el mantenimiento, encender y parar la máquina correctamente, lea y aplique atentamente las instrucciones que se señalan a continuación, las cuales se refieren a los dibujos y a los datos técnicos que contiene la hoja adjunta. Antes de comenzar a trabajar, familiarice con los mandos y con el empleo correcto de la máquina, asegurándose de saberla parar en caso de emergencia. El uso impropio de la máquina puede provocar heridas graves.



Conserve cuidadosamente y al alcance de la mano estas instrucciones para poder consultarlas en caso de necesidad. Además, la hoja adjunta, que contiene la etiqueta con la matrícula y los datos técnicos de la máquina, es un documento de garantía.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** El cortacésped está destinado exclusivamente para cortar césped. Cualquier otro empleo, diferente del que se indica en estas instrucciones, puede estropear la máquina y constituir un serio peligro para quien la usa.

### DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA (FIG. A)

La máquina tiene un freno para la cuchilla y varias alturas de corte. A continuación, describimos los componentes de la misma:

- Pos**
- 1 Empuñadura superior
  - 2 Grupo interruptor con enchufe de alimentación y palanca de puesta en marcha
  - 3 Enganche cable de alimentación
  - 4 Clips sujetacable
  - 5 Sistema de sujeción de la empuñadura superior
  - 6 Empuñadura inferior
  - 7 Carcasa
  - 8 Cubierta
  - 9 Tapa de protección
  - 10 Conjunto cesto recolector
  - 11 Rueda
  - 12 Sistema de regulación de la altura de corte
  - 13 Bloqueo para regular la altura de corte (si previsto)
  - 14 Eje de la rueda
  - 15 Muelle de sujeción regulación corte (si previsto)
  - 16 Cuchilla de corte
  - 17 Tornillo de sujeción de la cuchilla de corte

### DESCRIPCIÓN DE LAS MARCAS Y SÍMBOLOS (FIG. B)

- 1 Modelo de la máquina
- 2 Datos técnicos
- 3 Número de matrícula y año de fabricación
- 4 Marcas de certificación
- 5 **¡Atención!** Antes de usar el aparato lea atentamente las instrucciones para el uso.
- 6 **¡Atención!** Peligro de corte manos/pies; mantenga las manos y los pies lejos de los elementos de corte mientras el motor gira.
- 7 **¡Atención!** Peligro de proyección de piedras; mantenga a las personas lejos de la máquina.
- 8 **¡Atención!** Peligro de lance de piedras; mantenga la tapa de protección baja.
- 9 **¡Atención!** La cuchilla sigue girando después de haber parado el motor.
- 10 **¡Atención!** apague el motor y desconecte el enchufe antes de cada regulación, mantenimiento, limpieza, o si el cable está averiado o enroscado.
- 11 **¡Atención!** Peligro de corte del cable; mantenga el cable lejos de la cuchilla de corte.

### NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES

- 1) Nunca permita que la máquina sea usada por niños y personas que no conozcan perfectamente las instrucciones para el uso que contiene el presente manual. Las leyes locales pueden establecer una edad mínima para usar la máquina.
- 2) No utilice la máquina cerca de personas, sobre todo de niños, o animales. No deje que se acerquen a menos de 10 metros de distancia de la zona de trabajo.
- 3) Recuerde siempre que en el área de trabajo el operador es responsable ante terceros de los daños causados por el uso de la máquina.
- 4) No quite ningún componente de la máquina si no está expresamente indicado en el presente manual y no modifique

de ninguna manera la configuración original.

- 5) Evite distracciones y controle siempre lo que esté haciendo. Use el sentido común y no utilice nunca la máquina cuando esté cansado.
- 6) Durante el corte póngase zapatos de trabajo resistentes, antirresbalantes y pantalones largos. No corte el césped descalzo, o con sandalias ligeras.
- 7) Antes del uso, controle que la cuchilla y sus dispositivos de sujeción no estén desgastados, averiados, o flojos.
- 8) Trabaje sólo durante las horas en que hay luz, o con una adecuada iluminación artificial.
- 9) **¡Atención!** La cuchilla sigue girando después de haber parado el motor.
- 10) No use la máquina si faltan o no están en orden la tapa de protección, la bandeja o cualquier otra pieza de protección o dispositivo de seguridad, o si los mismos son defectuosos, o están averiados.
- 11) Ponga en marcha el motor con cuidado, respetando las instrucciones contenidas en este manual, cerciorándose de tener los pies lejos de la cuchilla de corte.
- 12) Si no utiliza la bandeja, ponga en marcha la máquina y trabaje con la tapa de protección completamente bajada.
- 13) No ponga en marcha la máquina cuando se encuentre delante de la abertura de descarga del césped.
- 14) No ponga en marcha la máquina en lugares cerrados, o poco ventilados y cuando haya líquidos, gases, polvo y elementos inflamables o explosivos.
- 15) Cerciórese de que el cable de prolongación no se encuentre cerca de la cuchilla del cortacésped en el momento de la puesta en marcha.
- 16) No incline ni levante la máquina para ponerla en marcha, si no es sumamente necesario para la puesta en marcha de la misma. De todas maneras, inclínela sólo lo justamente necesario y por la parte más alejada del operador.
- 17) Nunca acerque o introduzca los pies o las manos cerca o debajo de las piezas que giran de la máquina, o en la apertura de descarga del césped cuando el motor esté encendido o la cuchilla no se haya parado completamente (fig. G).
- 18) Siempre mantenga libre y limpia la abertura de descarga del césped.
- 19) Siempre mantenga libre y limpia la zona alrededor del capó para asegurar la ventilación normal del motor.
- 20) Apague el motor, desconecte el enchufe y espere a que la cuchilla se haya detenido cuando: limpie o desobstruya la descarga del césped, no use la máquina, la deje sola, efectúe cualquier tipo de mantenimiento o limpieza, las cuchillas golpeen un cuerpo extraño durante el trabajo, la máquina vibre anormalmente.
- 21) Controle siempre la eficiencia e integridad de la máquina, porque puede ser peligrosa para quien la usa. Mantenga todos los tornillos de la máquina bien apretados para trabajar en condiciones de seguridad.
- 22) Controle a menudo el estado de desgaste o deterioro del cesto recolector.
- 23) Para reducir el riesgo de incendio, antes de guardar la máquina, espere a que el motor se enfríe, límpiela de hojas y césped y guárdela en un lugar seco, limpio y fuera del alcance de los niños.
- 24) Mantenga la distancia de seguridad dada por el mango.
- 25) Antes de quitar la bandeja recolectora apague el motor y espere a que se pare la cuchilla.
- 26) Detened la hoja si hay que inclinar la máquina para transportarla por superficies sin hierba, y cuando se debe transportar desde y hacia una zona donde cortar la hierba.

### NORMAS DE SEGURIDAD ELÉCTRICAS

- 1) La tensión de alimentación debe ser igual a la que se



- indica en la placa de características de los datos técnicos. No utilice otro tipo de alimentación.
- 2) Se aconseja utilizar un aparato cortacircuitos en la línea de alimentación eléctrica, mediante un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de intervención no superior a 30 mA o con valor según las normas vigentes en el país de utilización; consúltense con su electricista de confianza.
  - 3) La toma y la clavija del cable de alargó deben ser de goma, PVC blando u otro material termoplástico que tenga la misma resistencia mecánica o deben estar revestidas de dichos materiales. Utilizar un cable de alargó armonizado por lo menos del tipo H05RN-F, con sección del cable, tipo de toma y clavija adecuados para la potencia de la máquina; consultad con vuestro electricista de confianza.
  - 4) No use cables de prolongación con marcas de desgaste o envejecimiento ya que representan un riesgo mortal.
  - 5) Nunca pase por encima del cable de prolongación con la máquina en funcionamiento, podría cortarlo. Conozca la posición del mismo en todo momento.
  - 6) Use el enganche correspondiente para conectar el cable de prolongación.
  - 7) No use la máquina si llueve, sobre superficies o ambientes húmedos, o con el césped mojado.
  - 8) Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra.
  - 9) Mantenga alejados a los niños de los aparatos conectados a la red eléctrica.
  - 10) Utilizad sólo un cable de alargó homologado para el uso en exteriores. Esta máquina está fabricada con un sistema de doble aislamiento. El doble aislamiento ofrece una mayor seguridad eléctrica y no es necesaria la conexión de tierra de la máquina.

## PUESTA EN MARCHA

El cortacésped se entrega con algunos componentes desmontados. Extraiga la máquina y los componentes suministrados desmontados de la caja y ensámblelos como ilustrado en la hoja adjunta. Durante el ensamblaje de los componentes, el cable de alimentación tiene que estar desconectado del tomacorriente y la cuchilla de corte parada. Antes de poner en marcha la máquina, controle que todas las piezas estén instaladas correctamente.

### MANGO (fig.C)

Para montar el mango, siga las indicaciones consultando los dibujos.

#### Empuñadura desmontada.

- Introduzca el mango inferior en los alojamientos respectivos de la carcasa, utilizando las herramientas de torsión suministradas con la máquina (1).
- Coloque el mango superior en proximidad del mango inferior, haciendo coincidir los agujeros de sujeción y enrosque el sistema de cierre del mango superior (2).

#### Empuñadura preinstalada.

- Coloque en posición la empuñadura superior y apriete los volantes.

Tome el grupo interruptor, separe las dos partes móviles e instálelo en el mango superior (3), introduciendo los pernos en los agujeros del mango. Apriete con fuerza las dos piezas alrededor del mango y apriete los tornillos.

Utilice los clips sujetacable, suministrados con la máquina, para colocar a lo largo del mango el cable que conecta el motor al interruptor.

### CESTO RECOLECTOR (fig. D)

Una la bandeja superior a la inferior como ilustrado en el dibujo.

Si los dos componentes del cesto son idénticos, saque la manija cortando con un cuchillo la parte que sobresale situada en el extremo abierto de un cesto y móntela sobre la otra bandeja como ilustrado en el dibujo. Luego una las dos partes.

**⚠ ¡ATENCIÓN! Antes de montar el cesto en la máquina,**

primero cerciórese de que el motor esté apagado y la cuchilla parada. Levante la tapa de protección y desenganche desde arriba el cesto mediante los respectivos enganches de la carcasa.

## REGULACIÓN DE LA ALTURA DE CORTE (FIG. E)

**⚠ ¡ATENCIÓN! Antes de regular la altura de corte, desconecte la alimentación eléctrica y cerciórese de que la cuchilla esté parada.**

**⚠ ¡ATENCIÓN! Se aconseja regular todas las ruedas de la máquina a la misma altura.**

De acuerdo con el modelo, la máquina puede tener diferentes modos de regulación de la altura de corte, como se describe a continuación.

Consultar la hoja adjunta.

### - REGULACIÓN DE LA ALTURA CON MUELLE DE SUJECIÓN

Vuelque el cortacésped y tome el eje delantero de las ruedas tirando de él hasta que salga de la ranura. Introdúzcalo en la nueva posición de acuerdo con la altura de corte deseada, cerciorándose de que el eje esté bien colocado. El muelle de sujeción mantendrá el eje en la posición regulada. Repita la operación para regular la posición del eje trasero.

### - REGULACIÓN DE LA ALTURA CON BLOQUEO DE SEGURIDAD

Desconecte el bloqueo de seguridad tirando hacia arriba las dos palancas situadas en proximidad de las ruedas delanteras (1). Vuelque el cortacésped y coloque el eje delantero en las ranuras, de acuerdo con la altura de corte deseada. Mantenga firme con una mano el eje en la posición deseada y con la otra mano introduzca el bloqueo de seguridad apretando las palancas (2). Repita la operación para regular la posición del eje trasero. La altura de corte regulada en cada rueda es evidenciada por la rueda misma con respecto a la graduación indicada en la palanca de bloqueo.

### - REGULACIÓN CONTINUA

Tome el volante y gírelo hacia el símbolo «+» para aumentar la altura de corte, o hacia «-» para disminuirla (como indicado en la carcasa de la máquina) hasta alcanzar la altura de corte deseada, la cual se lee en el cursor indicador.

## PUESTA EN MARCHA Y PARADA (FIG.F)

**⚠ ¡ATENCIÓN! Para evitar la puesta en marcha accidental del cortacésped, el grupo interruptor tiene un pulsador de seguridad, que tiene que ser apretado antes de tirar de la palanca de encendido. Siguiendo las instrucciones anteriores se oirá un chasquido del interruptor. Al soltar la palanca el pulsador volverá a la posición original.**

- Conecte el tomacorriente del cable de prolongación de alimentación en el grupo interruptor (1).

- Fije el cable de prolongación en el sujetacable correspondiente (2).

- Apriete el pulsador de seguridad y tire de la palanca (3,4).

Se aconseja repetir algunas veces esta operación antes de comenzar a cortar el césped, para cerciorarse de que todo funcione correctamente.

Para apagar la máquina, suelte la palanca de puesta en marcha.

## ADVERTENCIAS Y CONSEJOS PARA EL USO

- 1) Antes de comenzar a cortar, controle que el césped no tenga piedras u otros cuerpos extraños que podrían averiar la cuchilla y provocar accidentes. Quite todos los cuerpos extraños y, durante el corte, tenga cuidado con los objetos que podrían haber quedado (fig. H).
- 2) Durante el uso camine, no corra.



- 3) Corte con velocidad constante, de esta manera obtendrá los mejores resultados.
- 4) Tenga cuidado en las pendientes y avance transversalmente evitando trayectos cuesta arriba o cuesta abajo.
- 5) Sea prudente cuando cambie la dirección de marcha en las pendientes.
- 6) No use el cortacésped sobre pendientes muy empinadas, y que superen el 15%.
- 7) Tenga mucho cuidado en las maniobras de marcha atrás y cuando tire del cortacésped hacia Ud.
- 8) Cuando la cuchilla golpee un objeto extraño durante el corte, apague la máquina, desconecte el enchufe y espere a que se pare la cuchilla. Inspeccione la máquina desde afuera y si verifica o piensa que se haya roto, no la use y hágala controlar por personal cualificado. Use sólo piezas de recambio originales.
- 9) Durante el corte hay que arrastrar el cable de alimentación siempre por detrás de la máquina y sobre el lado del césped cortado. No realice recorridos que puedan obstruir el movimiento libre del cable de prolongación (fig. I).
- 10) Pase varias veces la máquina; regule la altura de corte para no sobrecargar el motor.
- 11) El cortacésped puede usarse incluso sin el cesto recolector, pero en este caso, tenga cuidado en que la tapa de protección cierre perfectamente la abertura de descarga.
- 12) Vacíe el cesto recolector cuando esté lleno, para no obstruir la abertura de descarga y evitar sobrecargar el motor.
- 13) No pase por encima de montículos de hierba cortada anteriormente, para no obstruir la apertura de descarga y evitar sobrecargar el motor.

## MANTENIMIENTO

**⚠ ¡ATENCIÓN!** Para todas las operaciones de control, o mantenimiento, cerciórese de que el motor esté parado, la cuchilla de corte parada y el cable de alimentación desconectado del tomacorriente del interruptor.

- Un mantenimiento regular del cortacésped garantiza una perfecta eficiencia y una larga duración.
  - Limpie la máquina con un cepillo suave o un paño.
  - Nunca use chorros de agua, o disolventes para eliminar la suciedad.
  - La pieza que está sometida a un mayor desgaste es la cuchilla: después de cada corte controle que esté afilada y fijada correctamente.
  - Si la cuchilla no está bien afilada, se reduce la eficiencia de la máquina.
  - Si la cuchilla está desgastada, sustitúyala o afílela. Si advierte vibraciones significa que la cuchilla está desequilibrada, o deformada a causa de golpes accidentales.
- Cada vez que comience la temporada, controle cuidadosamente las condiciones de la cuchilla, del cable de alimentación y de las conexiones eléctricas.

### AFILADO Y SUSTITUCIÓN DE LA CUCHILLA (FIG.L)

**⚠ ¡ATENCIÓN!** Póngase guantes de trabajo y desconecte la máquina de la red eléctrica.

- Desenrosque el tornillo de sujeción de la cuchilla de corte (1).
- Para afilar la cuchilla, fjela en una morsa y lime uniformemente la zona destinada al corte (2). Controle que esté equilibrada (3).
- Si tiene que sustituir la cuchilla porque está en malas condiciones, use exclusivamente piezas de recambio originales, como indicado en la hoja adjunta.

## BÚSQUEDA DE LAS AVERÍAS

**Si la máquina no se pone en marcha:**

- controle las conexiones eléctricas
- controle el cable de prolongación o cambie de toma de alimentación.
- controle el interruptor general de la casa

**Si el motor se para:**

- controle las conexiones eléctricas
- controle el cable de prolongación o cambie de toma de alimentación.
- controle el interruptor general de la casa
- Aumente la altura de corte.
- controle que la descarga no esté obstruida

**Si la bandeja no se llena:**

- corrija la altura de corte
- cerciórese de que el césped no sea demasiado pesado para ser empujado hacia la bandeja
- cerciórese de que el césped no esté muy húmedo

**Si el corte no es el deseado:**

- regule la altura de corte
- afíle la cuchilla si estuviera desgastada

**⚠ ¡ATENCIÓN!** Si tras realizar las operaciones arriba indicadas la máquina no funciona correctamente, o en caso de anomalías diferentes a las antes mencionadas, diríjase a un centro de asistencia autorizado. Indique el modelo de la máquina y el número de matrícula impresos en la etiqueta y en la hoja adjunta.

## ALMACENAMIENTO

- Cada vez que termine de usar la máquina, límpiela completamente al igual que sus accesorios (véase párrafo mantenimiento), así evitará que se forme moho.
- Guarde la máquina lejos del alcance de los niños, en una posición estable y segura y en un lugar seco, templado y sin polvo.
- Proteja la máquina de la luz directa, si es posible guárdela en un lugar oscuro o en penumbra.
- No envuelva la máquina en bolsas de nylon, podría formarse humedad.
- Una vez finalizada la temporada de corte, limpie completamente la máquina y verifique la eficiencia de sus componentes.
- Doble el mango para que ocupe menos lugar.

## DEMOLICIÓN

Para salvaguardar el medio ambiente, actúe de acuerdo con las normas locales vigentes.

No arroje el embalaje a la basura; si puede, úselo nuevamente. Cuando no pueda utilizar ni reparar más la máquina, desmonte las piezas para la eliminación seleccionada de los residuos. Todos los componentes plásticos tienen una sigla que identifica el material con el cual están fabricados; servirá para reciclarlos en futuro.

**Modificaciones:** - Los textos, figuras y datos corresponden al estándar actualizado hasta el momento de la impresión del presente manual. Nos reservamos el derecho de actualizar el manual en caso de efectuar modificaciones en la máquina.



## PORTUGUÊS

Congratulamo-nos consigo pela óptima escolha. O seu aparelho eléctrico novo, produzido segundo standards de qualidade muito altos, garantir-lhe-á rendimento e segurança por muito tempo.

**⚠ ATENÇÃO!** Antes de usar este utensílio eléctrico, para efectuar correctamente o deslocamento, a colocação em serviço, o arranque a paragem e a manutenção, ler e aplicar atenciosamente as instruções mencionadas a seguir que fazem referência aos desenhos e aos dados técnicos contidos na folha em anexo. Antes de iniciar o trabalho tomar familiaridade com os comandos e com o uso correcto do cortador de relva assegurando-se de saber parar o mesmo no caso de emergência. O uso inadequado do cortador de relva pode causar feridas graves.

Estas instruções e folha em anexo devem ser conservadas com cuidado e colocadas sempre ao alcance das mãos de modo a poder consultá-las quando for necessário. A folha em anexo, que contém a etiqueta da matrícula e os dados técnicos da máquina, representa para além demais um documento de garantia.

**⚠ ATENÇÃO!** O Cortador de relva é destinado exclusivamente ao corte de relva. Um qualquer outro tipo de emprego diverso daquele indicado neste manual, pode provocar danos à máquina e constituir um perigo sério para o utilizador.

### DESCRIÇÃO DO CORTADOR DE RELVA (FIG. A)

A máquina possui um travão da lâmina e várias alturas de corte. Os componentes são mencionados em seguida:

- Pos
- 1 Guiador superior
  - 2 Grupo interruptor com ficha de alimentação e alavanca de arranque
  - 3 Acoplador do cabo de alimentação
  - 4 Clips bloqueia-cabo
  - 5 Sistema aperto do guiador superior
  - 6 Guiador inferior
  - 7 Caixa
  - 8 Capota
  - 9 Portinhola guarda-pedras
  - 10 Conjunto cesto recolhedor
  - 11 Roda
  - 12 Sistema de regulação da altura de corte
  - 13 Bloqueio de regulação da altura de corte (se for prevista)
  - 14 Eixo da roda
  - 15 Mola de retenção da regulação da altura de corte (se for prevista)
  - 16 Lâmina de corte
  - 17 Parafuso de fixação da lâmina de corte

### DESCRIÇÃO DAS ETIQUETAS E DOS SÍMBOLOS (FIG. B)

- 1 Modelo do Cortador de relva
- 2 Dados técnicos
- 3 Número de matrícula e ano de fabricação
- 4 Marcas de certificação
- 5 **Atenção!** Ler atentamente as instruções antes do uso.
- 6 **Atenção!** Perigo de corte das mãos / pés; manter mãos e pés distantes dos elementos de corte enquanto o motor gira.
- 7 **Atenção!** Perigo de lançamento de pedras; mantenha as pessoas presentes distantes da máquina.

- 8 **Atenção!** Perigoso lançamento de pedras; manter a portinhola de segurança abaixada.
- 9 **Atenção!** A lâmina continua a girar após a paragem do motor.
- 10 **Atenção!** Desligue o motor e desconecte a ficha antes de qualquer operação de regulação, manutenção, limpeza ou se cabo estiver deteriorado ou torcido.
- 11 **Atenção!** Perigo de corte do cabo; manter o mesmo longe da lâmina de corte.

### NORMAS DE SEGURANÇA GERAIS

- 1) Não consentir nunca que o cortador de relva seja utilizado por crianças e pessoas que não conheçam perfeitamente as instruções de uso contidas neste manual. Leis e regulamentos locais podem prever uma idade mínima para o uso do cortador de relva.
- 2) Manter o cortador de relva longe das pessoas, especialmente das crianças, e dos animais domésticos. Mantê-los sempre a pelo menos 10 metros de distância da zona de trabalho.
- 3) Recordar-se sempre que na área de trabalho o operador é responsável por todos os danos causados a outras pessoas e às propriedades das mesmas devidos a acidentes provocados pelo uso do cortador de relva.
- 4) Não extrair nenhum componente do Cortador de relva se não for expressamente indicado neste manual e não modificar de maneira nenhuma a configuração original.
- 5) Não distrair-se e controlar sempre aquilo que está a fazer. Usar o bom-senso. Jamais utilizar o cortador de relva quando estiver cansado.
- 6) Durante o corte, é necessário usar sempre calçado de trabalho resistente, anti-escorregadio e calças compridas. Não efectuar o corte descalços ou com sapatos ligeiros ou abertos.
- 7) Antes de cada uso, controlar visualmente que a lâmina e os seus dispositivos de aperto não estejam consumidos, deteriorados ou desapertados.
- 8) Trabalhar somente durante as horas em que a iluminação é boa ou com iluminação artificial correspondente.
- 9) **Atenção!** A lâmina continua a girar após a paragem do motor.
- 10) Não utilizar o cortador de relva se a portinhola, o cesto e qualquer outra eventual protecção ou dispositivo de segurança forem defeituosos, estiverem deteriorados, ou faltarem ou não estiverem em ordem.
- 11) Fazer arrancar o motor com cautela seguindo exclusivamente as instruções contidas neste manual, assegurando-se de ter os pés longe da lâmina de corte.
- 12) Fazer arrancar o Cortador de relva e trabalhar com a portinhola completamente abaixada se não estiver a utilizar o cesto.
- 13) Não fazer arrancar o Cortador de relva quando se encontrar em frente da abertura de descarga da relva.
- 14) Não fazer arrancar o Cortador de relva em lugares fechados ou pouco ventilados e na presença de líquidos, gases, poeiras e elementos inflamáveis ou explosivos.
- 15) Assegurar-se que o cabo da extensão não se encontre nas proximidades da lâmina do Cortador de relva no momento do arranque.
- 16) Não inclinar nem levantar o Cortador de relva para executar a manobra de arranque, se isto não for rigorosamente necessário para próprio arranque. Em todos os casos, incliná-lo o mínimo necessário e na parte mais afastada do operador.
- 17) Jamais aproximar ou meter os pés ou as mãos próximo ou por baixo das partes rotatórias do cortador de relva ou da abertura de descarga da relva quando o motor estiver aceso ou as lâminas não estiverem completamente paradas (fig. G).
- 18) Manter sempre livre e limpa a abertura de descarga da relva.
- 19) Manter sempre livre e limpa a zona à volta da capota para assegurar a ventilação normal do motor.
- 20) Desligar o motor, desconectar a ficha e aguardar a paragem da lâmina quando: limpar ou desentupir a descarga da relva, não usar o Cortador





- de relva, o deixar sem vigilância, efectuar qualquer operação de manutenção ou limpeza, as lâminas baterem num corpo estranho durante o trabalho, o Cortador de relva vibrar de maneira anormal.
- 21) Controlar sempre a eficiência e a integridade do Cortador de relva porque pode causar situações perigosas para quem o usa. Manter os parafusos bem apertados para estar seguros de trabalhar em condições de segurança.
  - 22) Verificar frequentemente o estado de desgaste ou de deterioração do recolhedor.
  - 23) Para reduzir o risco de incêndio, antes de armazenar o Cortador de relva aguardar que o motor se tenha arrefecido, limpá-lo retirando folhas e relva e armazená-lo num lugar seco, limpo e não acessível às crianças.
  - 24) Manter a distância de segurança dada pelo guiador.
  - 25) Antes da remoção do cesto recolhedor desligar o motor e aguardar a paragem da lâmina.
  - 26) Bloqueie a lâmina no caso em que a máquina tenha de ser inclinada para ser transportada através de superfícies não evosas, e quando deve ser transportada de e para uma área a ser submetida ao corte de relvas.

### NORMAS DE SEGURANÇA ELÉCTRICAS

- 1) A tensão de alimentação deve ser aquela declarada na etiqueta dos dados técnicos. Não utilizar outros tipos de alimentação.
  - 2) Se aconselha o uso do sistema salva-vidas na linha de alimentação eléctrica por meio de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de intervenção não superior a 30 mA ou com valor conforme as normas em vigor no País de utilização; consulte o seu electricista de confiança.
  - 3) A tomada fêmea e aquela macho do cabo de extensão devem ser de borracha, PVC macia ou de outro tipo de material termoplástico com a mesma resistência mecânica ou revestidas com estes tipos de materiais. Usar um cabo de extensão harmonizado ao menos do tipo H05RN-F com secção do cabo, tipos de tomada fêmea e macho, idóneos à potência da máquina; consulte o seu electricista de confiança.
  - 4) Não utilizar cabos de extensão com sinais de desgaste ou de envelhecimento porque representam um risco mortal.
  - 5) Jamais passar com o cortador de relvas aceso por cima do cabo de alimentação pois que o mesmo poderia ser cortado. Deve-se ser sempre conscientes da sua posição em cada momento.
  - 6) Usar o acoplador do cabo exclusivo para a ligação da extensão.
  - 7) Não usar o cortador de relva no caso de chuva, em superfícies e em ambientes húmidos ou com relva molhada.
  - 8) Evitar o contacto do corpo com superfícies ligadas à massa ou à terra.
  - 9) As crianças devem ser mantidas longe dos aparelhos ligados à rede eléctrica.
  - 10) Utilize somente extensão aprovada para o uso externo.
- Esta máquina é construída com um sistema de isolamento duplo. O isolamento duplo oferece uma maior segurança eléctrica e não rende necessária a ligação à terra do cortador de relva.

### COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

O Cortador de relva pode ser fornecido com alguns componentes desmontados. Extrair o Cortador de relva e os componentes fornecidos desmontados, da embalagem e efectuar a montagem como ilustrado na folha em anexo.

Durante as fases de montagem dos componentes, o cabo de alimentação deve estar desconexo da tomada eléctrica e a lâmina de corte parada. Antes de fazer arrancar o Cortador de relva verificar a solidez da montagem.

#### GUIADOR (fig.C)

Para a montagem do guiador seguir as indicações fazendo referência aos desenhos.

#### Guiador desmontado.

- Introduzir o guiador inferior nos respectivos alojamentos da caixa

- utilizando os componentes de aperto fornecidos na confeção (1).
- Pegar o guiador superior e colocá-lo nas proximidades do guiador inferior fazendo coincidir os respectivos furos de fixação e aparafusar o sistema de aperto do guiador superior (2).

#### Guiador pré-montado.

- Colocar em posição o guiador superior e apertar as manivelas.

Pegar o grupo interruptor, abrir as duas partes móveis e montá-lo sobre o guiador superior (3), inserindo os pemos nos furos do guiador. Aperte com força as duas partes à volta do guiador e aperte os parafusos.

Utilizar os clips bloqueia cabo fornecidos na confeção para posicionar o cabo que liga o motor ao interruptor ao longo do guiador.

#### CESTO RECOLHEDOR (fig. D)

Extrair as duas metades do cesto e montá-las como está ilustrado no desenho.

Se os dois componentes do cesto são idênticos, extrair a manilha cortando com uma faca a saliência situada na extremidade e aberta do meio-cesto e montá-la sobre o outro meio-cesto como está ilustrado no desenho. Unir em seguida as duas partes.

**⚠ ATENÇÃO!** Antes de montar o cesto no Cortador de relva acertar-se que o motor esteja desligado e que a lâmina esteja parada. Levantar a portinhola guarda-pedras e ancorar do alto o cesto sobre os correspondentes ganchos da caixa.

### REGULAÇÃO DA ALTURA DE CORTE (FIG. E)

**⚠ ATENÇÃO!** Antes de cada regulação da altura de corte, cortar a alimentação eléctrica e assegurar-se que a lâmina de corte esteja parada.

**⚠ ATENÇÃO!** Recomenda-se de regular todas as rodas do cortador de relva à mesma altura.

Conforme o modelo, o Cortador de relva pode possuir diferentes modalidades de regulação da altura de corte, como está descrito em seguida.

#### Fazer referência à folha em anexo

##### - REGULAÇÃO POR NÍVEIS COM RETENÇÃO À MOLA

Virar o Cortador de relva e segurar o eixo dianteiro das rodas puxando-o de maneira a extraí-lo da própria abertura. Introduza-o na nova posição segundo a altura de corte desejada assegurando-se que o eixo esteja bem posicionado. A mola de retenção manterá o eixo na posição estabelecida. Repetir a operação para regular a posição do eixo traseiro.

##### - REGULAÇÃO POR NÍVEIS COM BLOQUEIO DE SEGURANÇA

Extrair o bloqueio de segurança puxando para cima as duas alavancas situadas nas proximidades das rodas dianteiras (1). Virar o Cortador de relva e colocar o eixo dianteiro nas respectivas aberturas segundo a altura de corte desejada. Com uma mão, manter firme o eixo na posição fixada e com a outra introduzir o bloqueio de segurança carregando nas alavancas (2). Repetir a operação para regular a posição do eixo traseiro. A altura de corte fixada em cada roda é evidenciada pela própria roda em relação à graduação marcada na alavanca de bloqueio.

##### - REGULAÇÃO CONTÍNUA

Pegar o volante manual e girá-lo para “+” para aumentar a altura de corte ou para “-” para diminuí-la (come está indicado na caixa do cortador de relva) até ao alcance da altura de corte desejada que se lê no cursor indicador.

### ARRANQUE E PARAGEM (FIG.F)

**⚠ ATENÇÃO!** Para evitar o arranque acidental do Cortador de relva, o grupo interruptor possui um botão de segurança que deve ser carregado antes de puxar-se a alavanca de acendimento. Executando a operação a vazio, sentir-se-á um pequeno “clac” do interruptor. Largando a alavanca, o botão deverá tornar à



#### posição original.

- Introduzir a tomada de extensão de alimentação no grupo interruptor (1).
  - Fixar a extensão no respectivo acoplador de cabos (2).
  - Premer o botão de segurança e puxar a alavanca (3,4).
- É aconselhável repetir esta operação algumas vezes antes de iniciar a cortar a relva para assegurar-se que tudo funcione regularmente.
- Para desligar o Cortador de relva largar a alavanca de arranque.

### INSTRUÇÕES E CONSELHOS PARA O USO

- 1) Antes de iniciar o corte verificar que o relvado esteja livre de pedras ou outros corpos estranhos que poderiam ser lançados pelo Cortador de relva, estragando as lâminas e provocando acidentes. Retirar todos os corpos estranhos e, durante o corte, prestar atenção aos objectos que eventualmente ficaram no relvado (fig. H).
- 2) Durante o uso caminhar, não correr.
- 3) Efectuar o corte com velocidade constante; deste modo obter-se-ão melhores resultados.
- 4) Proceder com extrema cautela nas pendências e avançar transversalmente evitando trajectórias em subida e descida.
- 5) Ser particularmente prudentes quando se muda a direcção de marcha nas pendências.
- 6) Não usar o Cortador de relva em pendências demasiado íngremes, de todas as formas com pendências não superiores a 15%.
- 7) Efectuar com extrema cautela as manobras de marcha atrás, inversão de marcha e quando puxar o Cortador de relva para si.
- 8) Desligar o Cortador de relva, desconectar a ficha e aguardar paragem da lâmina quando, durante o corte da relva, a lâmina bater num corpo estranho. Inspeccionar o Cortador de relva do exterior e, se verificar ou pensar que existam roturas, interromper o uso e fá-lo controlar por pessoal qualificado. Utilizar unicamente peças de substituição de originais.
- 9) Durante o corte é necessário arrastar sempre o cabo de alimentação atrás do Cortador de relva e sempre do lado da relva já cortado. Evitar trajectórias que possam impedir o livre movimento do cabo extensão (fig. I).
- 10) Efectuar várias passagens; regular a altura de corte de maneira a não sobrecarregar o motor.
- 11) O cortador de relva também pode ser usado sem o recolhedor; neste caso deve-se assegurar que a portinhola de protecção feche perfeitamente a abertura de descarga da relva.
- 12) Esvaziar o cesto recolhedor quando estiver cheio de modo a evitar a obstrução da abertura de descarga e a sobrecarga do motor.
- 13) Evitar de passar sobre as acumulações da relva cortada em precedência para não entupir a descarga e evitar inúteis sobrecargas do motor.

### MANUTENÇÃO

- ⚠ ATENÇÃO! Para cada operação de controle ou de manutenção, assegurar-se que o motor esteja desligado, a lâmina de corte esteja parada e o cabo de alimentação desconectado da ficha do interruptor.**
- Uma regular manutenção do cortador de relva garante a sua perfeita eficiência e uma longa duração.
  - Limpar a máquina com uma escova macia ou com um pano.
  - Não usar nunca jactos de água ou solventes para retirar a sujidade.
  - O órgão mais submetido a consumo é a lâmina: controlar depois de cada corte o seu estado de amoladura e a fixação.
- Uma má amoladura da lâmina reduz a eficiência da máquina. Se a lâmina estiver consumida deve ser substituída ou afiada. Se sentirem vibrações significa que a lâmina está desequilibrada ou deformada por causa de choques acidentais.

A cada início de estação controlar cuidadosamente as condições da lâmina, do cabo da alimentação e das ligações eléctricas.

### AFILADURA E SUBSTITUIÇÃO DA LÂMINA (FIG.L)

**⚠ ATENÇÃO! Calçar luvas de trabalho e desconectar o Cortador de relva da rede eléctrica.**

- Desparafusar o parafuso de fixação da lâmina de corte (1).
- Para a afiação fixar a lâmina num torno e limar uniformemente a zona da lâmina destinada ao corte (2). Controlar o seu equilíbrio (3).
- Se se deve substituir a lâmina devido ao seu mau estado utilizar exclusivamente peças de substituição originais como está indicado na folha em anexo.

### DETECÇÃO AVARIAS

**Se a máquina não arranca:**

- controlar as ligações eléctricas
- controlar a extensão ou mudar a tomada de alimentação.
- controlar o interruptor geral da casa

**Se o motor pára:**

- controlar as ligações eléctricas
- controlar a extensão ou mudar a tomada de alimentação.
- controlar o interruptor geral da casa
- aumentar a altura de corte
- controlar que a descarga não esteja entupida

**Se o recolhedor não enche-se:**

- corrigir a altura de corte
- assegurar-se que a relva não seja demasiado pesada para ser empurrada para o recolhedor
- assegurar-se que a relva não esteja húmida

**Se o corte não for satisfatório:**

- regular a altura de corte
- afiar a lâmina se consumida

**⚠ ATENÇÃO! Se depois de ter-se efectuado as intervenções acima descritas a máquina ainda não funcionar correctamente ou no caso em que se apresentem anomalias diferentes daquelas acima indicadas, levá-la para um centro de assistência autorizado. Citar o modelo máquina e número de matrícula indicados na etiqueta dos dados técnicos e na folha em anexo.**

### ARMAZENAMENTO

- Depois de cada utilização, efectuar uma limpeza cuidadosa de toda a máquina e dos seus acessórios (ver parágrafo manutenção), deste modo será evitado o surto de eventuais bolores.
- Arrumar a máquina fora do alcance das crianças, numa posição estável e segura e num lugar seco, temperado e sem poeiras.
- Proteger a máquina da luz directa, mantendo-a se possível no escuro ou a meia-luz.
- Não fechar a máquina em sacos de nylon, porque poderia formar-se humidade.
- Terminada a estação de utilização a máquina deve ser submetida a uma limpeza cuidadosa e ao controlo da eficiência dos seus componentes.
- Dobrar o guiador para diminuir o espaço ocupado.

### DEMOLIÇÃO

Para uma melhor conservação do ambiente proceder conforme as leis em vigor do lugar.

Não deitar a embalagem no lixo mas, se possível, reutilizá-la. Quando o cortador de relva não for utilizável nem reparável, desmontá-lo em todas as suas partes para uma destruição separada no lixo. Todos os



componentes plásticos vem impressos com uma sigla identificativa do material de que são compostos, que servirá para uma eventual reciclagem.

**Modificações: Textos, figuras e dados correspondem ao standard actualizado ao período da impressão do presente manual. O fabricante reserva-se o direito de actualizar o manual no caso em que fosse feitas transformações no cortador de relva.**

## ITALIANO

Ci congratuliamo con Voi per l'ottima scelta. Il Vostro nuovo apparecchio, prodotto secondo elevati standard di qualità, Vi garantirà rendimento e sicurezza nel tempo.

**⚠ ATTENZIONE!** Prima di usare questo apparecchio elettrico, per eseguire correttamente lo spostamento, la messa in servizio, l'avviamento, l'arresto e la manutenzione, leggete ed applicate attentamente le istruzioni di seguito riportate che fanno riferimento ai disegni ed ai dati tecnici contenuti nel foglio allegato. Prima di iniziare il lavoro prendete familiarità con i comandi e con il corretto uso della macchina assicurandoVi di saper arrestarla in caso di emergenza. L'uso improprio della macchina può provocare gravi ferite.

Conservate con cura ed a portata di mano queste istruzioni ed il foglio allegato in modo da poterle consultare in caso di necessità. Il foglio allegato, contenente l'etichetta matricola ed i dati tecnici della macchina, rappresenta inoltre un documento di garanzia.

**⚠ ATTENZIONE!** Il rasaerba è destinato esclusivamente al taglio dell'erba. Ogni altro impiego diverso da quello indicato in questo manuale può recare danno alla macchina e costituire serio pericolo per l'utilizzatore.

### DESCRIZIONE MACCHINA (FIG. A)

La macchina è provvista di freno lama ed ha più altezze di taglio. I componenti sono di seguito elencati:

- 1 Manico superiore
- 2 Gruppo interruttore con spina di alimentazione e leva di avviamento
- 3 Aggancio cavo di alimentazione
- 4 Clips blocca cavo
- 5 Sistema di serraggio manico superiore
- 6 Manico inferiore
- 7 Scocca
- 8 Capotta
- 9 Sportello parasassi
- 10 Assieme cesto raccogliherba
- 11 Ruota
- 12 Sistema di regolazione altezza taglio
- 13 Blocco regolazione altezza taglio (se prevista)
- 14 Asse ruota
- 15 Molla trattenimento regolazione taglio (se prevista)
- 16 Lama di taglio
- 17 Vite fissaggio lama di taglio

### DESCRIZIONE MARCATURE E SIMBOLI (FIG. B)

- 1 Modello macchina.
- 2 Dati tecnici.
- 3 Numero di matricola ed anno di fabbricazione.
- 4 Marchi di certificazione.
- 5 **Attenzione!** Leggete attentamente le istruzioni prima dell'uso.
- 6 **Attenzione!** Pericolo taglio mani / piedi; mantenere mani e piedi distanti dagli elementi di taglio finché il motore ruota.
- 7 **Attenzione!** Pericolo lancio sassi; mantenete le persone presenti lontano dalla macchina.
- 8 **Attenzione!** Pericolo lancio sassi; mantenete lo sportello di sicurezza abbassato.
- 9 **Attenzione!** La lama gira ancora dopo l'arresto del motore.
- 10 **Attenzione!** Spegnete il motore e scollegate la spina prima di ogni operazione di regolazione, manutenzione, pulizia o se il cavo di alimentazione è danneggiato o attorcigliato.
- 11 **Attenzione!** Pericolo taglio cavo; mantenete il cavo lontano dalla lama di taglio.

### NORME DI SICUREZZA GENERALI

- 1) L'uso della macchina è vietato a bambini e persone non perfettamente a conoscenza delle istruzioni d'uso contenute nel presente manuale. Leggi e regolamenti locali possono prevedere una età minima per l'uso della macchina.
- 2) Non utilizzate la macchina in vicinanza di persone, soprattutto bambini, o animali. Teneteli sempre ad almeno 10 metri di distanza dalla zona di lavoro.
- 3) Ricordate sempre che nell'area di lavoro l'operatore è responsabile verso terzi e le loro proprietà per ogni incidente e danni causati dall'uso della macchina.
- 4) Non togliete alcun componente dalla macchina se non espressamente indicato nel presente manuale e non modificate in alcun modo la configurazione originale.
- 5) Non distraetevi e controllate sempre quello che state facendo. Usate il buon senso. Non usate mai la macchina quando siete stanchi.
- 6) Durante il taglio, è necessario indossare sempre calzature da lavoro resistenti, antidrucciolevoli e pantaloni lunghi. Non effettuate il taglio scalzi o con calzature leggere o aperte.
- 7) Prima di ogni uso, controllate visivamente che la lama e i suoi dispositivi di serraggio non siano usurati, danneggiati allentati.
- 8) Lavorate solo durante le ore di buona luminosità o con una illuminazione artificiale corrispondente.
- 9) **Attenzione!** La lama gira ancora dopo l'arresto del motore.
- 10) Non usate la macchina se lo sportello, il cesto ed ogni altra eventuale protezione o dispositivo di sicurezza sono difettosi, danneggiati, mancanti o non in ordine.
- 11) Avviate il motore con cautela seguendo esclusivamente le istruzioni contenute in questo manuale, assicurandovi di avere i piedi lontani dalla lama di taglio.
- 12) Avviate la macchina e lavorate con lo sportello completamente abbassato se non utilizzate il cesto.
- 13) Non avviate la macchina quando vi trovate di fronte alla apertura di scarico dell'erba.
- 14) Non avviate la macchina in luoghi chiusi o poco ventilati ed in presenza di liquidi, gas, polveri ed elementi infiammabili o esplosivi.
- 15) Assicuratevi che il cavo di prolunga non si trovi nelle vicinanze della lama del rasaerba al momento dell'avviamento.
- 16) Non inclinate o sollevate la macchina per eseguire la manovra di avviamento, se questo non è strettamente necessario per l'avviamento stesso. In ogni caso, inclinatela solo della quantità minima necessaria e dalla parte più lontana dall'operatore.
- 17) Non avvicinate o inflatate mai piedi o mani vicino o sotto le parti rotanti della macchina o nella apertura di scarico dell'erba quando il



- motore è acceso o le lame non si sono completamente fermate (fig. G).
- 18) Mantenete sempre libera e pulita l'apertura di scarico dell'erba.
  - 19) Mantenete sempre libera e pulita la zona attorno la cappotta per assicurare la normale ventilazione del motore.
  - 20) Spegnete il motore, staccate la spina e attendete l'arresto della lama quando: pulite o disintasate lo scarico dell'erba, non usate la macchina, la lasciate incustodita, eseguite qualunque operazione di manutenzione o pulizia, le lame colpiscono un corpo estraneo durante il lavoro, la macchina vibra in maniera anormale.
  - 21) Controllate sempre l'efficienza e l'integrità della macchina perché può causare pericolo per chi la usa. Mantenete la bulloneria ben serrata per essere sicuri di operare in condizioni di sicurezza.
  - 22) Verificate frequentemente lo stato di usura o danneggiamento del cesto di raccolta.
  - 23) Per ridurre il rischio di incendio, prima di riporre la macchina attendete che il motore si sia raffreddato, pulitela da foglie e erba e immagazzinatela in un luogo asciutto, pulito e non accessibile ai bambini.
  - 24) Mantenete la distanza di sicurezza data dal manico.
  - 25) Prima della rimozione del cesto raccogliherba spegnete il motore ed aspettate l'arresto della lama.
  - 26) Arrestate la lama se la macchina deve essere inclinata per essere trasportata attraverso superfici non erbose, e quando deve essere trasportata da e verso un'area da sottoporre a taglio dell'erba.

## NORME DI SICUREZZA ELETTRICHE

- 1) La tensione di alimentazione deve corrispondere a quella dichiarata sulla targhetta dati tecnici. Non utilizzate altro tipo di alimentazione.
- 2) È consigliato l'uso di un apparecchio salvavita sulla linea di alimentazione elettrica mediante un relé differenziale (RCD) con una corrente di intervento di non più di 30 mA o con valore secondo le normative vigenti nel Paese di utilizzo; consultate il vostro elettricista di fiducia.
- 3) La presa e la spina del cavo di prolunga devono essere in gomma, PVC morbido o altro materiale termoplastico avente la stessa resistenza meccanica o essere rivestite di questi materiali. Usare un cavo di prolunga armonizzato almeno del tipo H05RN-F con sezione del cavo, tipo presa e spina idonei alla potenza della macchina; consultate il vostro elettricista di fiducia.
- 4) Non utilizzate cavi di prolunga con segni di usura o di invecchiamento poiché rappresentano un rischio mortale.
- 5) Non passate mai sopra al cavo di alimentazione con la macchina in moto perché potreste tagliarlo. Siate coscienti della sua posizione in ogni istante.
- 6) Utilizzate lo specifico aggancio cavo per il collegamento della prolunga.
- 7) Non usate la macchina in caso di pioggia, su superfici e in ambienti umidi o con erba bagnata.
- 8) Evitate il contatto del corpo con superfici messe a massa o a terra.
- 9) I bambini devono essere tenuti lontani dagli apparecchi collegati alla rete elettrica.
- 10) Impiegate solo un cavo di prolunga omologato per l'uso esterno. Questa macchina è costruita con sistema a doppio isolamento. Il doppio isolamento offre maggiore sicurezza elettrica e non rende necessaria la messa a terra della macchina.

## MESSA IN SERVIZIO

La macchina può essere fornita con alcuni componenti smontati. Estrae la macchina ed i componenti forniti smontati, dalla confezione e procedete al loro assemblaggio come illustrato nel foglio allegato. Durante le fasi di assemblaggio dei componenti, il cavo di alimentazione deve essere scollegato dalla presa elettrica e la lama di taglio ferma. Prima di avviare la macchina verificare la solidità dell'assemblaggio.

## MANICO (fig.C)

Per il montaggio del manico seguite le indicazioni facendo riferimento ai disegni.

### Manico smontato

- Inserite il manico inferiore nelle apposite sedi della scocca utilizzando i componenti di serraggio forniti nella confezione (1).
- Prelevate il manico superiore e posizionatelo in prossimità del manico inferiore facendo combaciare gli appositi fori di fissaggio ed avvitate il sistema di serraggio manico superiore (2).

### Manico premontato.

- Portare in posizione il manico superiore e serrare i volantini. Prelevate il gruppo interruttore, divaricate le due parti mobili e montatelo sul manico superiore (3), inserendo i perni nei fori del manico. Stringete con forza le due parti intorno al manico e serrate le viti. Utilizzate i clips fermacavo forniti nella confezione per posizionare il cavo che collega il motore all'interruttore lungo il manico.

## CESTO RACCOGLIERBA (fig. D)

Estrae i due semigusci del cesto ed assemblateli come illustrato nel disegno.

Se i due componenti del cesto sono identici, ricavate la maniglia tagliando con un coltello la sporgenza situata all'estremità aperta del semiguscio e montatela sull'altro semiguscio come illustrato nel disegno. Unite poi i due pezzi.

**⚠ ATTENZIONE!** Prima di montare il cesto sulla macchina accertarsi che il motore sia spento e la lama sia ferma. Sollevare lo sportello parasassi ed ancorate dall'alto il cesto sugli appositi agganci della scocca.

## REGOLAZIONE ALTEZZA DI TAGLIO (FIG. E)

**⚠ ATTENZIONE!** Prima di ogni regolazione dell'altezza di taglio, staccate l'alimentazione elettrica ed assicuratevi che la lama di taglio sia ferma.

**⚠ ATTENZIONE!** Si raccomanda di regolare tutte le ruote della macchina ad una stessa altezza.

A seconda del modello, la macchina può avere diversi modi di regolazione dell'altezza di taglio, come descritto di seguito.

### Fate riferimento al foglio allegato

**- REGOLAZIONE A LIVELLI CON TRATTENIMENTO A MOLLA**  
Rovesciate il rasaerba ed afferate l'asse anteriore delle ruote tirandolo in modo da estrarlo dalla apposita feritoia. Inseritelo nella nuova posizione secondo l'altezza di taglio desiderata assicurandovi che l'asse si sia ben posizionato. La molla di trattenimento manterrà l'asse nella posizione impostata. Ripetete l'operazione per regolare la posizione dell'asse posteriore.

**- REGOLAZIONE A LIVELLI CON BLOCCO DI SICUREZZA**  
Disinserite il blocco di sicurezza tirando in alto le due leve situate in prossimità delle ruote anteriori (1). Rovesciate il rasaerba e posizionate l'asse anteriore nelle apposite feritoie secondo l'altezza di taglio desiderata. Mantenete fermo con una mano l'asse nella posizione impostata mentre con l'altra inserite il blocco di sicurezza premendo sulle leve (2). Ripetete l'operazione per regolare la posizione dell'asse posteriore. L'altezza di taglio impostata su ogni ruota viene evidenziata dalla ruota stessa rispetto alla graduazione marcata sulla leva di blocco.

### - REGOLAZIONE CONTINUA

Afferrate il volantino e ruotatelo verso "+" per aumentare l'altezza di taglio o verso "-" per diminuirlo (come indicato sulla scocca della macchina) fino al raggiungimento dell'altezza di taglio desiderata che si legge sul cursore indicatore.



## AVVIAMENTO E ARRESTO (FIG.F)

**⚠ ATTENZIONE!** Per evitare l'avviamento accidentale del rasaerba, il gruppo interruttore è dotato di un pulsante di sicurezza che deve essere premuto prima di tirare la leva di accensione. Eseguendo l'operazione a vuoto, si sentirà un piccolo "clic" dell'interruttore. Rilasciando la leva, il pulsante dovrà tornare nella posizione di origine.

- Inserire la presa della prolunga di alimentazione nel gruppo interruttore (1).
  - Fissate la prolunga nell'apposito agganciocavo (2).
  - Premere il pulsante di sicurezza e tirare la leva (3,4).
- È consigliabile ripetere questa operazione alcune volte prima di iniziare a tagliare l'erba per assicurarsi che tutto funzioni regolarmente.
- Per spegnere la macchina rilasciare la leva di avviamento.

## AVVERTENZE E CONSIGLI D'USO

- 1) Prima di iniziare il taglio verificare che il prato sia libero da sassi o altri corpi estranei che potrebbero essere lanciati dal rasaerba, danneggiando le lame e provocando incidenti. Togliete ogni corpo estraneo e, durante il taglio, fate comunque attenzione agli oggetti eventualmente rimasti (fig. H).
- 2) Durante l'uso camminate, non correte.
- 3) Procedete al taglio con velocità costante; in questo modo si otterranno i migliori risultati.
- 4) Procedete con estrema cautela sui pendii e avanzate trasversalmente evitando traiettorie in salita e discesa.
- 5) Siate particolarmente prudenti quando cambiate la direzione di marcia sulle pendenze.
- 6) Non usate il rasaerba su pendii troppo ripidi, comunque con pendenza non superiori al 15%.
- 7) Usate estrema cautela nelle manovre di retromarcia, inversione di marcia e quando tirate il rasaerba verso di voi.
- 8) Spegnete la macchina, staccate la spina e attendete l'arresto della lama quando, durante il taglio dell'erba, la lama colpisce un corpo estraneo. Ispezionate la macchina dall'esterno e, se accertate o pensate che vi siano rotture, interrompete l'uso e fatela analizzare da personale qualificato. Utilizzate solo parti di ricambio originali.
- 9) Durante il taglio bisogna sempre trascinare il cavo di alimentazione dietro alla macchina e sempre sul lato dell'erba già tagliata. Evitate traiettorie che possano intralciare il libero movimento del cavo prolunga (fig. I).
- 10) Effettuate più passate; regolate l'altezza di taglio in modo da non sovraccaricare il motore.
- 11) La macchina può essere usata anche senza cesto raccoglierba; in questo caso assicuratevi che lo sportello di protezione chiuda perfettamente l'apertura di scarico dell'erba.
- 12) Svotate il cesto raccoglierba quando è pieno in modo da evitare l'ostruzione della apertura di scarico e il sovraccarico del motore.
- 13) Evitate di passare sopra gli accumuli di erba tagliati precedentemente per non intasare lo scarico ed evitare inutili sovraccarichi del motore.

## MANUTENZIONE

**⚠ ATTENZIONE!** Per ogni operazione di controllo o di manutenzione, assicuratevi che il motore sia spento, la lama di taglio ferma ed il cavo di alimentazione scollegato dalla spina dell'interruttore.

- Una regolare cura della macchina ne garantisce una perfetta efficienza ed una lunga durata.
- Pulite la macchina con una spazzola morbida o un panno.
- Non usate mai getti d'acqua o solventi per togliere lo sporco.

- L'organo maggiormente sottoposto ad usura è la lama: controllate dopo ogni taglio il suo stato di affilatura ed il fissaggio. Una cattiva affilatura della lama riduce l'efficienza della macchina. Se la lama è usurata va sostituita o affilata. Se si avvertono vibrazioni significa che la lama è sbilanciata o deformata a causa di urti accidentali.

Ad ogni inizio di stagione controllate accuratamente le condizioni della lama, del cavo di alimentazione e dei collegamenti elettrici.

## AFFILATURA E SOSTITUZIONE DELLA LAMA (FIG. L)

**⚠ ATTENZIONE!** Indossare guanti da lavoro e scollegare la macchina dalla rete elettrica.

- Svitare le vite di fissaggio lama di taglio (1).
- Per l'affilatura fissare la lama in una morsa e limare uniformemente la zona della lama destinata al taglio (2). Controllarne la sua bilanciatura (3).
- Se si deve sostituire la lama per il suo cattivo stato utilizzate esclusivamente parti di ricambio originali come indicato nel foglio allegato.

## RICERCA GUASTI

**Se la macchina non si avvia:**

- controllate gli allacciamenti elettrici
- controllate la prolunga o cambiate presa di alimentazione
- controllate l'interruttore generale della casa

**Se il motore si ferma:**

- controllate gli allacciamenti elettrici
- controllate la prolunga o cambiate presa di alimentazione
- controllate l'interruttore generale della casa
- aumentate l'altezza di taglio
- controllate che lo scarico non sia intasato

**Se il cesto non si riempie:**

- correggete l'altezza di taglio
- assicuratevi che l'erba non sia troppo pesante per essere spinta nel cesto
- assicuratevi che l'erba non sia umida

**Se il taglio è insoddisfacente:**

- regolate l'altezza di taglio
- affilate la lama se usurata

**⚠ ATTENZIONE!** Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti la macchina non funziona ancora correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle sopra indicate, portatela presso un centro di assistenza autorizzato. Fate riferimento al modello macchina e numero di matricola riportati sull'etichetta dati tecnici e sul foglio allegato.

## IMMAGAZZINAMENTO

- Dopo ogni utilizzo, effettuate una accurata pulizia di tutta la macchina e sue parti accessorie (vedi paragrafo manutenzione), eviterete così l'insorgere di eventuali muffe.
- Riponete la macchina lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura e in luogo asciutto, temperato e libero da polveri.
- Proteggete la macchina dalla luce diretta, tenetela possibilmente al buio o in penombra.
- Non chiudete la macchina in sacchi di nylon, potrebbe formarsi dell'umidità.
- Finita la stagione di utilizzo la macchina deve essere sottoposta a una accurata pulizia e verifica dell'efficienza dei suoi componenti.
- Piegate il manico per aver minor ingombro.





## DEMOLIZIONE

Per la salvaguardia dell'ambiente procedete secondo le norme vigenti del luogo.

Non gettate l'imballo nei rifiuti ma, se potete, riutilizzatelo.

Quando la macchina non è più utilizzabile né riparabile, procedete allo smontaggio delle parti per lo smaltimento differenziato dei rifiuti. Tutti i componenti plastici riportano una sigla identificatrice del materiale di costruzione, utile in futuro per il riciclaggio dello stesso.

**Modifiche:** -Testi, figure e dati corrispondono allo standard aggiornato all'epoca della stampa del presente manuale. Il produttore si riserva la facoltà di aggiornare il manuale qualora venissero apportate delle variazioni alla macchina.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟΥ (ΕΙΚ. Α)

Το μηχάνημα είναι εφοδιασμένο με φρένο λεπίδας και έχει πολλά ύψη κοπής. Τα εξαρτήματα είναι τα ακόλουθα:

- Θέση 1** Πάνω χειρολαβή  
**2** Σύστημα διακόπτη με φως τροφοδοσίας και μοχλό έναρξης λειτουργίας  
**3** Γάντζος καλωδίου τροφοδοσίας  
**4** Σφικτήρας καλωδίου  
**5** Σύστημα σύσφιξης πάνω χειρολαβής  
**6** Κάτω χειρολαβή  
**7** Σασί  
**8** Κάλυμμα  
**9** Προστατευτική θυρίδα  
**10** Συλλέκτης γρασιδιού  
**11** Ρόδα  
**12** Σύστημα ρύθμισης ύψους κοπής  
**13** Σύστημα δέσμευσης ρύθμισης ύψους κοπής (αν προβλέπεται)  
**14** Άξονας ρόδας  
**15** Ελατήριο συγκράτησης ύψους κοπής  
**16** Λεπίδα κοπής  
**17** Βίδα στερέωσης λεπίδας κοπής

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΝΔΕΙΞΩΝ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

- 1 μοντέλο μηχανήματος
- 2 Τεχνικά χαρακτηριστικά
- 3 Αριθμός σειράς και έτος κατασκευής
- 4 Ενδείξεις πιστοποίησης
- 5 **Προσοχή!** Διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης πριν να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.
- 6 **Προσοχή!** Κίνδυνος κοπής για χέρια και πόδια· κρατάτε χέρια και πόδια μακριά από τα κοπτικά μέρη όταν ο κινητήρας γυρίζει ακόμη.
- 7 **Προσοχή!** Κίνδυνος εκτόξευσης λίθων· Κρατάτε τα παρόντα πρόσωπα μακριά από τη μηχανή.
- 8 **Προσοχή!** Κίνδυνος εκσφενδονισμού λίθων· κρατάτε τη θυρίδα ασφαλείας κατεβασμένη.
- 9 **Προσοχή!** Η λεπίδα γυρίζει ακόμη μετά το σταμάτημα του κινητήρα.
- 10 **Προσοχή!** Σβήνετε τον κινητήρα και αποσυνδέετε το φως από την πρίζα πριν κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, συντήρηση, καθαρισμό ή αν το καλώδιο είναι χαλασμένο ή μπερδεμένο.
- 11 **Προσοχή!** Κίνδυνος κοπής του καλωδίου· κρατάτε το καλώδιο μακριά από τη λεπίδα κοπής.

## ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- 1) Απαγορεύεται η χρήση του μηχανήματος σε παιδιά και σε άτομα τα οποία δεν γνωρίζουν καλά τις οδηγίες χρήσης που περιέχονται σ' αυτό το εγχειρίδιο. Νόμοι και κανονισμοί της χώρας σας μπορεί να προβλέπουν ένα κατώτατο όριο ηλικίας για τη χρήση του μηχανήματος.
- 2) Ή χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κοντά σε ανθρώπους, προπαντός παιδιά, ή ζώα. Κρατάτε τους πάντοτε σε απόσταση τουλάχιστον 10 μέτρων από το χώρο εργασίας.
- 3) Θυμόμαστε πάντα ότι στην περιοχή εργασίας ο χειριστής είναι υπεύθυνος προς τρίτα πρόσωπα και την ιδιοκτησία αυτών για κάθε ατύχημα ή βλάβη που προκαλούνται από τη χρήση του μηχανήματος.
- 4) Μην αφαιρέσετε ποτέ κανένα εξάρτημα από το μηχάνημα αν δεν υποδεικνύεται σαφώς στο παρόν εγχειρίδιο και μην τροποποιήσετε για κανέναν λόγο την αρχική του διαμόρφωση.
- 5) Μην αφαιρέσετε και ελέγχετε πάντοτε τις κινήσεις σας κατά την εργασία. Ενεργείτε με φρόνηση. Μη χρησιμοποιείτε

## Ελληνικά

Σας συχαίρουμε για την άριστη επιλογή που κάνατε. Η νέα σας συσκευή, κατασκευασμένη σύμφωνα με τις υψηλότερες προδιαγραφές ποιότητας και θα σας εξασφαλίσει καλή απόδοση και ασφάλεια για μεγάλο χρονικό διάστημα.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν να χρησιμοποιήσετε αυτό το ηλεκτρικό μηχάνημα, για να εκτελείτε σωστά την μετακίνηση, την προετοιμασία για τη χρήση, την έναρξη λειτουργίας, το σταμάτημα και τη συντήρηση, διαβάστε με προσοχή και εφαρμόστε επακριβώς τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης οι οποίες αναφέρονται στα σχήματα και στα τεχνικά χαρακτηριστικά που περιέχονται στο συνημμένο φύλλο. Πριν ν' αρχίσετε την εργασία, εξοικειωθείτε με όλους τους χειρισμούς και τη σωστή λειτουργία του μηχανήματος και βεβαιωθείτε ότι ξέρετε πως να σταματήσετε τη λειτουργία του μηχανήματος, σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Η ανάρμωση χρήση του μηχανήματος μπορεί να σας προκαλέσει σοβαρές σωματικές βλάβες.

Φυλάξτε με επιμέλεια και σε κάποιο ευπρόσιτο μέρος αυτές τις οδηγίες, για να μπορείτε να τις συμβουλευέστε όταν χρειαστεί. Το συνημμένο φύλλο, που περιέχει την πινακίδα με τον αριθμό σειράς κατασκευής και τα τεχνικά χαρακτηριστικά του μηχανήματος, αποτελεί επίσης μια απόδειξη εγγύησης.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το χλοοκοπτικό προορίζεται μόνο για την κοπή του γρασιδιού. Κάθε άλλη χρήση διαφορετική από αυτήν που ενδείκνυται στο παρόν εγχειρίδιο μπορεί να προκαλέσει ζημιές στο μηχάνημα και να εκθέσει σε σοβαρό κίνδυνο το χρήστη.



- ποτέ το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
- 6) Κατά την κοπή πρέπει να φοράτε πάντοτε ανθεκτικά και αντιολισθητικά υποδήματα εργασίας και μακρύ παντελόνι. Μην εργάζεστε ποτέ ξυπόλυτοι ή φορώντας ελαφριά υποδήματα ή πέδιλα.
  - 7) Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε πάντοτε την κατάσταση της λεπίδας και των συστημάτων σύσφιξης. Δεν πρέπει να είναι φθαρμένα, να έχουν βλάβες ή λασκαρισμένα.
  - 8) Εργαστείτε μόνο κατά τις πιο φωτεινές ώρες της ημέρας ή με επαρκή τεχνητό φωτισμό.
  - 9) **Προσοχή!** Η λεπίδα γυρίζει ακόμη μετά το σταμάτημα του κινητήρα.
  - 10) Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αν η θυρίδα, ο συλλέκτης γρασιδιού και οποιοδήποτε άλλο προστατευτικό κάλυμμα ή σύστημα ασφαλείας είναι ελαττωματικό, έχει βλάβη, λείπει ή δεν είναι καλά βαλμένο στη θέση του.
  - 11) Θέτετε σε λειτουργία τον κινητήρα με προσοχή ακολουθώντας αποκλειστικά τις οδηγίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο και βεβαιώνετε ότι τα πόδια σας βρίσκονται μακριά από τη λεπίδα κοπής.
  - 12) Όταν θέτετε σε λειτουργία το μηχάνημα και όταν εργάζεστε η θυρίδα πρέπει να είναι εντελώς κατεβασμένη αν δεν χρησιμοποιείτε το συλλέκτη γρασιδιού.
  - 13) Μην θέτετε σε λειτουργία το μηχάνημα όταν βρίσκεστε μπροστά από το άνοιγμα εξαγωγής του κομμένου γρασιδιού.
  - 14) Μην βάζετε σε λειτουργία το μηχάνημα σε κλειστούς ή ανεπαρκώς αεριζόμενους χώρους ή κοντά σε υγρά, αέρια, σκόνες, και στοιχεία που είναι εύφλεκτα ή μπορούν να εκραγούν.
  - 15) Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο προέκτασης δεν βρίσκεται κοντά στη λεπίδα κοπής του χλοοκοπτικού τη στιγμή της εκκίνησης.
  - 16) Μην γέρνετε ή ανασκώνετε το μηχάνημα κατά την εκκίνηση, αν αυτό δεν είναι απολύτως απαραίτητο για να γίνει η εκκίνηση. Σε κάθε περίπτωση, το γέρνετε μόνο κατά τον ελάχιστο απαραίτητο βαθμό και από την πλευρά που βρίσκεται πιο μακριά από το χειριστή.
  - 17) Μην πλησιάζετε και μη βάζετε ποτέ τα πόδια ή τα χέρια σας κοντά ή κάτω από τα περιστρεφόμενα μέρη του μηχανήματος ή μέσα στο άνοιγμα εξαγωγής γρασιδιού όταν ο κινητήρας είναι αναμμένος ή οι λεπίδες δεν έχουν σταματήσει εντελώς.
  - 18) Διατηρείτε πάντοτε ελεύθερο και καθαρό το άνοιγμα εξαγωγής γρασιδιού.
  - 19) Διατηρείτε πάντοτε ελεύθερο και καθαρό το μέρος γύρω από το κάλυμμα για να εξασφαλίσετε τον κανονικό αερισμό του κινητήρα.
  - 20) Σβήνετε το κινητήρα, αποσυνδέετε το φως και περιμένετε να σταματήσει η λεπίδα όταν: καθαρίζετε ή ξεβουλώνετε την εξαγωγή γρασιδιού, δεν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, το αφήνετε αφύλακτο, εκτελείτε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού, κατά την εργασία κοπής οι λεπίδες προσκρούσουν πάνω σε κάποιο ξένο σώμα, το μηχάνημα πάλλεται με ασυνήθιστο τρόπο.
  - 21) Ελέγχετε πάντοτε την καλή κατάσταση και την ακεραιότητα του μηχανήματος, γιατί αλλιώς μπορεί να καταστεί επικίνδυνο για το χειριστή. Ελέγχετε αν όλα τα περικύχλια μπουλόνια είναι καλά σφιγμένα για να είστε σίγουροι ότι εργάζεστε σε συνθήκες ασφαλείας.
  - 22) Ελέγχετε συχνά αν έχει υποστεί φθορά ή ζημιά ο συλλέκτης γρασιδιού.
  - 23) Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, πριν να φυλάξετε το μηχάνημα περιμένετε να κρυώσει ο κινητήρας, καθαρίστε το από φύλλα και χόρτα και αποθηκεύστε το σε μέρος στεγνό, καθαρό και απρόσιτο σε παιδιά.
  - 24) Κρατάτε την απόσταση ασφαλείας που σας δίνεται από τη χειρολαβή.

- 25) Πριν αφαιρέσετε το συλλέκτη γρασιδιού σβήνετε τον κινητήρα και περιμένετε να σταματήσει η λεπίδα.
- 26) Ακινητοποιήστε τη λάμα εάν η μηχανή πρέπει να γείρει για να μεταφερθεί διαμέσου μη χλοερών επιφανειών και όταν πρέπει να μεταφερθεί από και προς μια περιοχή που πρέπει να κουρευτεί το γκαζόν.

## ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- 1) Η τάση τροφοδοσίας πρέπει να είναι η ίδια με αυτήν που αναγράφεται πάνω στην πινακίδα των τεχνικών χαρακτηριστικών. Μην χρησιμοποιείτε κανένα άλλο είδος τροφοδοσίας.
  - 2) Συνιστάται η χρήση μιας συσκευής κατά της ηλεκτροπληξίας στη γραμμή ηλεκτρικής τροφοδοσίας διαμέσου μιας διάταξης υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) με ένα ρεύμα παρέμβασης όχι μεγαλύτερο των 30 mA ή με τιμή σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς στη χώρα χρήσης. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας.
  - 3) Η πρίζα και το φως του καλωδίου προέκτασης πρέπει να είναι από λάστιχο, μαλακό Ρύ ή άλλο θερμοπλαστικό υλικό που έχει την ίδια μηχανική αντοχή, ή πρέπει να έχουν επένδυση αυτών των υλικών. Χρησιμοποιήστε ένα εναρμονισμένο καλώδιο προέκτασης τουλάχιστον του τύπου H05RN-F με διατομή του καλωδίου, τύπο πρίζας και φως κατάλληλα για τη δύναμη της μηχανής. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο της εμπιστοσύνης σας.
  - 4) Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις καλωδίων που έχουν υποστεί φθορά ή είναι παλιές γιατί αντιπροσωπεύουν θανατηφόρο κίνδυνο.
  - 5) Μην περνάτε ποτέ πάνω από το καλώδιο τροφοδοσίας με το μηχάνημα αναμμένο γιατί θα μπορούσατε να το κόψετε. Πρέπει να γνωρίζετε ποια είναι η θέση του σε κάθε στιγμή.
  - 6) Χρησιμοποιείτε τον ειδικό γάντζο καλωδίου για τη σύνδεση της προέκτασης.
  - 7) Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν βρέχει, πάνω σε επιφάνειες και χώρους βρεγμένους ή όταν το χόρτο είναι βρεγμένο.
  - 8) Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες.
  - 9) Τα παιδιά πρέπει να κρατούνται μακριά από τις συσκευές που είναι συνδεδεμένες στο ηλεκτρικό δίκτυο.
  - 10) Χρησιμοποιήστε μόνον ένα εγκεκριμένο καλώδιο προέκτασης για εξωτερική χρήση.
- Αυτό το μηχάνημα είναι κατασκευασμένο με σύστημα διπλής μόνωσης. Η διπλή μόνωση προσφέρει μεγαλύτερη ηλεκτρική προστασία και δεν καθιστά απαραίτητη τη γείωση του μηχανήματος.

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Το μηχάνημα μπορεί να παραδίδεται με ορισμένα μέρη του αποσυναρμολογημένα. Βγάλτε από τη συσκευασία το μηχάνημα και τα μέρη που παραδίδονται αποσυναρμολογημένα και προχωρήστε στη συναρμολόγησή τους όπως απεικονίζεται στο συνημμένο φύλλο.

Κατά τη συναρμολόγηση των μερών, το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα ηλεκτρικού ρεύματος και η λεπίδα πρέπει να είναι σταματημένη. Πριν να θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα βεβαιωθείτε ότι η συναρμολόγηση έχει γίνει σωστά και γερά.

### ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ (εικ. C)

Για τη συναρμολόγηση της χειρολαβής ακολουθείστε τις παρακάτω οδηγίες και αυτές που δίδονται από τα σχέδια.

### Χειρολαβή αποσυναρμολογημένη.

- Τοποθετήστε την κάτω χειρολαβή στις ειδικές υποδοχές που βρίσκονται πάνω στο σασί χρησιμοποιώντας τα



στοιχεία στερέωσης που θα βρείτε μέσα στη συσκευασία (1).

- Πάρτε την πάνω χειρολαβή και τοποθετήστε την κοντά στην κάτω χειρολαβή κάνοντας να συμπίπτουν οι ειδικές οπές στερέωσης και βιδώστε το σύστημα στερέωσης της πάνω χειρολαβής (2).

#### Χειρολαβή προσαρμοσμένη.

- φέρτε την άνω χειρολαβή στη θέση της και σφίξτε τους μικρούς τροχούς.

Πάρτε το σύστημα διακόπτη, ανοίξτε τα δύο κινητά μέρη και τοποθετήστε το στην πάνω χειρολαβή (3), τοποθετώντας τους πείρους στις οπές της χειρολαβής. Σφίξτε με δύναμη τα δύο μέρη γύρω από τη λαβή και βιδώστε τις βίδες.

Χρησιμοποιήστε τους σφιγκτήρες καλωδίου, που θα βρείτε μέσα στη συσκευασία, για να τοποθετήσετε το καλώδιο που συνδέει τον κινητήρα με το διακόπτη κατά μήκος της χειρολαβής.

#### ΣΥΛΛΕΚΤΗΣ ΓΡΑΣΙΔΙΟΥ (εικ. D)

Βγάλτε τα δύο μισά μέρη του συλλέκτη γρασιδιού και συναρμολογήστε τα όπως απεικονίζεται στο σχήμα. Αν τα δύο μέρη του συλλέκτη είναι ίδια, τότε κατασκευάστε τη λαβή κόβοντας με ένα μαχαίρι την προεξοχή που βρίσκεται στο ανοικτό άκρος του μισού μέρους του συλλέκτη και τοποθετήστε την στο άλλο μισό μέρος του συλλέκτη όπως φαίνεται στο σχέδιο. Ενώστε τα δύο μέρη.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν από τη συναρμολόγηση του συλλέκτη πάνω στο μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας είναι σβηστός και η λεπίδα έχει σταματήσει. Ανοίξτε πρώτα την θυρίδα προστασίας κατά της εκσφενδόνισης λίθων και αγκιστρώστε από πάνω το συλλέκτη στα ειδικά άγκιστρα που υπάρχουν πάνω στο σασί.

#### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΥΨΟΥΣ ΚΟΠΗΣ (ΕΙΚ. Ε)

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν από κάθε ρύθμιση του ύψους της κοπής, πρέπει να αποσυνδέετε την ηλεκτρική τροφοδοσία και να βεβαιώνετε ότι η λεπίδα κοπής είναι σταματημένη.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Σας συνιστούμε να ρυθμίζετε όλες τις ρόδες του μηχανήματος στο ίδιο ύψος.

Ανάλογα με το μοντέλο, το μηχάνημα μπορεί να έχει διαφορετικούς τρόπους ρύθμισης του ύψους κοπής, όπως περιγράφουμε στη συνέχεια.

Συμβουλευτείτε το συνημμένο φύλλο.

#### - ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΕ ΕΠΙΠΕΔΑ ΠΟΥ ΣΥΓΚΡΑΤΕΙΤΑΙ ΜΕ ΕΛΑΤΗΡΙΟ

Γυρίστε ανάποδα το χλοοκοπτικό και πιάστε τον μπροστινό άξονα των ροδών τραβώντας τον έτσι ώστε να τον βγάλετε από την ειδική εγκοπή. Τοποθετήστε τον μέσα στη νέα θέση ανάλογα με το επιθυμητό ύψος κοπής· βεβαιωθείτε ότι ο άξονας έχει τοποθετηθεί καλά στη θέση του. Το ελατήριο συγκράτησης θα συγκρατήσει τον άξονα στη θέση που τον ρυθμίσατε. Επαναλάβετε την εργασία για να ρυθμίσετε τη θέση του οπίσθιου άξονα.

#### - ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΕ ΕΠΙΠΕΔΑ ΜΕ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΕΣΜΕΥΣΗΣ

Αποσυνδέστε το ασφαλιστικό σύστημα δέσμευσης τραβώντας προς τα πάνω τους δύο μοχλούς που βρίσκονται κοντά στις δύο μπροστινές ρόδες (1). Γυρίστε ανάποδα το χλοοκοπτικό και τοποθετήστε το μπροστινό άξονα στις ειδικές εγκοπές ανάλογα με το επιθυμητό ύψος κοπής. Με το ένα χέρι κρατάτε ακίνητο τον άξονα στη θέση που τον ρυθμίσατε ενώ με το άλλο χέρι συνδέστε το ασφαλιστικό σύστημα δέσμευσης πιέζοντας προς τα κάτω τους μοχλούς (2). Επαναλάβετε την εργασία για να ρυθμίσετε τη θέση του οπίσθιου άξονα. Το ύψος κοπής το οποίο έχετε ρυθμίσει για κάθε ρόδα φαίνεται από την ίδια τη ρόδα ανάλογα με τη διαβάθμιση που διακρίνεται πάνω στο μοχλό δέσμευσης.

#### - ΣΥΝΕΧΟΜΕΝΗ ΡΥΘΜΙΣΗ

Πιάστε τη στρόφιγγα και περιστρέψτε την προς το "+" για να αυξήσετε το ύψος κοπής ή προς το "-" για να το μειώσετε (όπως ενδείκνυται πάνω στο σασί του μηχανήματος) μέχρι να πετύχετε το επιθυμητό ύψος κοπής το οποίο ενδείκνυται πάνω στο συρταρωτό δείκτη.

#### ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ (ΕΙΚ. F)

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για να αποφευχθεί μια ακούσια έναρξη λειτουργίας του χλοοκοπτικού, το σύστημα του διακόπτη διαθέτει ένα κουμπί ασφαλείας (1) το οποίο πρέπει να πατηθεί πριν από το τράβηγμα του μοχλού εκκίνησης (2). Εκτελώντας τις παραπάνω ενέργειες στο κενό, θα ακουστεί ένα ελαφρύ "κλικ" του διακόπτη. Αφήνοντας ελεύθερο το μοχλό, το κουμπί θα πρέπει να επανέλθει στην αρχική του θέση.

- Τοποθετήστε το φως της προέκτασης τροφοδοσίας στο σύστημα διακόπτη (1).

- Στερεώστε την προέκταση στον ειδικό γάντζο καλωδίου (2).

- Πατήστε το κουμπί ασφαλείας και τραβήξτε το μοχλό (3,4).

Σας συμβουλευόμαστε να επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία μερικές φορές, πριν αρχίσετε το κόψιμο του χόρτου, για να σιγουρευτείτε ότι όλα λειτουργούν κανονικά.

Για να σβήσετε το μηχάνημα αφήνετε ελεύθερο το μοχλό εκκίνησης.

#### ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- 1) Πριν ν' αρχίσετε την κοπή, βεβαιωθείτε ότι πάνω στο γρασίδι δεν υπάρχουν πέτρες ή ξένα σώματα που θα μπορούσαν να εκσφενδονιστούν από το χλοοκοπτικό προκαλώντας ζημιές στη λεπίδα και ατυχήματα. Απομακρύνετε οποιοδήποτε ξένο σώμα και, κατά την κοπή, προσέχετε, εντούτοις, τυχόν αντικείμενα που μπορεί να έχουν απομείνει (εικ. Η).
- 2) Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μην τρέχετε αλλά βαδίζετε.
- 3) Κατά την κοπή, προχωράτε αργά και με σταθερή ταχύτητα. Κατ' αυτόν τον τρόπο θα επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα.
- 4) Βαδίζετε με πολύ προσοχή όταν βρίσκεστε σε κεκλιμένο έδαφος (πλαγιά) και προχωράτε πλάγια αποφεύγοντας έτσι ανηφορικές και κατηφορικές πορείες.
- 5) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε κατεύθυνση πορείας πάνω σε κεκλιμένο επίπεδο.
- 6) Μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό πάνω σε πολύ απότομες πλαγιές όπου η κλίση του εδάφους είναι μεγαλύτερη από 15%.
- 7) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κάνετε όπισθεν, αντιστροφή πορείας ή όταν τραβάτε κατά πάνω σας το χλοοκοπτικό.
- 8) Αν κατά την κοπή του γρασιδιού η λεπίδα προσκρούσει πάνω σε ένα ξένο σώμα, σβήστε το μηχάνημα, αποσυνδέστε το φως και περιμένετε να σταματήσει η λεπίδα. Ελέγξτε το εξωτερικό μέρος του μηχανήματος και, αν διαπιστώσετε ή πιστεύετε ότι έχουν προκληθεί ζημιές σταματήστε τη χρήση και δώστε το σε κάποιο εξειδικευμένο τεχνίτη για να το ελέγξει. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- 9) Κατά την κοπή πρέπει πάντοτε να σέρνετε το καλώδιο τροφοδοσίας πίσω από το μηχάνημα και πάντοτε από την πλευρά του κομμένου γρασιδιού. Αποφεύγετε πορείες που μπορούν να εμποδίσουν την ελεύθερη κίνηση της προέκτασης καλωδίου (εικ. Ι).
- 10) Περάστε αρκετές φορές από το ίδιο σημείο· ρυθμίστε το ύψος κοπής έτσι ώστε να μην υπερφορτώσετε τον κινητήρα.
- 11) Το χλοοκοπτικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί και χωρίς το συλλέκτη του γρασιδιού· σε αυτή την περίπτωση η



- προστατευτική θυρίδα πρέπει να κλείνει καλά το άνοιγμα εξαγωγής του κομμένου γρασιδιού.
- 12) Αδειάζετε το συλλέκτη του γρασιδιού όταν γεμίζει, για να μη μπουκώνει το στόμιο εξόδου και να μην υπερφορτώνεται ο κινητήρας.
  - 13) Μην ξαναπερνάτε πάνω από τους σωρούς γρασιδιού που κόψατε προηγουμένως για να μην μπουκώσουν τα σημεία εξόδου και υπερφορτωθεί άδικα ο κινητήρας.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για να κάνετε οποιαδήποτε επέμβαση (έλεγχο ή συντήρηση), ο κινητήρας πρέπει να είναι σβηστός, η λεπίδα σταματημένη και το καλώδιο τροφοδοσίας αποσυνδεδεμένο από την πρίζα του διακόπτη.

- Η επιμελής συντήρηση του χλοοκοπτικού αποτελεί εγγύηση για την ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚή λειτουργία και τη μεγάλη διάρκεια ζωής.
  - Καθαρίζετε το μηχάνημα με μια μαλακή βούρτσα ή ένα πανί.
  - Μην καθαρίζετε ποτέ το χλοοκοπτικό με νερό ή με διαλυτικά υγρά.
  - Το εξάρτημα που φθείνεται περισσότερο απ' όλα είναι η λεπίδα: ελέγχετε έπειτα από κάθε κοπή το βαθμό φθοράς της και αν είναι καλά στερεωμένη.
- να κακό ακόνισμα της λεπίδας μειώνει την απόδοση του μηχανήματος.
- Αν η λεπίδα είναι φθαρμένη πρέπει να την αντικαταστήσετε ή να την ακονίσετε. Αν νιώσετε κραδασμούς κατά την κοπή, σημαίνει ότι η λεπίδα έχει χάσει την ισοστάθμισή της ή έχει παραμορφωθεί λόγω του ότι προσέκρουσε τυχαία σε κάποιο αντικείμενο.

Στην αρχή κάθε νέας περιόδου κοπής, ελέγχετε προσεκτικά την κατάσταση της λεπίδας, του καλωδίου τροφοδοσίας και των ηλεκτρικών συνδέσεων.

### ΑΚΟΝΙΣΜΑ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ (ΕΙΚ. L)

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Φοράτε προστατευτικά γάντια εργασίας και αποσυνδέετε το μηχάνημα από το ηλεκτρικό δίκτυο.

- Ξεβιδώστε τη βίδα στερέωσης της λεπίδας κοπής (1).
- Για ν' ακονίσετε τη λεπίδα, στερεώστε την σε μια μέγγενη και λιμάρετε ομοιόμορφα την πλευρά κοπής (2). Ελέγξτε την ισοστάθμισή της (ζύγισμα) (3).
- Αν η λεπίδα είναι φθαρμένη και πρέπει να την αντικαταστήσετε, χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια ανταλλακτικά όπως υποδεικνύεται στο συνημμένο φύλλο.

### ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΒΛΑΒΩΝ

**Αν το μηχάνημα δεν παίρνει μπρος:**

- ελέγξτε τις ηλεκτρικές συνδέσεις
- ελέγξτε την προέκταση ή αλλάξτε πρίζα τροφοδοσίας
- ελέγξτε το γενικό διακόπτη της οικίας.

**Αν ο κινητήρας σταματήσει:**

- ελέγξτε τις ηλεκτρικές συνδέσεις
- ελέγξτε την προέκταση ή αλλάξτε πρίζα τροφοδοσίας
- ελέγξτε το γενικό διακόπτη της οικίας.
- Αυξήστε το ύψος κοπής.
- ελέγξτε μήπως το στόμιο εξόδου δεν είναι βουλωμένο

**Αν ο συλλέκτης γρασιδιού δε γεμίζει:**

- διορθώστε το ύψος κοπής
- ελέγξτε μήπως το γρασίδι δεν είναι πολύ βαρύ και δεν

- μπορεί να προωθηθεί μέσα στο συλλέκτη
- ελέγξτε αν το γρασίδι δεν είναι πολύ υγρό

**Αν η κοπή δεν είναι ικανοποιητική:**

- ρυθμίστε το ύψος κοπής
- ακονίστε τη λεπίδα, αν είναι φθαρμένη

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εάν αφού εκτελέσετε τις επεμβάσεις που περιγράφονται παραπάνω, το μηχάνημα δε λειτουργεί ακόμα σωστά, ή σε περίπτωση διαφορετικών ανωμαλιών από αυτές που υποδεικνύονται παραπάνω, το πηγαίνετε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Αναφέρετε το μοντέλο μηχανήματος και τον αριθμό σειράς που αναγράφονται πάνω στην ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών και στο συνημμένο φύλλο.

### ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Έπειτα από κάθε χρήση, κάντε έναν επιμελή καθαρισμό ολόκληρου του μηχανήματος και των εξαρτημάτων του (βλ. παράγραφο συντήρηση), θα αποφύγετε με αυτό τον τρόπο την εμφάνιση ενδοχόμενης μούχλας.
- Φυλάτε το μηχάνημα σε μέρος απρόσιτο σε παιδιά, σε σταθερή και σίγουρη θέση και σε χώρο στεγνό, με μέτρια θερμοκρασία και χωρίς σκόνη.
- Προστατεύετε το μηχάνημα από το άμεσο φως, κρατάτε το αν είναι δυνατόν σε σκοτεινό μέρος ή σε σκιά.
- Μην κλείνετε το μηχάνημα μέσα σε νάιλον σακούλες, θα μπορούσε να σχηματιστεί υγρασία.
- Όταν τελειώσει η περίοδος κοπής το μηχάνημα πρέπει να υποβληθεί σε ένα επιμελή καθαρισμό και να ελεγχθούν σχολαστικά όλα τα μέρη του.
- Αναδιπλώστε τη χειρολαβή για να πιάνει μικρότερο χώρο.

### ΔΙΑΛΥΣΗ

Για την προστασία του περιβάλλοντος, τηρήστε τις ισχύουσες διατάξεις της χώρας σας.

Ην πετάτε τη συσκευασία στα σκουπίδια, αλλά ξαναχρησιμοποιήστε την, εάν μπορείτε.

Όταν ο βαθμός φθοράς του μηχανήματος φθάσει σε σημείο που δεν μπορείτε πια να το χρησιμοποιήσετε ή να το επισκευάσετε, διαλύστε τα διάφορα μέρη του και διαθέστε τα σύμφωνα με την ανά είδος διάθεση των απορριμμάτων. Όλα τα πλαστικά μέρη του έχουν τυπωμένη μια αναγνωριστική ένδειξη του υλικού από το οποίο είναι κατασκευασμένα. Αυτή η ένδειξη σας βοηθά στην ανακύκλωσή τους.

**Τροποποιήσεις:** - Κείμενα, εικόνες και δεδομένα ανταποκρίνονται στο στάνταρ ενημέρωσης της εποχής της εκτύπωσης του παρόντος εγχειριδίου. Ο κατασκευαστής επιφυλάσσει του δικαιώματος ενημέρωσης του εγχειριδίου οποτεδήποτε πραγματοποιηθούν τροποποιήσεις στο μηχάνημα.



## POLSKI

Gratulujemy Wam doskonałego wyboru. Wasza nowa maszyna jest wyprodukowana według wysokich standardów jakościowych, co zapewni Wam jej długotrwałą sprawność i bezpieczeństwo użytkowania.

**⚠ UWAGA!** Przed użyciem tej maszyny elektrycznej, w celu dokonania w sposób prawidłowy czynności związanych z jej przemieszczaniem, uzdatnieniem do użytku, uruchomieniem, zatrzymaniem i konserwacją, należy uważnie przeczytać i zastosować instrukcje niżej podane, które nawiązują do rysunków i danych technicznych zawartych w załączniku. Przed rozpoczęciem pracy należy dobrze zaznajomić się ze sterowaniem maszyny i jej prawidłowym użyciem oraz upewnić się czy, w razie konieczności, potrafi się ją unieruchomić. Niewłaściwe użycie maszyny może spowodować poważne zranienia.

Należy zachować poniższe instrukcje oraz załącznik i mieć je zawsze pod ręką, aby móc je konsultować w razie potrzeby. Załącznik, zawierający etykietkę immatrykulacyjną i dane techniczne maszyny, stanowi również dokument gwarancyjny.

**⚠ UWAGA!** Maszyna ta jest przeznaczona wyłącznie do ścinania trawy. Jakiegokolwiek inne użycie, od wskazanego w niniejszych instrukcjach, może spowodować uszkodzenie maszyny i stanowić źródło poważnego niebezpieczeństwa dla użytkownika.

### OPIS MASZyny (RYS. A)

Maszyna jest wyposażona w hamulec ostrza i posiada możliwość uzyskania kilku wysokości ścinania. Części składowe maszyny są następujące:

- Poz. 1** Część górna uchwytu  
**2** Zespół wyłącznika z wtyczką zasilania i dźwignią uruchomienia  
**3** Hak do zawieszenia przewodu zasilającego  
**4** Zacisk blokujący przewód  
**5** System zaciskający uchwyt górny  
**6** Część dolna uchwytu  
**7** Nadwozie  
**8** Maskę  
**9** Drzwiczki zabezpieczające przed wyrzutem kamieni  
**10** Zespół pojemnika na trawę ściętą  
**11** Koło  
**12** System regulowania wysokości ścinania trawy  
**13** Blok regulowania wysokości ścinania trawy (jeżeli jest przewidziany)  
**14** Oś koła  
**15** Sprężyna utrzymująca uregulowaną wysokość ścinania (jeżeli jest przewidziana)  
**16** Ostrze tnące  
**17** Śruby zamocowujące ostrze

### OPIS OZNAKOWA I SYMBOLI (RYS. B)

- 1** Model maszyny  
**2** Dane techniczne  
**3** Numer seryjny i rok produkcji  
**4** Znaki zaświadczeń  
**5** **Uwaga!** Przed użyciem maszyny uważnie przeczytać instrukcje.  
**6** **Uwaga!** Niebezpieczeństwo zranienia rąk/stóp; utrzymywać ręce i stopy z dala od elementów tnących dopóki silnik obraca się.

- 7** **Uwaga!** Niebezpieczeństwo wyrzutu kamieni; oddalić od maszyny znajdujących się osoby.  
**8** **Uwaga!** Niebezpieczeństwo wyrzutu kamieni; utrzymywać drzwiczki bezpieczeństwa opuszczone.  
**9** **Uwaga!** Ostrze obraca się jeszcze po zatrzymaniu silnika.  
**10** **Uwaga!** Zgasić silnik i wyłączyć wtyczkę przed dokonaniem jakiegokolwiek czynności związanej z regulacją, konserwacją, czyszczeniem oraz w przypadku uszkodzenia lub skrzywienia przewodu.  
**11** **Uwaga!** Niebezpieczeństwo przecięcia przewodu; utrzymywać przewód z dala od ostrza tnącego.

### GENERALNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- 1)** Zabronione jest użycie maszyny przez dzieci oraz osoby nieposiadające doskonałej znajomości instrukcji użytkownika znajdujących się w niniejszym podręczniku. Przepisy lokalne mogą określać minimalny wiek pozwalający na użycie maszyny.  
**2)** Nie używać maszyny w pobliżu osób, a zwłaszcza dzieci, oraz zwierząt. Mogą one znajdować się jedynie w odległości wynoszącej przynajmniej 10 metrów od strefy Waszej pracy.  
**3)** Należy zawsze pamiętać, że w strefie pracy użytkownik jest odpowiedzialny w stosunku do osób trzecich i ich własności za jakikolwiek wypadek lub szkody wynikające z użycia maszyny.  
**4)** Nie odłączać żadnej części składowej maszyny, jeżeli nie jest to wyraźnie wskazane w niniejszych instrukcjach i nie zmieniać w żaden sposób jej struktury oryginalnej.  
**5)** Nie rozpraszać się i zawsze kontrolować swoją działalność. Pracować z zachowaniem rozsądku. Nigdy nie używać przyrządu w stanie zmęczenia.  
**6)** Podczas pracy zawsze używać obuwia roboczego, solidnego i zabezpieczającego przed poślizgiem, oraz długich spodni. Nie dokonywać ścinania boso lub używając obuwia lekkiego albo otwartego.  
**7)** Przed każdym użyciem skontrolować wzrokowo czy ostrze i jego elementy zamocowujące nie są zużyte, uszkodzone lub obluźnione.  
**8)** Należy pracować jedynie w godzinach dobrego światła dziennego lub przy odpowiednim oświetleniu sztucznym.  
**9)** **Uwaga!** Ostrze obraca się jeszcze po unieruchomieniu silnika.  
**10)** Nie używać maszyny, jeżeli drzwiczki osłonowe, pojemnik na trawę lub inna osłona czy też urządzenie bezpieczeństwa są wadliwe, uszkodzone, brakujące lub nie są w porządku.  
**11)** Uruchamiać silnik ostrożnie, według instrukcji znajdujących się wyłącznie w niniejszym podręczniku, upewniając się czy stopy znajdują się z dala od ostrza tnącego.  
**12)** Uruchamiać maszynę i pracować z drzwiczkami osłonowymi całkowicie opuszczonymi, jeżeli nie używa się pojemnika na trawę ściętą.  
**13)** Nie uruchamiać maszyny w przypadku znajdowania się przed otworem wylotu trawy.  
**14)** Nie uruchamiać maszyny w pomieszczeniach zamkniętych lub słabo przewietrzanych oraz w obecności płynów, gazów, proszków i elementów łatwo palnych lub wybuchowych.  
**15)** Upewnić się czy przedłużacz nie znajduje się w pobliżu ostrza maszyny w momencie uruchomienia.  
**16)** Nie przechylać lub podnosić maszyny dla dokonania manewru uruchomienia, jeżeli nie jest to ściśle niezbędne dla samego uruchomienia. W każdym przypadku należy przechylić ją jedynie minimalnie, w sposób niezbędny i zawsze z boku znajdującego się z dala od użytkownika.  
**17)** Nigdy nie zbliżać lub wkładać stóp i rąk pod części obracające się maszyny lub w otwór wylotowy trawy kiedy silnik jest w ruchu lub kiedy ostrza nie są całkowicie zatrzymane.  
**18)** Zawsze utrzymywać w stanie wolnym i czystym otwór wylotowy trawy.





- 19) Zawsze utrzymywać w stanie wolnym i czystym strefę wokół maski dla zabezpieczenia normalnej wentylacji silnika.
- 20) Zgasić silnik, wyłączyć wtyczkę z ujęcia prądu i poczekać na zatrzymanie się ostrza w przypadku czyszczenia lub przepychania otworu wylotowego trawy, nieużywania maszyny, pozostawiania jej bez dozoru, wykonywania jakiegokolwiek czynności związanej z konserwacją lub czyszczeniem, w momencie uderzenia ostrza w element obcy podczas pracy, jeżeli maszyna wibruje w sposób anormalny. Zawsze kontrolować wydajność i integralność maszyny,
- 21) ponieważ może ona być źródłem niebezpieczeństwa dla użytkownika. Zawsze utrzymywać wszystkie śruby i nakrętki dobrze dokręcone, aby mieć pewność wykonywania pracy w warunkach bezpieczeństwa.
- 22) Często sprawdzać stan pojemnika na trawę ściętą, czy nie jest on zużyty lub uszkodzony.
- 23) W celu obniżenia ryzyka pożaru należy, przed odstawieniem maszyny, poczekać na oziębnienie silnika, oczyścić ją z liści i trawy oraz przechowywać w miejscu suchym, czystym i niedostępnym dla dzieci.
- 24) Utrzymywać odległość bezpieczną, wyznaczoną przez uchwyt.
- 25) Przed wyjściem pojemnika na trawę ściętą, należy zgasić silnik i poczekać na zatrzymanie się ostrza.
- 26) Zatrzyma ostrze, jeżeli maszyna musi być pochylona podczas przenoszenia z miejsca lub do miejsca cięcia trawy.

### PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRYCZNOŚCI

- 1) Napięcie prądu zasilającego musi odpowiadać wartości podanej na tabliczce z danymi technicznymi. Nie używać innego typu zasilania.
- 2) Zaleca się użycie zabezpieczenia różnicowo-prądowego na linii zasilania elektrycznego instalując urządzenie o prądzie szczytkowym (RCD), o prądzie zadziałania nie większym niż 30 mA lub o wartości zgodnej z obowiązującymi w Kraju użytkownika normami;
- 3) Gniazdo i wtyczka kabla przed użyciem muszą być z gumy, z miękkiego PVC lub z innego materiału termoplastycznego mającego tak sam wytrzymałość mechaniczną lub muszą być pokryte tymi materiałami. Używać kabel przed użyciem zjednoczony przynajmniej typu H05RN-F o przekroju kabla, rodzaju gniazda i wtyczki odpowiednim do mocy maszyny; zwrócić się do Waszego elektryka.
- 4) Nie używać przedłużaczy, które wydają się zużyte lub przestarzałe, ponieważ narażają na śmiertelne niebezpieczeństwo.
- 5) Nigdy nie przekraczać przewodu zasilania maszyną uruchomioną, ponieważ mógłby zostać przecięty. Należy w każdym momencie być świadomym jego pozycji.
- 6) Należy używać specjalnego haka do połączenia przewodu z przedłużaczem.
- 7) Nie używać maszyny podczas deszczu, na powierzchniach i w środowiskach wilgotnych lub z trawą mokrą.
- 8) Unikać kontaktu ciała z powierzchniami połączonymi z masą lub uziemionymi.
- 9) Dzieci muszą być utrzymywane z daleka od przyrządów podłączonych do sieci elektrycznej.
- 10) Używać tylko kabel przed użyciem homologowany do użycia na zewnątrz.

Maszyna ta posiada system podwójnej izolacji, zgodnie z przepisami CEE 20. Podwójna izolacja zapewnia większe bezpieczeństwo elektryczne i maszyna tak skonstruowana nie wymaga uziemienia.

### UZDATNIENIE MASZYNY DO UŻYTKU

Maszyna może być dostarczona z niektórymi częściami do montażu. Wyjąć maszynę i jej części składowe z opakowania i przystąpić do montażu w sposób zilustrowany w załączniku.

Podczas fazy montażu części składowych, przewód zasilający musi być odłączony od ujęcia prądu a ostrze tnące nieruchome. Przed uruchomieniem maszyny sprawdzić solidność montażu.

#### UCHWYT (rys. C)

Podczas montażu należy postępować według porad niżej podanych, w nawiązaniu do rysunków.

#### Uchwyt zdemontowany.

- Zamontować część dolną uchwytu w odpowiednich miejscach na masce, przy użyciu elementów do zamocowania dostarczonych w opakowaniu (1).
- Wyjąć część górną i umieścić ją przy części dolnej, dopasowując odpowiednie otwory na śruby i przymocować ją przy użyciu odpowiednich śrub i nakrętek (2).

#### Uchwyt zamontowany.

- doprowadzić do odpowiedniej pozycji uchwyt górny i dokręcić dokrętki.

Wyjąć zespół wyłącznika, rozchylić dwie części ruchome i zamontować go na części górnej uchwytu (3), umieszczając czopy w otworach uchwytu. Ścisnąć silnie obie części wokół uchwytu i docisnąć śrubami.

Należy użyć specjalnych zacisków, dostarczonych w opakowaniu, do przeprowadzenia przewodu, który łączy silnik z wyłącznikiem, wzdłuż uchwytu.

#### ZBIORNIK NA TRAWĘ ŚCIĘTĄ (rys. D)

Wyjąć dwie połowki pojemnika i dopasować je według rysunku. Jeżeli obie części są identyczne, należy wykonać uchwyt poprzez odcięcie, przy użyciu noża, części wystającej, znajdującej się na zakończeniu otwartym połowki pojemnika i zamontowanie jej na drugiej połowce tak, jak wskazano na rysunku. Następnie należy połączyć obie części.

**⚠ UWAGA! Przed zamontowaniem pojemnika do maszyny upewnić się czy silnik jest zgaszony i ostrze unieruchomione. Podnieść drzwiczki osłonowe i zaczepić z góry pojemnik na odpowiednich haczykach maski.**

### REGULACJA WYSOKOŚCI ŚCINANIA (RYS. E)

**⚠ UWAGA! Przed każdorazową regulacją wysokości ścinania należy odłączyć zasilanie elektryczne i upewnić się czy ostrze jest unieruchomione.**

**⚠ UWAGA! Zaleca się uregulowanie wszystkich kół maszyny na tej samej wysokości.**

**W zależności od modelu, maszyna może mieć różne sposoby regulacji wysokości ścinania, które są niżej opisane.**

**Należy postępować w odniesieniu do załącznika.**

#### - REGULACJA NA ODPOWIEDNICH POZIOMACH Z UTRZYMYWANIEM SPRĘŻYNOWYM

Przewrócić maszynę i uchwycić przednią oś kół, pociągając ją tak, aby wysunąć z odpowiedniej szczeliny. Umieścić oś w nowej pozycji według požądanej wysokości ścinania, upewniając się czy jest ona dobrze umieszczona. Odpowiednia sprężyna będzie utrzymywała oś w założonej pozycji. Należy powtórzyć tę czynność dla uregulowania pozycji osi tylnej.

#### - REGULACJA NA ODPOWIEDNICH POZIOMACH Z ZABLOKOWANIEM BEZPIECZEŃSTWA

Odłączyć zablokowanie, pociągając do góry dwie dźwignie umieszczone w pobliżu kół przednich (1). Przewrócić maszynę i umieścić oś przednią w odpowiednich szczelinach, według požądanej wysokości ścinania. Jedną ręką utrzymywać oś w założonej pozycji, a drugą ręką włączyć zablokowanie, naciskając dźwignie (2). Powtórzyć tę czynność w celu wyregulowania pozycji osi tylnej. Wysokość nastawiona na każdym kole jest uwidoczona przez pozycję koła w stosunku do podziałki znajdującej się na dźwigni



zablokowania.

#### - REGULACJA CIĄGŁA

Należy przekręcić dokrętkę w stronę + w celu zwiększenia wysokości ścinania lub w stronę - dla jej zmniejszenia (tak, jak wskazano na masce maszyny) aż do uzyskania pożądanej wysokości ścinania, którą odczytuje się na wektorze wskaźnikowym.

### URUCHOMIENIE I ZATRZYMANIE (RYS. F)

**⚠ UWAGA!** W celu zabezpieczenia przed przypadkowym uruchomieniem maszyny, zespół wyłącznika jest wyposażony w przycisk bezpieczeństwa (1), który musi być wciśnięty przed pociągnięciem dźwigni zapłonu (2). Dokonując tej czynności na luzie, usłyszysz się lekki klik wyłącznika. Przy zwolnieniu dźwigni, przycisk musi powrócić do pozycji początkowej.

- Włożyć wtyczkę przedłużacza do zespołu wyłącznika (1).
- Umocować przedłużacz w odpowiednim elemencie do zawieszenia przewodu (2).
- Nacisnąć przycisk bezpieczeństwa i pociągnąć za dźwignię (3,4). Zaleca się powtórzyć te czynności kilkakrotnie przed przystąpieniem do ścinania trawy, aby upewnić się czy wszystko funkcjonuje regularnie.

Aby zgasić maszynę, należy zwolnić dźwignię uruchamiającą.

### UWAGI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- 1) Przed rozpoczęciem strzyżenia sprawdzić czy trawnik jest wolny od kamieni i innych elementów obcych, które mogłyby zostać odrzucone przez maszynę, uszkadzając ostrze i powodując wypadki. Należy usunąć wszystkie elementy obce oraz uważać, podczas ścinania, na elementy, które ewentualnie pozostały (rys. H).
- 2) Podczas używania maszyny nie należy biec, lecz iść.
- 3) Ścinać trawę ze stałą szybkością; w ten sposób uzyska się najlepsze rezultaty.
- 4) Należy zachować szczególną ostrożność przy ścinaniu trawy na terenie pochylonym i posuwać się w poprzek zbocza, unikając ścinania pod górę i w dół.
- 5) Zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku ścinania na terenie pochylonym.
- 6) Nie używać maszyny na zboczach o dużym spadku; spadek nie powinien przekraczać 15%.
- 7) Zachować największą ostrożność podczas biegu wstecznego, zmianie kierunku i pociąganiu maszyny do siebie.
- 8) Zgasić maszynę, wyłączyć wtyczkę i zaczekać na zatrzymanie się ostrza, jeżeli, podczas ścinania trawy, ostrze uderzy w element obcy. Należy wtedy skontrolować maszynę z zewnątrz i, jeżeli stwierdzi się lub podejrzewa, że zostało coś uszkodzone, przerwać używanie maszyny i dać ją do skontrolovania pracownikowi wykwalifikowanemu. Należy używać jedynie oryginalnych części wymiennych.
- 9) Podczas ścinania należy zawsze utrzymywać przewód zasilający z tyłu maszyny i zawsze po stronie trawy już ściętej. Unikać kierunku ścinania, który mógłby przeszkadzać w wolnym przemieszczaniu się przedłużacza (rys. I).
- 10) Dokonywać kilkakrotnego ścinania; należy uregulować wysokość ścinania tak, aby nie przeciążać silnika.
- 11) Maszynę można również używać bez pojemnika na trawę ściętą, ale należy wtedy uważać, aby drzwiczki osłonowe prawidłowo zamykały otwór wylotowy.
- 12) Opróżnić pojemnik na trawę kiedy jest pełny, aby uniknąć zapchania się otworu wylotowego i przeciążenia silnika.
- 13) Unikać przejeżdżania maszyną przez ciętszą i nagromadzoną trawę, aby nie spowodować zapchania wylotu i zapobiec niekorzystnemu przeciążeniu silnika.

### KONSERWACJA

**⚠ UWAGA!** Przed dokonaniem jakiegokolwiek czynności związanej z kontrolą lub konserwacją maszyny, należy upewnić się, czy silnik jest zgaszony, ostrze unieruchomione i przewód zasilający odłączony od wtyczki wyłącznika.

- Regularne dbanie o maszynę gwarantuje jej doskonałą wydajność i długotrwałe funkcjonowanie.
- Czyścić maszynę przy użyciu miękkiej szczotki lub szmatki.
- Nigdy nie używać strumienia wody lub rozpuszczalników do usunięcia brudu.
- Elementem najbardziej podatnym na zużycie jest ostrze: po każdym ścinaniu należy kontrolować stan naostrzenia ostrza i jego umocowanie.
- Ze naostrzenie ostrza redukuje wydajność maszyny. Jeżeli ostrze jest zużyte musi być wymienione lub naostrzone. Wystąpienie wibracji wskazuje na brak wyważenia ostrza lub jego deformację spowodowaną przypadkowymi uderzeniami.

Na każdym początku sezonu należy starannie skontrolować stan ostrza, przewodu zasilającego i połączeń elektrycznych.

### OSTRZENIE I WYMIANA OSTRZA (RYS. L)

**⚠ UWAGA!** Używać do tych czynności rękawic roboczych i odłączyć maszynę od sieci elektrycznej.

- Odkręcić śrubę umocowującą ostrze tnące (1).
- Aby dokonać naostrzenia, należy umieścić ostrze w imadle i równomiernie pilnikować część tnącą (2). Skontrolować jego wyważenie (3).
- Jeżeli zachodzi potrzeba wymiany ostrza ze względu na jego zły stan, należy używać wyłącznie oryginalnych części wymiennych tak, jak jest to wskazane w załączniku.

### WYKRYWANIE AWARII

**Jeżeli maszyna nie uruchamia się:**

- skontrolować podłączenia elektryczne
- skontrolować przedłużacz lub zmienić ujęcie prądu
- skontrolować ogólny wyłącznik domowy

**Jeżeli silnik zatrzymuje się:**

- skontrolować podłączenia elektryczne
- skontrolować przedłużacz lub zmienić ujęcie prądu
- skontrolować ogólny wyłącznik domowy
- Zwiększyć wysokość ścinania.
- skontrolować czy otwór wylotowy nie jest zapchany

**Jeżeli pojemnik nie wypełnia się:**

- skorygować wysokość ścinania
- upewnić się czy trawa nie jest zbyt ciężka, aby została skierowana do pojemnika
- upewnić się czy trawa nie jest wilgotna

**Jeżeli ścinanie nie jest zadawalające:**

- wyregulować wysokość ścinania
- naostrzyć ostrze, jeżeli jest zużyte

**⚠ UWAGA!** W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek innej, od wyżej wymienionych, anomalii w funkcjonowaniu maszyny, należy zwrócić się do wyspecjalizowanego punktu obsługi technicznej. Należy zawsze postępować w nawiązaniu do modelu maszyny i numeru seryjnego podanych w załączniku.

### PRZECHOWYWANIE

- Po każdorazowym użyciu należy dokładnie oczyścić całą maszynę i jej akcesoria (patrz paragraf dotyczący konserwacji), aby uniknąć ewentualnego wytworzenia się pleśni.
- Umieścić maszynę z dala od zasięgu dzieci, w pozycji pewnej i



bezpiecznej oraz w miejscu suchym, o temperaturze umiarkowanej i wolnym od kurzu.

- Chronić maszynę od bezpośredniego oświetlenia; należy, w miarę możliwości, przechowywać ją w ciemności lub półmroku.
- Nie zamykać maszyny w worku nylonowym, ponieważ mogłaby wytworzyć się wilgoć.
- Po zakończeniu sezonu ścinania, maszyna musi być poddana dokładnemu oczyszczeniu i sprawdzeniu sprawności jej części składowych.
- Złożyć uchwyt, aby zmniejszyć wymiary przechowywanej maszyny.

## DEMONTAŻ

W celu ochrony środowiska należy postępować według obowiązujących przepisów lokalnych.

Nie wyrzucać opakowania do śmieci, ale, jeżeli jest to możliwe, należy wykorzystać je w innym celu.

Gdy maszyna nie nadaje się do użytku ani do reperacji, należy zdemontować jej części dla umożliwienia zroźnicowanej obróbki śmieci. Wszystkie części plastikowe są zaopatrzone w skrót identyfikujący materiały, z których są zrobione, co umożliwi w przyszłości ich odzysk.

Zmiany: - Tekst, rysunki i dane odnoszą się do standardu aktualnego w momencie oddania do użytku niniejszych instrukcji. Zachowujemy sobie prawo zaktualizowania tej książeczki w przypadku wprowadzenia zmian w maszynie.

## A GÉP LEÍRÁSA (A ÁBRA)

A gépen vágópenge fék található és több nyírási magassággal rendelkezik. Az alkatrészeket az alábbiakban soroljuk fel:

1. Felső kézikar
2. Kapcsoló egység dugós csatlakozóval és indítókkal
3. Tápvezeték akasztó
4. Vezetékrögztítő klipsz
5. Felső kézikar rögzítőrendszer
6. Alsó kézikar
7. Tartószerkezet
8. Gépszekrény tető
9. Kórhárító ajtó
10. Fűgyűjtő kosár
11. Kerék
12. Nyírási magasságot szabályozó rendszer
13. Nyírási magasságot szabályozó rögzítő (ha van)
14. Keréktengely
15. Nyírást szabályozó visszatartó rugó (ha van)
16. Vágópenge
17. Vágópenge rögzítő csavar

## A JELŐLÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA (B. ÁBRA)

1. A gép modellje
2. Műszaki adatok
3. Azonosítási szám és gyártási év
4. Minőségbizonyítványok
5. **Figyelem!** Használat előtt olvassa el figyelmesen az utasításokat.
6. **Figyelem!** Kéz/láb sérülés veszélye; kezét és lábát tartsa távol a vágóegységektől amíg a motor forog.
7. **Figyelem!** Kavicsfelverés veszélye; tartsák távol a jelen lev személyeket a géptől.
8. **Figyelem!** Kőkidobási veszély; tartsa a biztonsági ajtót leeresztve.
9. **Figyelem!** A vágópenge a motor leállítás után még forog.
10. **Figyelem!** Állítsa le a motort és húzza ki a dugót minden egyes beállítási, karbantartási és tisztítási művelet előtt, valamint ha a vezeték sérült vagy össze van csavarodva.
11. **Figyelem!** Vezeték elvágási veszély; tartsa a vezetékét a vágópengétől távol.

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- 1) Tilos gyerekekre illetve olyan személyekre bízni a gép használatát, akik nem ismerik tökéletesen jelen használati utasítás útmutatásait. A helyi törvények és szabályzatok a gép használatához minimális korhatárt írhatnak elő.
- 2) Ne használja a gépet más személyek főleg gyermekek vagy állatok közelében. Tartózkodjanak mindig legalább 10 méteres távolságra a munkavégzés helyétől.
- 3) Jól jegyezze meg, hogy a fűnyírás területén a gép kezelője felelős a gép által másoknak vagy mások tulajdonában okozott esetleges károkért vagy sérülésekért.
- 4) Ne távolítsa el a gépről egyetlen alkatrészt sem ha az kifejezetten nincs a használati utasításban feltüntetve és ne módosítsa a gép eredeti konfigurációját.
- 5) Figyeljen mindig oda arra, amit éppen csinál. Használja a józan ésszt. Ne használja a gépet, amikor fáradt.
- 6) Fűnyírás közben hordjon erős, csúszásgátló munkacipőt és hosszú nadrágot. Ne nyírtson fűvet mezítáblán vagy könnyű nyitott cipőben.
- 7) Minden egyes használat előtt nézze meg, hogy a vágópenge és annak rögzítő egységei nincsenek-e elkopva, megsérülve vagy kilazulva.
- 8) Csak világos órákban vagy pedig megfelelő mesterséges

## MAGYAR

Gratulálunk kiváló választásáért. Az Ön új készülékét készülékét magas minőség alapján gyártották. Ez jó teljesítmőképességet és biztonságot nyújt Önnek hosszú időn keresztül.

**⚠ FIGYELEM!** Mielőtt ezt az elektromos készüléket használatba venné, a gép helyváltoztatásához, működésbe helyezéséhez, elindításához, leállításához és karbantartásához, olvassa el figyelmesen és szigorúan tartsa be az alábbiakban leírt utasításokat, melyek a mellékelt lapon feltüntetett ábrákra és műszaki adatokra vonatkoznak. A munka megkezdése előtt ismerkedjen a gép valamennyi vezérlő egységével és helyes használatával és győződjön meg arról, hogy le tudja-e állítani vészhelyzet esetén. A gép helytelen használata súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg és tartsa mindig kéznél ezt a használati utasítást és a mellékelt lapot, hogy szükség esetén bárminek, rögtön utána tudjon nézni. A mellékelt lap mely az azonosító címkét és a gép műszaki adatait tartalmazza egyben a garancialevél is.

**⚠ FIGYELEM!** A fűnyíró kizárólag fűnyírásra használható. Bármilyen, a jelen használati utasításban leírtaktól eltérő használat a gépet károsíthatja és a használó számára veszélyes lehet.



- kivilágítottágnál dolgozzon a géppel.
- 9) **Figyelem!** A vágópenge a motor leállása után még forog.
  - 10) Ne használja a gépet ha az ajtó, a kosár és bármilyen más esetleges védőrész vagy biztonsági egység károsodott, sérült, hiányzik vagy nem megfelelő.
  - 11) A motort óvatosan indítsa el kizárólag a jelen használati utasítás útmutatásait követve és ügyeljen arra, hogy a lába a vágópengétől megfelelő távolságra legyen.
  - 12) Ha nem használja a kosarat a gépet teljesen leeresztett ajtóval indítsa el és így dolgozzon vele.
  - 13) Ne indítsa el a gépet amikor a fűkivezető nyílás előtt tartózkodik.
  - 14) Ne indítsa el a gépet zárt vagy kevésbé szellőző helyiségben, illetve ahol gyúlékony vagy robbanó folyadék, gáz, por illetve anyag található.
  - 15) Ügyeljen arra, hogy a hosszabbító vezeték elindításkor ne legyen a fűnyíró vágópengéjének közelében.
  - 16) Az elindításhoz ne döntse oldalra és ne emelje fel a gépet ha ez nem kifejezetten szükséges magához az elindításhoz. Mindenesetre a gépet csak a szükséges mértékben és a kezelőtől a legtávolabb eső részen döntse meg.
  - 17) Ne közelítse és ne tegye kezét vagy lábát a gép forgó részeihez közel vagy azok alá vagy a fűkivezető nyílásba amikor a motor be van kapcsolva vagy amikor a vágópengék még nem álltak teljesen le (G ábra).
  - 18) Tartsa mindig szabadon és tisztán a fűkivezető nyílást.
  - 19) A gépszekrény fedő környékét tartsa mindig szabadon és tisztán, hogy a motor normál szellőzését biztosítani tudja.
  - 20) Kapcsolja ki a gép motorját, húzza ki a dugót és várja meg a vágópenge leállítását a következő esetekben: amikor tisztítja a fűkivezető nyílást, amikor nem használja a gépet, amikor őrizetlenül hagyja, amikor bármilyen karbantartási vagy tisztítási eljárást végez rajta, amikor munka közben a vágópengék idegen tárgynak ütköznek, amikor a gép rendellenesen vibrál.
  - 21) Ellenőrizze mindig a gép teljesítőképességét és épségét, mert veszélyes lehet a kezelő számára. A csavarok legyenek mindig jól rögzítve, hogy biztonságos feltételek mellett tudjon dolgozni.
  - 22) Ellenőrizze gyakran, hogy a fűgyűjtő kosár mennyire van elkopva vagy sérülve.
  - 23) A tűzveszély csökkentése érdekében a gép eltétele előtt várja meg amíg a motor lehül, majd tisztítsa meg a gépet levelektől és fűtől és tegye száraz, tiszta gyermekek által el nem érhető helyre.
  - 24) Tartsa be a kézikartól meghatározott biztonsági távolságot.
  - 25) A fűgyűjtő kosár levétele előtt kapcsolja ki a motort és várja meg a vágópenge leállítását.
  - 26) Állítsa le a pengét, ha a gépet meg kell dönteni nem füves terepen való szállításhoz, és amikor egy lenyírándó terület fel l vagy felé kell szállítani.

## ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- 1) A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a műszaki adatokat feltüntető táblán lévő feszültséggel. Ne használjon ettől eltérő áramellátást.
- 2) Tanácsos biztonsági készülék használata az elektromos táplálási vezetéken nyugalmi árammal (RCD) működő berendezés segítségével, 30 mA-t nem meghaladó működtetési áramerősséggel, vagy a felhasználási országban érvényben levő normáknak megfelelő értékkel; kérjen tanácsot egy megbízható villanyszerelőtől.
- 3) A hosszabbító kábel dugaljának és dugójának gumiból, puha PVC-ből, vagy egyéb termoplasztikus anyagból kell lenniük, melyeknek ugyanolyan mechanikai teherbírásiuk van, vagy ilyen burkolattal kell ellátni ket. Használjon alkalmas legalább H05RN-F típusú hosszabbító kábelt a gép teljesítményének megfelel átmér vel, dugalj típusal és dugóval; kérjen tanácsot egy megbízható villanyszerel t l.

- 4) Az elhasználdott, illetve kopott vezetékek használata életveszélyes.
- 5) A fűnyíróval ne haladjon keresztül a hálózati vezetéken, mert esetleg elvághatja azt. Figyelje mindig a vezeték helyzetét.
- 6) Használja a vezetékrögzítőt a hosszabbító vezeték igénybevételekor.
- 7) Ne használja a gépet ha esik az eső, nyirkos környezetben illetve nedves felületeken és ne nyírójon vele vizes fűvet.
- 8) Kerülje, hogy teste a földelt felületekkel érintkezzen.
- 9) A gyermekeket az elektromos hálózatra kapcsolt készülékektől távol kell tartani.
- 10) Csak egy, küls használatra tervezett hosszabbító kábelt használjon. Ezt a gépet dupla szigetelésű rendszerrel gyártották. A dupla szigetelés nagyobb elektromos biztonságot nyújt és nem teszi szükségessé a gép földelését.

## MŰKÖDÉSBE HELYEZÉS

Előfordulhat, hogy a gép egyes részei nincsenek összeszerelve leszállításkor. Vegye ki a gépet és az egyes alkatrészeket a csomagjuktól és végezze el összeszerelésüket a mellékelt lapon feltüntetett módon.

Az egyes alkatrészek összeszerelése alatt a tápvezetékét nem szabad az elektromos hálózatra kötni és a vágópengének álló helyzetben kell lennie. A gép elindítása előtt ellenőrizze, hogy az összeszerelés tökéletes-e.

### KÉZIKAR (C ábra)

A kézikar összeszereléséhez kövesse az ábrák útmutatásait.

#### Szükszerelt kar.

- Helyezze az alsó kézikart a tartószerkezeten kialakított megfelelő helyre a készletben található rögzítő elemek segítségével (1).
- Vegye ki a felső kézikart és helyezze az alsó kézikarhoz úgy, hogy a rögzítő furatok egybeessenek és csavarja fel a felső kézikar rögzítő rendszerét (2).

#### Előszerelt kar.

- Tegye a megfelelő helyzetbe a felső kart és rögzítse a csavarokat

Vegye ki a kapcsoló egységet húzza szét a két mozgó részt és szerelje a felső kézikarra (3) úgy, hogy a csapokat a kézikar lyukaiba helyezze. Szorítsa jól össze a fogantyú körül lévő két részt és rögzítse a csavarokat.

Használja a készletben található vezetékrögzítő klipszeket a motort a kézikar mentén a kapcsolóhoz kötő vezeték megfelelő elhelyezéséhez.

### FŰGYŰJTŐ KOSÁR (D ábra)

Vegye ki a csomagból a kosár két részét és az ábrán feltüntetettek alapján szerelje össze.

Ha a két félkosár egyforma, alakítsa ki a kosár fogantyút úgy, hogy az egyik félkosár nyitott végénél található kiálló darabot levágja egy késsel és felszereli a másik félkosárra úgy, ahogy az ábrán tüntettük fel. Ezután kapcsolja össze a két félkosarat.

**⚠ FIGYELEM! Mielőtt a kosarat a gépre helyezné győződjön meg arról, hogy a motor ki legyen kapcsolva és a vágópenge álló helyzetben legyen. Emelje fel a kőhárító ajtót és akassza felülről a kosarat a tartószerkezet kapcsaira.**

## A NYÍRÁSI MAGASSÁG SZABÁLYOZÁSA (E ÁBRA)

**⚠ FIGYELEM! Minden egyes nyírási magasság szabályozása előtt áramtalanítsa a gépet és győződjön meg arról, hogy a vágópenge álló helyzetben van-e.**

**⚠ FIGYELEM! Ajánlatos a gép kerekeit egyenlő magasságra beállítani.**





A modelltől függően a gépen a nyírási magasságot különböző módon lehet beállítani a következőkben leírtak alapján:

Vegye hivatkozásul a mellékelt lapot.

#### - RUGÓS VISSZATARTÁSÚ SZINTBEÁLLÍTÁS

Állítsa fejfelé a fűnyírót és fogja meg a kerekek elülső tengelyét majd húzza ki a nyílásból. Helyezze a kívánt nyírási magasságtól függően egy másik állásba és győződjön meg arról, hogy a tengely jól rögzült-e. A visszatartó rugó a tengelyt a beállított helyzetben tartja. Ismételje meg az eljárást a hátsó tengely beállításához is.

#### - BIZTONSÁGI RÖGZÍTÉSŰ SZINTBEÁLLÍTÁS

Kapcsolja le a biztonsági rögzítőt úgy, hogy felfelé húzza az elülső kerekeknél lévő két kart (1). Fordítsa fejfelé a fűnyírót és helyezze az elülső tengelyt a megfelelő nyílásokba a kívánt nyírási magasságtól függően. Tartsa egyik kezével rögzítve a tengelyt a beállított helyzetben míg a másik kezével a karokat lenyomva kapcsolja fel a biztonsági rögzítőt (2). Ismételje meg az eljárást a hátsó tengely beállításához is. Az egyes kerekeken beállított nyírási magasság a rögzítő karon jelölt fokbeosztáshoz képest magáról a kerekről olvasható le.

#### - FOLYAMATOS BEÁLLÍTÁS

Fogja meg a szabályozó csavart és fordítsa a + jelzés felé a nyírási magasság növeléséhez és a - jelzés felé a nyírási magasság csökkentéséhez (ahogy a gép tartószerkezetén van jelölve) egészen a kívánt magasság el nem éréséig, mely a jelzőegységről olvasható le.

## ELINDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS (F ÁBRA)

**⚠ FIGYELEM! A fűnyíró véletlenszerű elindulásának megakadályozása érdekében a kapcsolóegységen egy biztonsági kezelőgomb található melyet az indítókar meghúzása előtt kell lenyomni. Ha üresjáratban végzik ezt az eljárást a kapcsoló kis kattánása hallható. A kar elengedésével a kezelőgombnak eredeti helyzetébe kell visszatérnie.**

- Csatlakoztassa a hosszabbító tápvezeték dugóját a kapcsolóegységbe (1).
  - Rögzítse a hosszabbítót a vezetékartóba (2).
  - Nyomja le a biztonsági kezelőgombot és húzza meg a kart (3,4). Ajánlatos ezt az eljárást néhányszor megismételni a fűnyírás megkezdése előtt, hogy meggyőződjön arról, hogy minden rendben működik-e.
- A gép kikapcsolásához engedje el az indítókart.

## HASZNÁLATI JAVASLATOK ÉS TANÁCSOK

- 1) Mielőtt a fűnyíráshoz kezdene, győződjön meg arról, hogy a gyepen nincsenek-e kövek vagy más idegen tárgyak, amelyeket a fűnyíró felvethet és amelyek a vágópengét rongálhatnak valamint balesetet okozhatnak. Távolítsa el az idegen tárgyakat és fűnyírás közben ügyeljen az esetleg mégis ottmaradt tárgyakra (H ábra).
- 2) Munka közben lassan haladjon és ne fusson.
- 3) A munkát állandó sebességet tartva végezze; így érhet el kiváló eredményt a fűnyírással.
- 4) Óvatosan haladjon lejtőkön és csakis keresztben és ne felfelé valamint lefelé.
- 5) Lejtőkön végezze nagyon óvatosan az irányváltást.
- 6) Ne használja a fűnyírót túl meredek lejtőkön. A lejtő meredeksége mindenesetre ne haladja meg a 15%-ot.
- 7) Legyen igen óvatos hátramenetnél, irányváltásnál, és amikor a fűnyírót maga felé húzza.
- 8) Kapcsolja ki a gépet, húzza ki a dugót és várja meg amíg a vágópengé leáll amikor fűnyírás közben a vágópengé idegen tárgynak ütődik. Vizsgálja meg a gépet kívülről és ha meggyőződik vagy úgy véli, hogy sérülés történt rajta ne

használja tovább, hanem mutassa meg szakembernek. Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.

- 9) Fűnyírás közben a tápvezetékét mindig a gép mögött kell húzni és mindig azon az oldalon, ahol a fűvet már lenyírta. Kerüljön olyan szakaszokat, amelyek a hosszabbító vezeték szabad mozgását akadályozhatják (I ábra).
- 10) Többször haladjon végig a géppel a fűvön; úgy állítsa be a nyírási magasságot, hogy ne terhelje túl a motort.
- 11) A fűnyírót kosár nélkül is használhatja, ez esetben ügyeljen arra, hogy a védőajtó tökéletesen zárja a fűkivezető nyílást.
- 12) A fűgyűjtő kosarat ürítse ki amikor teljesen megtelt, így a kivezető nyílás elzáródását és a motor túlterhelését megelőzheti.
- 13) Az előzőekben lenyírt és felhalmozódott fűvön ne haladjon keresztül, hogy ne záródjon el a kivezető nyílás valamint, hogy ne terhelje túl fölöslegesen a motort.

## KARBANTARTÁS

**⚠ FIGYELEM! Minden ellenőrzési, vagy karbantartási eljárás kezdetekor győződjön meg arról, hogy a motor ki legyen kapcsolva a vágópengé álló helyzetben legyen és a tápvezeték ki legyen húzva a konnektorból.**

- A gép szabályszerű karbantartása kiváló teljesítményt, és hosszú élettartamot biztosít.
- A gépet puha kefével vagy ronggyal tisztítsa.
- Ne vízfóccsöntéssel vagy oldószerekkel távolítsa el a szennyeződések.
- A legkönnyebben elhasználódó részt a vágópengé képezi: ellenőrizze ezért állapotát és rögzítettségét minden egyes fűnyírás után.
- A vágópengé helytelen élezése a gép teljesítőképességét csökkenti.
- Ha a vágópengé elkopott ki kell cserélni vagy meg kell élezni. Ha vibrálást tapasztal ez azt jelenti, hogy a vágópengé nincs egyensúlyban vagy eldeformálódott véletlenszerű ütődések miatt. Ellenőrizze minden idény elején a vágópengé állapotát, a hálózati vezetékét és az elektromos csatlakozásokat.

## A VÁGÓPENGE ÉLEZÉSE ÉS CSERÉJE (L ÁBRA)

**⚠ FIGYELEM! Használjon munkakesztyűt, és áramtalanítsa a gépet.**

- Csavarja ki a vágópengé rögzítő csavart (1).
- Az élezéshez helyezze a vágópengét egy satuba, és a vágást végző részt egyenletesen élezze meg (2). Ellenőrizze, hogy a vágópengé egyensúlyban van-e (3).
- Ha a vágópengét annak rossz állapota miatt ki kell cserélni, csak eredeti cserealkatrészeket használjon, ahogy az a mellékelt lapon van feltüntetve.

## HIBAKERESÉS

**Ha a gép nem indul:**

- ellenőrizze az elektromos csatlakoztatásokat
- ellenőrizze a hosszabbító vezetékét, vagy használjon egy másik aljzatot
- ellenőrizze a ház főkapcsolóját.

**Ha a motor leáll:**

- ellenőrizze az elektromos csatlakoztatásokat
- ellenőrizze a hosszabbító vezetékét, vagy használjon egy másik aljzatot
- ellenőrizze a ház főkapcsolóját
- emeljen a nyírási magasságot
- ellenőrizze, hogy a kivezető nyílás nincs-e eltömődve.





#### Ha a kosár nem telik meg:

- változtasson a nyírási magasságon
- győződjön meg arról, hogy a fű nem túl nehéz-e ahhoz, hogy a kosárba kerüljön
- győződjön meg arról, hogy a fű nem túl nedves-e

#### Ha a fűnyírás nem kielégítő:

- szabályozzon a nyírási magasságon
- élezze meg a vágópengét ha elhasználódott.

**⚠ FIGYELEM!** Ha a fentiekben leírt műveletek elvégzése után sem működik a gép megfelelően, vagy a fent említettektől eltérő rendellenességek esetén vigye márkaszervizünköz. Hivatkozzon a gép modelljére és azonosító számára, mely a műszaki adatokat feltüntető címkén és a mellékelt lapon van feltüntetve.

### TÁROLÁS

- Tisztítsa meg gondosan minden egyes használat után a gépet és annak alkatrészeit (lásd a karbantartás fejezetet) így elkerülheti esetleges penész képződését.
- Tegye a gépet gyermekek által nem elérhető helyre, stabil és biztonságos helyzetbe, száraz, hűvös és pormentes helyiségben.
- Védje a gépet közvetlen napfénytől, tartsa lehetőleg sötét vagy árnyékos helyen.
- Ne tegye a gépet nylon zsákba, mivel nedvesség képződhet benne.
- A használati idején végén a gépet gondosan meg kell tisztítani és ellenőrizni kell az egyes alkatrészeinek működőképességét.
- Hajlítsa be a kézikart, így kisebb helyet foglal el.

### BONTÁS

A környezet védelmének érdekében a helyi szabályok szerint bontsa szét a gépet.  
A csomagolóanyagot ne dobja rögtön el, hanem ha tudja, használja más célkra is.  
Amikor a gép már nem használható illetve nem javítható, bontsa szét az egyes részeket, szortírozó hulladékgyűjtőkbe való elhelyezés céljából.  
Minden műanyag alkatrészen egy azonosító jel van, amely az alapanyag összetételére utal. Ez a jövőbeni újrafelhasználásnál segítségként szolgál.

**Módosítások:** Jelen használati utasítás ábrái, szövege és adatai megfelelnek a nyomtatás időpontjában érvényben lévő szabványoknak.

Fenntartjuk a jogot, hogy a gépen történő változtatások esetén a használati utasítást is annak megfelelően módosítsuk.

## ČEŠTINA

Blahopřejeme Vám ke správnému výběru. Váš nový elektrický přístroj je vyrobený na principu vysoké kvality a spolehlivosti, což zaručuje optimální výkon a bezpečné použití na dlouhou dobu.

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** Před vlastním použitím tohoto elektrického přístroje si přečtěte a pozorně prostudujte níže uvedené bezpečnostní předpisy a pokyny, vztahující se k výkresům a technickým údajům obsaženým v příloze, abyste byli schopni správným způsobem přemístit přístroj, zprovoznit jej, provádět jeho údržbu, uvést jej do chodu či vypnout. Naučte se správné ovládat přístroj a zacházet s ním při práci a přesvědčte se, zda jste schopni zastavit jej v případě nebezpečí. Nesprávné zacházení s přístrojem může zapříčinit vážná zranění. Ušchovejte tento návod a přiložený list na dosah ruky, abyste

do nich v případě potřeby mohli kdykoliv nahlédnout. Přiložený list, který obsahuje štítek s výrobním číslem a technické údaje přístroje, představuje zároveň záruční list tohoto výrobku.

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** Sekačka trávy je vhodná jen pro domácí sečení trávy. Každé jiné použití přístroje, kromě použití zde uvedeného, může způsobit škody na přístroji a zapříčinit vážné nebezpečí pro uživatele.

### POPIS PŘÍSTROJE (OBR. A)

Přístroj je vybaven brzdou nože a má několik různých výšek sečení. Jednotlivé součásti sekačky jsou uvedeny v následujícím textu:

- Poz**
- 1 Horní rukověť
  - 2 Vypínačová jednotka se zásuvkou napájení a startovací pákou
  - 3 Držák přívodní šňůry
  - 4 Blokovací spona šňůry
  - 5 Uzávěr horní rukověti
  - 6 Dolní rukověť
  - 7 Skříň
  - 8 Kryt motoru
  - 9 Ochrana proti kamenům
  - 10 Sběrný koš
  - 11 Kolo
  - 12 Nastavovací mechanismus výšky sečení
  - 13 Blokovací mechanismus výšky sečení (je-li součástí dodávky)
  - 14 Náprava kola
  - 15 Pružina nastavovacího mechanismu výšky sečení (je-li součástí dodávky)
  - 16 Řezná čepel
  - 17 Upevňovací šroub řezné čepele

### POPIS OZNAČENÍ A SYMBOLŮ (OBR. B)

- 1 Model přístroje
- 2 Technické údaje.
- 3 Výrobní číslo přístroje a rok výroby
- 4 Označení certifikátu
- 5 **Upozornění!** Před použitím přístroje si přečtěte velmi pozorně návod.
- 6 **Upozornění!** Nebezpečí pořezání rukou/nohou: dokud se motor otáčí, dodržujte bezpečnostní vzdálenost rukou a nohou od řezné čepele.
- 7 **Upozornění!** Nebezpečí odskoku kamen; Osoby se nesmí jí zdr ovat v blízkosti stroje.
- 8 **Upozornění!** Nebezpečí odmrštění kamenů; ochranu proti kamenům udržujte natočenou směrem dolů.
- 9 **Upozornění!** Řezná čepel se otáčí po určitou dobu i po zastavení motoru.
- 10 **Upozornění!** Vypněte motor a odpojte elektrickou šňůru ze sítě při každé operaci nastavení, údržby, čištění nebo v případě, že šňůra je poškozená nebo překroucená.
- 11 **Upozornění!** Nebezpečí přetnutí šňůry; udržujte přívodní šňůru dostatečně daleko od řezné čepele.

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- 1) Použití přístroje je zakázáno dětem a osobám, které nebyly dostatečně seznámené s pokyny pro obsluhu uvedenými v tomto návodu. Místní zákony a předpisy mohou nařizovat pro obsluhu přístroje minimální věkovou hranici.
- 2) Nepoužívejte přístroj v blízkosti jiných osob, hlavně dětí nebo zvířat. Udržujte od nich bezpečnostní vzdálenost alespoň 10 metrů.
- 3) Pamatujte neustále na fakt, že uživatel přístroje má na pracovním místě zodpovědnost vůči ostatním osobám a předmětům v jejich vlastnictví za jejich případná zranění či



- škody zaviněné použitím sekačky.
- 4) Neodstraňujte žádnou součástku z přístroje, není-li tak výslovně uvedené v tomto návodu a nezasahujte žádným způsobem do originální verze přístroje.
  - 5) Soustřeďte se na práci a kontrolujte neustále vaši pracovní činnost. Při práci používejte vždy zdravý rozum. Nepoužívejte přístroj, jste-li unaveni.
  - 6) Při práci je nezbytné používat pevnou a odolnou pracovní obuv s protiskluznou podrážkou a dlouhé kalhoty. Nepoužívejte nikdy sekačku s bosýma nohama, nebo máte-li lehkou otevřenou obuv.
  - 7) Před každým použitím sekačky trávy zkontrolujte řezný nástroj a celou sekačku, zda nedošlo k nadměrnému opotřebení, poškození nebo uvolnění šroubů.
  - 8) Pracujte pouze za dostatečné viditelnosti nebo za odpovídajícího umělého osvětlení.
  - 9) **Upozornění!** Čepel se otáčí po určitou dobu i po zastavení motoru.
  - 10) Nepoužívejte přístroj v případě, že ochrana, sběrný koš nebo jiný ochranný či bezpečnostní mechanismus je vadný, poškozený, nefunkční nebo chybí-li zcela.
  - 11) Motor uvádějte do chodu velmi opatrně a přitom postupujte podle zde uvedených pokynů. Dbejte na to, aby chodidla byla v dostatečné vzdálenosti od řezné čepeli.
  - 12) Jestliže nepoužíváte sběrný koš, musíte pracovat s ochranou natočenou směrem dolů a zcela spuštěnou.
  - 13) Neuvádějte přístroj do chodu v případě, že odpadní otvor sekačky je natočený směrem na Vás.
  - 14) Neuvádějte sekačku do chodu uvnitř uzavřených nebo špatně větraných místností a za přítomnosti hořlavých kapalin, plynů, prachů a zápalných prvků nebo výbušnin.
  - 15) Před uváděním přístroje do chodu se musíte přesvědčit, zda přívodní šňůra není v blízkosti řezné čepeli.
  - 16) Nenaklánějte a nezdvíhejte přístroj při jeho uvádění do chodu, není-li tak nezbytně nutné pro jeho startování. V takovém případě se snažte naklánět přístroj pouze minimálně nezbytným způsobem a to směrem od těla uživatele.
  - 17) Nevsunujte nikdy ruce a nohy pod otáčející se součásti sekačky, nebo do odpadového prostoru za chodu motoru nebo nedošlo-li k úplnému zastavení čepeli (obr. G.).
  - 18) Udržujte stále volný a čistý odpadní otvor na trávu.
  - 18) Udržujte stále volnou a čistou oblast okolo krytu motoru, neboť jen tak je zaručena potřebná ventilace motoru.
  - 20) Vypněte motor, odstraňte zástrčku ze zásuvky a vyčkejte úplného zastavení nože, když vyprazdňuje nebo čistíte odpadní otvor na trávu, když nepoužíváte sekačku, když necháte sekačku bez dozoru, když potřebujete provést jakýkoliv úkon údržby nebo čistění, když nůž narazí na nějaký tvrdý předmět během pracovní činnosti a když sekačka vibruje nenormálním způsobem.
  - 21) Kontrolujte vždy efektivnost a neporušený technický stav sekačky trávy, neboť v případě poruchy představuje nebezpečí pro uživatele. Kontrolujte periodicky dotažení šroubů, aby uživatel mohl pracovat stále za maximálně bezpečných podmínek.
  - 22) Kontrolujte pravidelně a často, zda nedošlo k opotřebení nebo poškození sběrného koše.
  - 23) Aby se snížilo riziko vzniku případného požáru, před odložením sekačky vyčkejte dokud zcela nevychladne, potom ji očistěte od listí a od trávy a uložte ji na suchém místě které je nepřístupné dětem.
  - 24) Dodržujte vždy bezpečnostní vzdálenost od sekačky určenou délkou její rukojeti.
  - 25) Chcete-li odstranit sběrný koš, vypněte nejprve motor a vyčkejte úplného zastavení nože.
  - 26) Při přesunu stroje k trávníku, jen má být sekán nebo od něj a v případě, že se stroj nakloní, je třeba stroj zastavit.

## ELEKTRICKÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- 1) Napájecí napětí elektrické sekačky musí odpovídat napětí vyznačenému na štítku s technickými údaji. Nepoužívejte jiný druh napájení.
- 2) Doporučujeme k vedení elektrického napájení připojit bezpečnostní zařízení pomocí zařízení na zbytkový proud (RCD), s činným proudem nepřevyšujícím 30 mA nebo o hodnotě odpovídající předpisům platným v zemi, kde je přístroj používán. Poradte se s Vaším elektrotechnikem.
- 3) Spodní část zásuvky a zásuvka prodlužovacího kabelu musí být z pryže, z měkkého PVC nebo jiného termoplastického materiálu o stejné mechanické odolnosti nebo musí být z měkkého materiálu potažený. Používat homologovaný prodlužovací kabel, alespoň typu H05RN-F, s měkkým, typem spodní části zásuvky a typem zásuvky ve shodě s výkonem stroje. V případě potřeby konzultujte elektrikáře.
- 4) Nepoužívejte prodlužovací šňůry poškozené a staré, protože mohou představovat pro uživatele ohrožení života.
- 5) Nepřecházejte přes elektrickou šňůru s přístrojem za chodu, neboť by mohlo dojít k jejímu přeseknutí. Mějte během práce stále na zřeteli polohu elektrické šňůry.
- 6) Při použití prodlužovačky používejte odpovídající držák na šňůru.
- 7) Nepoužívejte přístroj za deště, ve vlhkém prostředí a na mokřinách povrchu či namočené trávy.
- 8) Zamezte dotyku těla s předměty propojenými na kostru či uzemněnými.
- 9) Děti je zapotřebí držet v dostatečné vzdálenosti od přístroje připojeného na elektrickou síť.
- 10) Používejte pouze prodlužovací kabel, který je homologován pro venkovní použití.

Tento přístroj je vyroben se systémem dvojitě izolace. Dvojitá izolace poskytuje vyšší elektrickou bezpečnost, přičemž se nevyžaduje uzemnění přístroje.

## MONTÁŽ SOUČÁSTEK PŘÍSTROJE

Sekačka se dodává s několika demontovanými součástkami. Vyměňte přístroj a jeho součásti z obalu a řiďte se následujícími pokyny, za současného sledování ilustrace uvedené v příloze. Během montážních fází jednotlivých komponentů musí být přívodní šňůra odpojená ze zásuvky a řezací čepel musí být v klidu. Před prvním uvedením přístroje do chodu nejprve ověřte, zda jednotlivé součásti jsou pevně namontovány na přístroj.

### RUKOJEŤ (obr. C)

Při montáži postupujte podle znázornění uvedeného na obrázcích.

#### Demontovaná rukověť

- Zasuňte dolní rukověť do příslušných osazení na skříni a k jejímu upevnění použijte šrouby, které jsou v dotaci s přístrojem (1).
- Uchopte horní rukověť a přiložte ji do blízkosti dolní rukojeti tak, aby otvory byly umístěny přesně na sobě a potom uzavřete zavírací mechanismus horní rukověti (2).

#### Předmontovaná rukověť

- Umístit do správné polohy horní rukověť a dotáhnout uzavírací kolečka.

Vezměte do rukou vypínačovou jednotku, roztáhněte dvě volné části a namontujte ji na horní rukověť (3), přičemž vložte do otvorů rukojeti čepy. Stiskněte silou dvě části kolem rukověti a utáhněte šrouby. Vymětete za sáčku dvě blokové spony na elektrickou šňůru, která spojuje motor a vypínačovou jednotku a proveďte jejich umístění a upevnění na obě rukojeti tak, aby splňovaly funkci přidržení šňůry.

#### SBĚRNÝ KOŠ NA TRÁVU (obr. D)

Vyměňte dvě části sběrného koše a smontujte je dohromady podle obrázku. Jsou-li dvě části koše naprosto stejné, získáte jejich spojením na volné straně jedné poloviny koše držadlo, které můžete odříznout nožkem a umístit na druhou polovinu koše přesně podle



obrázku. Potom spojte dvě polovice sběrného koše a upevněte je.

**⚠ UPOZORNĚNÍ !** Dříve než upevníte sběrný koš na přístroj, přesvědčte se, zda motor je vypnutý a zda řezná čepel je v klidu. Nadzdvihněte ochranu proti kamenům a upevněte shora koš na příslušné závěsy na skříní.

### NASTAVENÍ VÝŠKY SEČENÍ (OBR. E)

**⚠ UPOZORNĚNÍ !** Před každým přestavováním výšky sečení je třeba odstranit elektrickou šňůru ze zásuvky a přesvědčit se o tom, zda nůž je v klidu.

**⚠ UPOZORNĚNÍ !** Připomínáme, že výška sečení musí být nastavena na všech kolech stejně.

V závislosti na modelu přístroje existuje několik různých způsobů nastavení výšky sečení, jak je popsáno v následujícím textu:

Kontrolujte v příloze

#### - NASTAVENÍ VÝŠKY POMOCÍ PRUŽINY

Otočte sekačku trávy kolečky nahoru, uchopte přední nápravu a zatáhněte za ni tak, aby se vyhákla ze štěrbiny. Nápravu pak umístěte do štěrbiny, která lépe odpovídá požadované výšce kosení a přesvědčte se, zda je dobře upevněná. Pružina zaručí, že náprava zůstane v nastavené poloze. Proveďte stejnou operaci i u zadní nápravy.

#### - NASTAVENÍ VÝŠKY POMOCÍ BEZPEČNOSTNÍHO BLOKU

Odpojte bezpečnostní blokovací systém tak, že zatáhnete směrem vzhůru dvě páky, umístěné v blízkosti předních kol (1). Otočte sekačku trávy kolečky nahoru a umístěte přední nápravu do štěrbiny, která lépe odpovídá požadované výšce kosení. Jednou rukou držte nápravu v nastavené poloze a druhou rukou aktivujte bezpečnostní blokovací systém tak, že zatlačíte na dvě páky (2). Zopakujte stejný postup i u zadní nápravy. Výška sečení nastavená na každém kole bude potom vyobrazena na stupnici vyznačené na blokovací páce.

#### - KONTINUÁLNÍ NASTAVOVÁNÍ

Uchopte ruční kolečko a otáčejte jím směrem k +, čímž dojde ke zvýšení výšky sečení nebo směrem k -, čímž dojde ke snížení výšky sečení (jak je zobrazeno i na skříní přístroje) až do okamžiku, kdy dosáhnete požadované výšky, kterou pak ukáže jezdec.

### UVEDENÍ DO CHODU A ZASTAVENÍ (OBR. F)

**⚠ UPOZORNĚNÍ !** Aby nemohlo dojít k náhodnému spuštění sekačky do provozu, byla vybavena vypínačová jednotka bezpečnostním tlačítkem (1), které musí být stlačeno před zatažením startovací páky (2). Jakmile provedete tuto operaci naprázdno, uslyšíte lehké cvaknutí vypínače. Uvolněním této páky se tlačítko musí vrátit do původní polohy.

- Zasuňte zástrčku prodlužovačky do vypínačové jednotky (1).  
- Zahákněte prodlužovací šňůru do příslušného dráku přívodní šňůry (2).

- Stiskněte bezpečnostní tlačítko a zatáhněte páku (3,4). Přesvědčte se o správné funkční činnosti sekačky tak, že zopakujete několikrát tento postup dříve než začnete sekat trávu.  
K zastavení přístroje stačí pouze uvolnit startovací páku.

### UPOZORNĚNÍ A POKYNY PRO UŽIVATELE

- 1) Než začnete sekat trávu prohlédněte důkladně trávník a odstraňte kameny nebo jiné cizí předměty, které by mohly zavinit poškození nože při styku s ním, nebo by mohly být odmrštěny a způsobit tak škody. (obr. H)
- 2) Během pracovní činnosti krácejte volně, ale neběhejte.
- 3) Postupujte vpřed pomalu a pokud možno stále stejnou rychlostí. Tento způsob práce zajišťuje velmi uspokojivé

výsledky.

- 4) Na nakloněných svazích pracujte s maximální pozorností a pohybujte se výlučně po vrstevnici v žádném případě po spádnicí směrem nahoru či dolů.
- 5) Při sečení svahů se doporučuje věnovat zvýšenou pozornost každé změně směru sečení.
- 6) Nepoužívejte sekačku trávy na svazích se sklonem vyšším než 15%.
- 7) V okamžiku, kdy používáte přístroj se zpětným chodem, při změně směru chodu a při tahání přístroje směrem k sobě, je zapotřebí maximální opatrnosti.
- 8) V případě, že došlo během pracovní činnosti k nárazu sekačky na nějaký cizí předmět, zastavte motor, odpojte elektrickou šňůru a vyčkejte úplného zastavení nože. Prohlédněte přístroj a zkontrolujte jeho technický stav a v případě potřeby nechejte provést kontrolu stavu sekačky kvalifikovaným personálem. Při výměně součástek používejte pouze originální náhradní díly.
- 9) Při práci se sekačkou dbejte toho, aby přívodní šňůra byla neustále za sekačkou, vždy na straně již posekané trávy. Nebraňte volnému pohybu prodlužovací šňůry při práci se sekačkou (obr. I).
- 10) Provádějte opakované záběry; výšku kosení nastavte tak, aby nedocházelo k přetížení motoru.
- 11) Sekačka trávy se může používat i bez sběrného koše, avšak v takovém případě musí ochranná dvířka dokonale uzavírat odpadový otvor.
- 12) Vyprázdněte sběrný koš jakmile dojde k jeho naplnění, aby nemohlo dojít k ucpaní odpadového otvoru a ke zbytečnému přetížení motoru.
- 13) Vyhýbejte se přejíždění sekačky po hromadách předtím posečené trávy, aby se neucpal odpadový otvor a aby nedocházelo ke zbytečnému přetížení motoru.

### ÚDRŽBA

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** Před každou kontrolou nebo údržbou, se přesvědčte, zda motor je vypnutý, zda řezný nůž je v klidu a zda přívodní šňůra byla vytažena ze vypínačové jednotky.

- Pravidelná péče o sekačku je zárukou její bezchybné funkční činnosti a dlouhé životnosti.
  - Čistěte přístroj za pomoci měkkého kartáče či hadru.
  - Nepoužívejte k odstranění nečistoty ze sekačky ani proud vody ani žádná rozpouštědla.
  - Nůž je orgán, který je nejvíce vystaven opotřebování: kontrolujte po každém sečení trávy jeho naostření a správné upevnění. Nesprávně nabroušený nůž snižuje výkon přístroje. Jestliže nůž je tupý, je zapotřebí jej buď naostřit nebo nahradit za nový. Jestliže při práci je cítit vibrace, znamená to, že nůž je buď nevyvážený nebo že došlo k jeho deformaci z důvodů náhodných nárazů na cizí předměty.
- Na začátku každé sezóny zkontrolujte stav nože, přívodní šňůry a elektrického zapojení.

### BROUŠENÍ A VÝMĚNA NOŽE (OBR. L)

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** Navlékněte si pracovní rukavice a odpojte přístroj ze zásuvky elektrického proudu.

- Odšroubujte šroub, sloužící k upevnění řezné čepelí (1).
- Upevněte nůž do svěráku a provádějte stejnoměrné broušení čepelí nože (2). Zároveň ověřte správné vyvážení nože (3).
- Je-li nutné provést výměnu nože vzhledem k jeho špatnému technickému stavu, používejte pouze originální náhradní díly, jak je uvedeno v příloze.



## ZJIŠŤOVÁNÍ PORUCH

### Jestliže není možné nastartovat přístroj:

- zkontrolujte elektrické zapojení
- zkontrolujte prodlužovačku nebo vyměňte zástrčku
- zkontrolujte hlavní vypínač Vašeho elektrického obvodu

### Motor se zastaví:

- zkontrolujte elektrické zapojení
- zkontrolujte prodlužovačku nebo vyměňte zástrčku
- zkontrolujte hlavní vypínač Vašeho elektrického obvodu
- zvyšte výšku sečení.
- zkontrolujte, zda nedošlo k ucpání odpadového otvoru

### Koš se neplní :

- upravte výšku sečení
- ověřte, zda není tráva příliš těžká, což by mohlo bránit jejímu vtlačení do koše
- ověřte, zda není tráva příliš mokrá

### Kvalita sečení je neuspokojivá:

- nastavte jinou výšku sečení
- je-li nůž tupý, nechte jej nabrousit

**⚠ UPOZORNĚNÍ !** Jestliže i potom, co jste provedli zde popsané zákroky přístroj vykazuje poruchu a nefunguje správně, musíte jej předat ke kontrole autorizované opravny. Předložte spolu s přístrojem i údaj o modelu a výrobní číslo, které jsou uvedené na štítku s technickými údaji a příloženém listě.

## USKLADNĚNÍ

- Po každém použití přístroje provádějte pečlivě očištění přístroje a všech jeho částí příslušenství (viz paragraf údržba), vyhnete se tak případným plísním na součástech přístroje.
- Uuschovte přístroj daleko od dosahu dětí, ve stabilní a bezpečné poloze a na suchém místě, které není příliš prašné a vystavené nadměrným změnám teploty.
- Chraňte přístroj od přímého světla, skladujte jej pokud možno na tmavém místě či v polostínu.
- Neukládejte přístroj do igelitových sáčků, protože by mohlo dojít k vytvoření vlhkosti.
- Po skončení sezóny je zapotřebí podrobit přístroj pečlivému očištění a kontrole jednotlivých součástí a jejich technického stavu.
- Uvedte rukojeť do polohy, která umožňuje zredukovat prostorové rozměry přístroje.

## DEMOLICE

Abyste nedošlo k znečištění životního prostředí, řiďte se podle platných místních předpisů.

Obal nevyhazujte, ale můžete-li, znovu ho upotřebte.

V případě, že sekačka se stane nepoužitelnou a nedá se opravit, demontujte její části podle předpisů diferenciovaného odpadu. Všechny části z umělé hmoty jsou označené identifikační značkou o složení materiálu, která slouží pro jeho další zpracování a využití.

**Změny : Text, obrázky a údaje odpovídají standardnímu modelu přístroje, který je ve výrobě v období výtisku tohoto návodu na použití. Vyhrazujeme si právo provádět změny a úpravy návodu v případě, že stejné změny byly provedeny na přístroji.**

## SLOVENĚINA

Blahoželáme Vám k správnému výberu. Váš nový elektrický prístroj je vyrobený podľa najvyššej kvality a spoľahlivosti; toto Vám na dlhý čas zabezpečí výkon a bezpečnosť.

**⚠ UPOZORNENIE!** Pred použitím tohto elektrického prístroja si pozorne prečítajte a presne dodržujte následne uvedené bezpečnostné predpisy a inštrukcie, ktoré sa vzťahujú k výkresom na prílohe, aby ste mohli prístroj správne prepravovať, uviesť do prevádzky, vykonávať údržbu, spustiť a zastaviť. Pred začatím práce sa uistite, či viete v prípade nebezpečenstva zastaviť prístroj. Nesprávne zaobchádzanie s prístrojom môže zapríčiniť vážne zranenia.

Starostlivo opatrujte a majte vždy po ruke tento návod na použitie a k nemu priložený list, aby ste ho mohli použiť v prípade potreby. Priložený list okrem toho, že obsahuje štítok s výrobným číslom a technickými údajmi prístroja, zároveň predstavuje aj záručný list na prístroj.

**⚠ UPOZORNENIE!** Kosačka trávy, je vhodná len pre domáce kosenie trávy. Každé iné použitie prístroja, okrem použitia určeného v tomto návode, môže spôsobiť škody na prístroji a vyvolať vážne nebezpečenie pre užívateľa.

## POPIS PRÍSTROJA (OBR. A)

Přístroj je vybavený brzdou noža a má viac nastaviteľných výšok kosenia. Jednotlivé súčasti kosačky uvádzame nasledovne:

- Poz**
- 1 Horná rukoväť
  - 2 Vypínačová jednotka so zásuvkou pre napájanie a štartovacia páka
  - 3 Prípojka prívodnej šnúry
  - 4 Blokovaná spona šnúry
  - 5 Uzáver hornej rukoväti
  - 6 Dolná rukoväť
  - 7 Skriňa
  - 8 Kryt motoru
  - 9 Ochrana proti kameňom
  - 10 Zberný kôš
  - 11 Koleso
  - 12 Mechanizmus nastavenia výšky kosenia
  - 13 Blokovací mechanizmus výšky kosenia (ak je súčasťou dodávky)
  - 14 Náprava kolesa
  - 15 Pružina mechanizmu pre nastavenie výšky kosenia (ak je súčasťou dodávky)
  - 16 Čepel noža
  - 17 Skrutka upevňujúca rezný nôž

## POPIS OZNAČENÍ A SYMBOLOV (OBR. B)

- 1 Model přístroja
- 2 Technické údaje
- 3 Výrobné číslo přístroja a rok výroby
- 4 Označenie certifikátov
- 5 **Upozornenie!** Pred použitím prístroja si prečítajte pozorne návod.
- 6 **Upozornenie!** Nebezpečenstvo porezania rúk/chodidel: pokiaľ sa motor otáča, udržiajte ruky a chodidlá v bezpečnej vzdialenosti od rezných prvkov.
- 7 **Upozornenie!** Nebezpečenstvo lietajúcich kameňov: Dr a prítomné osoby vzdialené od stroja.
- 8 **Upozornenie!** Nebezpečenstvo vymrštenia kameňov; ochranu pred kameňmi udržiajte natočenú smerom dole.
- 9 **Upozornenie!** Rezná čepel rotuje aj po zastavení motoru.
- 10 **Upozornenie!** Vypnite motor a odpojte šnúru z elektriny pri





ka dej operácii nastavenia, údržby, čistenia alebo v prípade, že šnúra je poškodená alebo skrútená.

- 11 **Upozornenie!** Nebezpečenstvo poškodenia šnúry; udržiajte prívodnú šnúru v bezpečnej vzdialenosti od čepele.

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- 1) Nikdy nedovoľte, aby bol prístroj používaný de mi alebo osobami, ktoré neboli dokonale oboznámené s návodom na použitie. Miestne právne normy a predpisy môžu predpisovať minimálnu vekovú hranicu pri používaní prístroja.
- 2) Nepoužívajte prístroj v blízkosti iných osôb, najmä detí a domácich zvierat. Vzdialenosť medzi nimi a pracovným miestom musí byť minimálne 10 metrov.
- 3) Pamätajte na fakt, že užívateľ je v pracovnom mieste zodpovedný za tretie osoby a predmety v ich vlastníctve v prípade ak im spôsobí poranenia alebo materiálne škody v dôsledku použitia prístroja.
- 4) Neodstraňujte žiadnu súčasť z prístroja ak to nie je výlučne uvedené v prítomnom návode a neobmieňajte v žiadnom prípade originálne riešenie.
- 5) Nebuďte roztržití a kontrolujte v dy čo robíte. Buďte zodpovední. Nikdy nepouívajte kosačku, keď ste unavení.
- 6) Počas kosenia je nutné, aby ste používali vždy pevné pracovné topánky s protišmykovou podrážkou a dlhé nohavice. Nekoste nikdy s bosími nohami, alebo v nepevných sandáloch.
- 7) Pred použitím kosačky, vždy skontrolujte rezný nástroj a kosačku, či nie je nůž opotrebený, poškodený, alebo či nie sú uvoľnené skrutky.
- 8) Pracujte iba za dostatočného denného svetla alebo s odpovedajúcim umelým osvetlením.
- 9) **Upozornenie!** Čepeľ rotuje aj po zastavení motora.
- 10) Vypnite prístroj, odpojte ho zo zástrčky a vyčkajte, kým sa čepeľ nezastaví v prípade, ak má byť prístroj naklonený počas prepravy cez netrávnaté povrchy a v prípade, ak ho premiestňujete na a z plochy určenej na kosenie trávy.
- 11) Nepouívajte prístroj ak ochranná dverka, ko alebo iná ochranná časť či bezpečnostné zariadenie je vadné, po kodené, v neporiadku či chýba.
- 12) Motor štartujte opatrne, pričom sa riadte pokynmi uvedenými v tomto návode. Ubezpečte sa, či máte chodidla dostatočne vzdialené od čepele.
- 12) Ak nepouívate zberný koš, pracujte s úplne sklopenými ochrannými dverkami.
- 13) Neštartujte prístroj ak sa nachádza otvor odpadu pokosenej trávy priamo proti Vám.
- 14) Nespúšajte kosačku v uzavretých alebo málo vetraných priestoroch, v prítomnosti kvapalín, plynov, prachov, horľavých prvkov alebo výbušnín.
- 15) Ubezpečte sa, či sa predlžovačka nenachádza v blízkosti čepele kosačky v momente uvedenia prístroja do chodu.
- 16) Nenahýbajte a nenadvihuje prístroj za účelom štartovania, ak to nie je výlučne nevyhnutné pre jeho samotné naštartovanie. V každom prípade prístroj nahnite iba minimálne a to na strane čo najďalej od pracovníka obsluhujúceho prístroj.
- 17) Nepribližujte ani nevsúvajte ruky a nohy do blízkosti alebo pod rotujúce časti prístroja ani do otvoru na odpad trávy v prípade, ak je motor v činnosti e čepeľ sa úplne nazastavila (obr.G).
- 18) Odpadový otvor pokosenej trávy udržiajte vždy priechodný a čistý.
- 19) Oblasť okolo krytu udržiajte vždy priechodnú a čistú, aby ste zabezpečili normálnu ventiláciu motora.
- 20) Vypnite motor, odpojte zástrčku z prívodu elektriny a vyčkajte zastavenie čepele v týchto prípadoch: keď potrebujete vyberať alebo vyčistiť odpadový otvor, keď nepouívate prístroj, keď prístroj volne odložte dez dohľadu, keď potrebujete vykonať údržbu alebo vyčistiť prístroj, keď prístroj narazil na cudzí predmet a keď prístroj vibruje anormálnym spôsobom.
- 21) Vždy skontrolujte výkonnosť a neporušenosť kosačky trávy, ktorá môže byť nebezpečná pre svojho užívateľa. Kontrolujte pravidelne tesnenie skrutiek, aby boli zaručené bezpečnostné podmienky

práce pre užívateľa.

- 22) Často sa presvedčte o stave opotrebovania alebo poškodenia zberného koša.
- 23) Kôli zníženiu rizika vzniku požiaru, predtým ako prístroj odložte vyčkajte, kým je motor chladný; očistite prístroj od listia a trávy a uložte ho na suché a čisté miesto nedostupné deťom.
- 24) Dodržujte bezpečnostnú vzdialenosť od prístroja predurčenú rukoväťou.
- 25) Vypnite motor a počkajte kým sa zastaví nůž, skôr ako odstránite zberný kôš.
- 26) Zastavte nůž, ak je nutné nakloni stroj pre prepravu cez plochy bez trávy alebo ak je nutné stroj premiestniť z a do miesta kosenia trávy.

### ELEKTRICKÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- 1) Napájacie napätie kosačky musí zodpovedať napätiu, ktoré je uvedené na štítku technických údajov. Nepoužívajte iný druh napájania.
- 2) Doporučuje sa nainštalovanie do elektrickej napájacej siete zariadenia ochrany života jedná sa zariadenie na zbytkový prúd (RCD) s prúdom zásahu, ktorý nedosahuje 30mA alebo s hodnotou podľa platných noriem štátu v ktorom sa používa, obráťte sa na odborného elektrikára
- 3) Zásuvka a zástrka musia byť gumenné, z mäkkého PVC alebo iného termoplastického materiálu, ktorý má rovnakú mechanickú odolnosť alebo musia byť nimi obalené. Pouívajte predoviaciu nůru harmonikového typu alebo aspoť typu H05RN-F s vhodným prierezom kábla, typom zásuvky a zástrky pre výkom stroja, obráťte sa na vá ho elektrikára.
- 4) Nepouívajte predlžovačku, ktorá vykazuje znaky po opotrebovaní, alebo stárnutí, nakoľko môže byť smrteľne nebezpečná.
- 5) Keď je kosačka v prevádzke, neprechádzajte cez jej elektrickú šnúru. Majte stále na zreteli pozíciu elektrickej šnúry.
- 6) Pouívajte príslušnú prípojku pre napojenie predlžovačky.
- 7) Nepouívajte stroj za dažďa, vo vlhkom prostredí alebo na mokrom povrchu alebo na mokrej tráve.
- 8) Vyhnúť sa kontaktom tela s predmetmi prepojenými s kôstrou alebo s uzemnenými.
- 9) Prístroj zapnutý do elektrickej siete musí byť držaný mimo dosahu detí.
- 10) Pouívajte iba homologovanú predoviaciu nůru pre vonkajšie použitie.

Tento prístroj je vyrobený so systémom dvojitej izolácie, podľa noriem EHS 20. Dvojité izolácie poskytujú väčšiu elektrickú bezpečnosť a nevyžadujú uzemnenie stroja.

### SPÁJANIE KOMPONENTOV

Kosačka trávy je dodávaná s niekoľkými demontovanými komponentami. Vyberte z kartóna prístroj a demontované komponenty a pristupte k ich montáži podľa vyobrazenia uvedeného v prílohe.

V priebehu spájania komponentov kosačky motor musí byť vypnutý, elektrická šnúra musí byť odpojená z prívodu elektriny a rezná čepeľ musí byť v pokoji. Prv ako naštartujete prístroj, presvedčte sa o pevnosti jeho montáže.

#### RUKOVÄŤ (obr.C)

Rukoväť montujte podľa nasledujúcich pokynov pričom dávajte pozor a rešpektujte priložené výkresy.

#### Demontovaná rukoväť

- Vložte dolnú rukoväť do príslušného osadenia na skríni kosačky a upevnite ju pomocou príslušných skrutiek, ktoré sú súčasťou dodávky (1).
- Zoberte hornú rukoväť a približte ju smerom k dolnej rukoväti tak, aby príslušné otvory boli presne umiestnené na sebe a uzatvorte zámok uzatváracieho mechanizmu hornej rukoväti (2).

#### Předmontovaná rukoväť

- Umistiť do správnej polohy hornú rukoväť a dotiahnuť uzavrací kolečka.





Zoberťe do rúk vypínačovú jednotku roztriahnite dve pohyblivé časti a namontujte ju na hornú rukoväť, pričom vložte čapy do otvorov v rukoväti. Silne stlačte dve časti okolo rukoväti a pritiahnite skrutky. Vytiahnite z vrečka dve blokovacie spony a upevnite ich na obe rukoväti tak, aby ste zablokovali kábel.

#### ZBERNÝ KÔŠ TRÁVY

Prvou operáciou je vybranie dvoch polovic zberného koša a smontovanie podľa uvedeného vyobrazenia.

Ak obidve časti koša sú rovnaké, získate ich spájaním rukovätí, ktorú doporučujeme odrezať nožom. Odpojenú rukoväť je potrebné namontovať na druhú polovicu zberného koša kosačky trávy ako je znázornené na obrázku.

Potom spojte dve polovice zberného koša.

**⚠ UPOZORNENIE! Pred montážou koša na prístroj skontrolujte, či je motor vypnutý a nôž zastavený. Zdvihnite dvierka ochrany a zahákujte hornú časť koša na príslušný háčik skrine.**

#### NASTAVENIE VÝŠKY KOSENIA (OBR. E)

**⚠ UPOZORNENIE! Pred každým nastavením výšky kosenia odpojte prívod elektriny a ubezpečte sa či je čepeľ v pokoji.**

**⚠ UPOZORNENIE! Odporúča sa nastaviť všetky kolesa prístroja na rovnakú výšku kosenia. Záleží od modelu, prístroj môže mať rôzne spôsoby nastavenia výšky kosenia, tak ako je následovne popísané.**

Odvolajte sa na príložený list.

#### - ÚROVŇOVÉ NASTAVENIE VÝŠKY KOSENIA POMOCOU PRUŽINY

Otočte kosačku dole hlavou a potiahnite prednú nápravu tak, aby ste ju vytiahli z obsadené medzery. Nápravu vsuňte do novej pozície podľa zelanej výšky kosenia, pričom sa presvedčte, či je náprava dobre umiestnená. Podporná pružina udrží nápravu v nastavenej pozícii. Zopakujte ten istý úkon pre nastavenie pozície aj u zadnej nápravy.

#### - ÚROVŇOVÉ NASTAVENIE VÝŠKY KOSENIA S BEZPEČNOSTNÝM BLOKOM

Odpojte bezpečnostný blok ťahajúc smerom nahor dve páky umiestnené v blízkosti dvoch predných kolies (1). Otočte kosačku dole hlavou a nastavte prednú nápravu do príslušných medzier podľa zelanej výšky kosenia. Jednou rukou pridajte nápravu v nastavenej pozícii, pričom druhou rukou aktivujte bezpečnostný blok tlačiac na páky (2). Zopakujte tento úkon aj pre nastavenie pozície zadnej nápravy. Výška kosenia nastavená na každom z kolies bude zreteľná z odstupňovania vyznačenom na páke bloku.

#### - KONTINUÁLNE NASTAVENIE

Prdžte ručné koliesko a otáčajte ho smerom k +, týmto zvýšite výšku kosenia, alebo smerom k -, čím výšku kosenia znížite (ako je uvedené na skrini prístroja) až kým nedosiahnete želanú výšku, ktorá je potom vyznačená kurzorom.

#### SPUSTENIE A ZASTAVENIE (OBR. F)

**⚠ UPOZORNENIE! Aby sa zabránilo nepredvídanému spusteniu kosačky do prevádzky, bola vypínačová jednotka vybavená bezpečnostným tlačidlom (1), ktoré musí byť stlačené pred potiahnutím štartovacej páky (2). Po vykonaní hore uvedenej operácie budete poču slabé cvaknutie vypínača. Uvoľnením tejto páčky sa tlačidlo musí vrátiť do pôvodnej polohy.**

- Vložte zástrčku predlžovačky do vypínačovej jednotky (1).

- Zahákajte predlžovací šnúru do príslušného príchytneho uzáveru (3,4).

- Stlačte bezpečnostné tlačidlo a potiahnite páku.

Doporučujeme Vám, aby ste si zopakovali túto operáciu niekoľkokrát pred spustením kosačky do prevádzky, lebo takto sa ubezpečíte o správnej funkcii prístroja.

Prístroj vypnete opustením štartovacej páky.

#### UPOZORNENIA E POKYNY PRE UŽÍVATEĽA

- 1) Pred začiatkom kosenia skontrolujte, či je trávnik bez kameňov, alebo iných cudzích predmetov, ktoré by mohli prísť do styku s nožom a poškodiť ho. Odstráňte každý cudzí predmet aj počas kosenia (obr. H)
- 2) Počas kosenia kráčajte, ale nebežte.
- 3) Pri kosení postupujte pomaly rovnomerou rýchlosťou vpred, len za týchto podmienok dosiahnete optimálne výsledky kosenia.
- 4) Postupujte s maximálnou opatrnosťou pri stúpaní a ak pracujete na naklonených terénoch, koste smerom po vrstevnici a nie smerom po spádnici.
- 5) Predovšetkým venujte zvláštnu pozornosť, keď meníte smer kosenia pri kosení naklonených plôch.
- 6) Nepoužívajte kosačku trávy na svahoch s naklonením väčším, ako 15%.
- 7) Venujte maximálnu pozornosť pri používaní zpätneho chodu, pri zmenu smeru chodu a ak ťaháta prístroj smerom k sebe.
- 8) V prípade, ak nôž v prevádzke narazí na nejaký predmet, zastavte kosačku trávy, odpojte šnúru od prívodu elektriny a počkajte, kým sa čepeľ nezastaví. Preskúmajte prístroj z vonku a ak zistíte alebo budete mať podozrenie, že prístroj je poškodený, prerušte prácu a dajte ho preveriť kvalifikovanému personálu. Používajte iba originálne náhradné diely.
- 9) Počas kosenia je nutné dbať na to, aby prívodná šnúra zostala za kosačkou a to vždy po strane pokosenej trávy. Nepostupujte s kosačkou smerom, kde by ste zabránili voľnému pohybu predlžovačky (obr. I).
- 10) Vykonajte viac zaberov; nastavte výšku kosenia spôsobom, aby ste nepreťažili motor.
- 11) Kosačka trávy sa môže používať aj bez zberného koška, ale v tom prípade dávajte pozor, aby dvierka ochrany správne uzavreli odpadový otvor.
- 12) Vyprázdňujte zberný košík trávy, keď je zaplnený, aby ste neupchali odpadový otvor a aby sa predchádzalo aj zbytočnému preťaženiu motora.
- 13) Vyhnite sa prechodom s kosačkou cez hromady predtým skosenej trávy, pretože sa zabránilo upchaniu odpadového otvoru a tým sa predchádzalo aj zbytočnému preťaženiu motora.

#### ÚDRŽBA

**⚠ UPOZORNENIE ! Pred každou kontrolou alebo údržbou kosačky sa ubezpečte, že je motor vypnutý, rezná čepeľ je v pokoji a prívodná šnúra je odpojená z vypínačovej jednotky.**

- Pravidelná údržba kosačky trávy zaručuje jej dobrú výkonnosť a dlhú životnosť.

- Očistite prístroj s jemnou kefkou alebo handričkou

- Nepoužívajte nikdy pri jej čistení od nečistôt prúd vody, alebo rozpúšťadla.

- Čepeľ je súčasťou, ktorá podlieha najväčšiemu opotrebeniu: po každom kosení skontrolujte jej naostrenie a upevnenie.

Nesprávne naostrenie čepele znižuje výkon prístroja.

Ak je čepeľ opotrebená, je potrebné ju vymeniť za novú alebo nabrúsiť. Ak dochádza k nadmerným vibráciám, znamená to, že čepeľ nevyvážená alebo deformovaná príčinou nárazov na cudzie predmety.

Na začiatku každej sezóny skontrolujte pozorne stav noža, prívodnej šnúry a elektrické zapojenie.

#### NAOSTRENIE A VÝMENA NOŽA (OBR. L)

**⚠ UPOZORNENIE! Natiahnite si pracovné rukavice a vytiahnite elektrickú šnúru zo zásuvky (obr.M).**

- Odskrutkujte skrutku, ktorá upevňuje nôž (1).



- Operáciu naostrenia prevádzajte tak, že nôž uchytíte do zveráka a obrusíte rovnomerne čepeľ noža určenú na kosenie (2). Skontrolujte vyváženie noža (3).
- V prípade výmeny noža, zapríčinenú jeho zlým stavom, používajte originálne náhradné diely ako je uvedené v prílohe.

## ZISTOVANIE PORÚCH

### Ak prístroj neštartuje :

- skontrolujte elektrické zapojenie
- skontrolujte predlžovačku alebo vymenite zástrčku
- skontrolujte hlavný vypínač vo Vašom elektrickom obvode

### Motor sa zastaví :

- skontrolujte elektrické zapojenie
- skontrolujte predlžovačku alebo vymenite zástrčku
- skontrolujte hlavný vypínač vo Vašom elektrickom obvode
- Zvýšte výšku kosenia.
- skontrolujte či odpadový otvor nie je upchatý

### Kôš sa nezaplňuje

- upravte nastavenie výšky kosenia
- ubezpečte sa, či tráva nie je príliš azká na to, aby mohla byť vtláčaná do kôšika
- ubezpečte sa, či tráva nie je príliš vlhká.

### Kvalita kosenia je neuspokojúca:

- prestavte výšku kosenia
- naostríte nôž, ak je opotrebovaný.

**⚠ UPOZORNENIE!** Ak ani po uskutočnení hore uvedených úkonov prístroj nefunguje správnym spôsobom alebo vykazuje iné ako uvedené anomálie, zaneste ho do autorizovaného servisu. Uvedte model prístroja, výrobné číslo nachádzajúce sa na štítke s technickými údajmi a na priloženom liste.

## USKLADNENIE

- Po každom použití uskutočnite dôsledné očistenie celého prístroja a jeho prídavných častí (viď paragraf údržba), predjdete tak tvorbe prípadných pliesní na súčiastiach prístroja.
- Umiestnite prístroj mimo dosahu detí, v stabilnej a bezpečnej polohe, na suchom nie príliš teplom ani studenom a neprašnom mieste.
- Chráňte prístroj pred priamym svetlom, skladujte ho podľa možnosti v tme, alebo v polotieni.
- Nezatvárajte prístroj do nylonového sáčku, mohol by sa zapariť.
- Po ukončení sezóny sa prístroj musí dôsledne očistiť a skontrolovať technický stav jeho súčastí.
- Sklopte rukoväť tak, aby zabírala čo najmenej priestoru.

## DEMOLÍCIA

Aby ste neznečistili prostredie, riad'te sa podľa platných miestnych predpisov. Nezhadzujte obal stroja do odpadu, ale v prípade možnosti ho znovu použite.

Keď sa kosačka nedá použiť, ani opraviť, demontujte jej časti podľa predpisov diferenciovaného odpadu. Všetky časti z umelej hmoty sú označené identifikačnou značkou zloženia materiálu, ktorá bude slúžiť v prípade jeho ďalšieho použitia alebo spracovania.

**ÚPRAVY:** Texty, obrázky a príslušné údaje zodpovedajú upravenému štandardu stroja v období tlače tohto návodu na použitie. Vyhradujeme si právo úpravy návodu vtedy, keď budú prevedené aj zmeny na prístroji.

## SUOMI

Onnittelemme viisaasta valinnasta. Uusi sähkölaitteenne, joka on valmistettu korkeiden laatuvaatimusten mukaisesti on suorituskyyvyllään ja turvallisuudeltaan omaa luokkaansa.

**⚠ VAROITUS!** Lue alla olevat turvallisuusohjeet tarkoin ennen kuin käytät tätä sähkölaitetta. Noudata oppaassa annettuja ohjeita laitteen kuljetuksen, käyttöönoton, huoltotoimenpiteiden sekä sen käynnistyksen ja sammutuksen yhteydessä. Tässä käyttöoppaassa viitataan liitteenä olevassa opaskirjasessa oleviin teknisiin tietoihin ja piirroksiin. Tutustu huolellisesti laitteen hallintalaitteisiin ja niiden oikeaan käyttöön, jotta kykenet tarvittaessa pysäyttämään laitteen nopeasti. Laitteen varmaton käyttö voi aiheuttaa vakavia vaurioita.

Säilytä tämä käyttöopas turvallisessa paikassa ja helposti saatavilla, jotta voit käyttää sitä myös vastaisuudessa. Liitteenä oleva opaskirjanen, joka sisältää laitteen sarjanumerokytin ja tekniset tiedot, on myös takuutodistus.

**⚠ VAROITUS!** Ruohonleikkuri on tarkoitettu ainoastaan ruohon leikkaamiseen. Muu käyttö voi vahingoittaa ruohonleikkuria ja aiheuttaa vakavia vammoja laitteen käyttäjälle.

## LAITTEEN KUVAUS (KUVA A)

Laitteessa on teräjarru ja se voidaan asettaa useille eri leikkukorkeuksille. Laitteen komponentit on selvitetty alla olevassa luettelossa:

- Ase**
- 1 Ylempi kahva
  - 2 Katkaisinyksikkö, jossa sähköjohto ja käynnistysvipu
  - 3 Johtopuristin
  - 4 Johdon lukituspitimet
  - 5 Ylemmän kahvan kiinnitysjärjestelmä
  - 6 Alempi kahva
  - 7 Runko
  - 8 Kansi
  - 9 Kivisuojan luukku
  - 10 Ruohonkeruukori
  - 11 Rengas
  - 12 Leikkukorkeuden säätöjärjestelmä
  - 13 Leikkukorkeuden säädön lukitus (mikäli toimitettu)
  - 14 Renkaan akseli
  - 15 Leikkusäädön pitojousi (mikäli toimitettu)
  - 16 Leikkuuterä
  - 17 Leikkuuterän kiinnitysruuvit

## MERKKIEN JA SYMBOLEIDEN KUVAUKSET (KUVA B)

- 1 Laitteen ja malli
- 2 Tekniset tiedot
- 3 Sarjanumero ja valmistusvuosi
- 4 Standardinmukaisuusmerkinnät
- 5 **Varoitus!** Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.
- 6 **Varoitus!** Käsien ja jalkojen ruhjoutumisvaara! Pidä kädet ja jalat kaukana laitteen leikkuelementeistä moottorin käydessä.
- 7 **Varoitus!** Kivien sinkoutumisen vaara; Varmista, etteivät asiattomat henkilöt pääse koneen lähelle.
- 8 **Varoitus!** Sinkoilevien kivien vaara! Pidä turvaluukku alhaalla.
- 9 **Varoitus!** Terä pyörii moottorin pysähtymisen jälkeenkin.
- 10 **Varoitus!** Sammuta moottori ja irrota pistoke ennen minkään säätö- tai huoltotoimenpiteen tai puhdistuksen suorittamista ja aina silloin, kun kaapeli on vahingoittunut tai kiertynyt.
- 11 **Varoitus!** Johdon leikkaamisen vaara! Pidä johto kaukana leikkaavasta terästä.



## YLEISET TURVAOHJEET

- 1) Älä anna lasten tai käyttöohjeita tuntemattomien henkilöiden käyttää laitetta. Paikalliset lait ja säädökset voivat asettaa laitteen käyttäjälle alaikärajan.
- 2) Älä käytä laitetta muiden henkilöiden, ennen kaikkea lasten tai eläinten läheisyydessä. Säilytä muihin henkilöihin aina vähintään 10 metrin turvaetäisyys.
- 3) Muista, että laitetta käyttävä henkilö on vastuussa työskentelyalueella laitteen käytöstä muille henkilöille aiheutuvista vahingoista ja onnettomuuksista.
- 4) Älä poista mitään laitteen komponentteja ellei käyttöoppaassa niin ole erityisesti ilmoitettu. Älä muuta laitteen ominaisuuksia millään tavoin.
- 5) Keskity työskentelyyn. Käytä harkintaa. Älä koskaan käytä laitetta väsyneenä.
- 6) Käytä ruohonleikkuun aikana kestäviä ja liukastumista estäviä työjalkineita sekä pitkiä housuja. Älä leikkaa ruohoa avojaloin. Älä käytä kevyitä tai avonaisia jalkineita ruohonleikkuuta suorittaessasi.
- 7) Tarkista silmämääräisesti aina ennen laitteen käyttöönottoa, etteivät terä ja sen kiinnityslaitteet ole kuluneet, vioittuneet tai löystyneet.
- 8) Työskentele vain hyvässä päivänvalossa tai sitä vastaavassa keinovaistuksessa.
- 9) **Varoitus!** Terä pyörii vielä moottorin sammuttamisen jälkeenkin.
- 10) Älä käytä laitetta, mikäli luukku, kori tai jokin muu mahdollinen suoja tai suojavaite on vioittunut, rikki, puuttuu tai ei ole moitteettomassa kunnossa.
- 11) Käynnistä moottori varovasti tässä käyttöoppaassa olevien ohjeiden mukaisesti. Varmista, etteivät jalkasi ole leikkuuterän läheisyydessä käynnistyksen aikana.
- 12) Käynnistä laite ja aseta luukku kokonaan alas aina silloin, kun ruohonkeruukoria ei käytetä.
- 13) Älä käynnistä laitetta silloin, kun olet ruohon poistoaukon edessä.
- 14) Älä käynnistä laitetta suljetuissa tai huonosti ilmastoiduissa tiloissa tai tulenarkojen tai räjähdysherkkien nesteiden, kaasujen, pölyn tai muiden tällaisten elementtien läheisyydessä.
- 15) Varmista, ettei jatkojohto ole laitteen leikkuuterän lähellä käynnistysketkellä.
- 16) Älä kallista tai nosta laitetta käynnistysliikkeen suorittamiseksi ellei tämä ole ehdottoman välttämätöntä itse käynnistyksen kannalta. Kallista laitetta tällöin mahdollisimman vähän ja siitä puolelta, joka on mahdollisimman kaukana laitteen käyttäjästä.
- 17) Älä pane käsiäsi tai jalkojasi laitteen pyörievien osien läheisyyteen tai niiden alle. Pysy kaukana ruohon poistoaukosta moottorin ollessa käynnissä tai silloin, kun terät eivät ole pysähtyneet kokonaisuudessaan (Kuva G).
- 18) Pidä ruohon poistoaukko aina puhtaana ja varmista, ettei sen edessä ole esteitä.
- 19) Pidä kannen alue puhtaana ja vapaana, jotta normaali moottorin tuuletus ei esty.
- 20) Sammuta moottori, irrota pistoke pistorasiasta ja odota, että terä pysähtyy aina kun puhdistat tai vapautat ruohon poistoaukkoa esteistä, et käytä laitetta, poistut sen luota, suoritat huolto- tai puhdistustoimenpiteitä, terät lyövät johonkin esineeseen toiminnan aikana tai laite tärisee epänormaalisti tavalla.
- 21) Tarkista laitteen teho ja moitteeton kunto aina ennen laitteen käyttöönottoa, sillä viallinen laite voi aiheuttaa vaaratilanteita. Tarkista, että pultit ja mutterit ovat kireällä, jotta laitetta voidaan käyttää turvallisesti.
- 22) Tarkista ruohonkeruukorin moitteeton kunto säännöllisesti ja varmista ettei se ole kulunut.
- 23) Vältä tulipalojen syntymistä varastoinnin aikana. Odota, että moottori jäähtyy, puhdistat laite ruohosta ja lehdistä ja varastoi

- laite kuivaan, puhtaaseen paikkaan. Varmista, etteivät lapset pääse käsiksi laitteeseen sen varastoinnin aikana.
- 24) Säilytä turvaetäisyys laitteeseen. Turvaetäisyydellä tarkoitetaan tässä tapauksessa kahvan mittaa.
  - 25) Sammuta moottori ja odota, että terä pysähtyy ennen kuin poistat ruohonkeruukorin.
  - 26) Pysäytä terä, mikäli joudut kallistamaan konetta kuljettaaksesi sen ruohottomien alueiden ylitse tai silloin, kun joudut kuljettamaan sen leikkavalle nummikolle tai siltä pois.

## SÄHKÖTEKNISET TURVAOHJEET

- 1) Verkojännitteen tulee noudattaa teknisessä tietokilvessä ilmoitettua jännitettä. Älä käytä muuta syöttöjännitettä.
- 2) Suosittelemme ylivirtakatkaisimen asentamista sähköinjalle jäänövirtalaitetta (RCD) käyttämällä, jonka laukeamisvirta ei ylitä 30 mA tai käyttömaassa voimassa olevia säännöksiä. Ota yhteys paikalliseen sähkömieheen.
- 3) Varmista, että jatkojohdon pistorasia ja pistotulppa on valmistettu kumista, pehmeästä PVC:stä tai muusta kestävästä materiaalista, jolla on vastaava mekaaninen kestävyys tai että ne on päällystetty tällaisilla materiaaleilla. Käytä tyyppilyhäväsytyä jatkojohtoa, joka on vähintään H05RN-F tyyppinen ja jonka läpimitta sekä pistorasian ja pistotulpan tyyppi soveltuvat koneen teholle. Kysy lisätietoja paikalliselta sähköasentajaltasi.
- 4) Älä käytä kulumisen merkkejä osoittavia tai vanhoja jatkojohtoja, sillä ne saattavat aiheuttaa kuolemaan johtavia sähköiskuja.
- 5) Älä koskaan kulje jatkojohdon yli silloin, kun laite on käynnissä sillä voit vahingossa leikata sen. Pidä jatkojohtoa silmällä, jotta tiedät missä se kulloinkin on.
- 6) Käytä erityistä johtopuristinta jatkojohdon liittämiseen.
- 7) Älä käytä laitetta sateella, märillä tai kosteilla pinnoilla. Älä leikkaa märkää tai kostea ruohoa.
- 8) Älä anna kehosi koskettaa maadoitettuja pintoja.
- 9) Lapset tulee pitää kaukana sähköverkkoon kytketyistä laitteista.
- 10) Käytä ainoastaan ulkokäyttöön tyyppilyhäväsytyä jatkojohtoa. Tämä laite on varustettu kaksoiseristysjärjestelmällä. Kaksoiseristys tarjoaa suuremman suojan sähköiskuja vastaan, jolloin laitetta ei myöskään tarvitse maadoittaa.

## KÄYTTÖÖNOTTO

Jotkin laitteen osat toimitetaan purettuina. Poista laite sekä purettu osat pakkauksesta ja suorita niiden kokoaminen liitteenä olevassa opaskirjasessa annettujen ohjeiden mukaisesti. Komponenttien kokoamisen aikana syöttöjohdon tulee olla irrotettuna pistokkeesta ja varmista, että leikkausterä pysyy paikallaan. Tarkista ennen laitteen käynnistämistä, että se on koottu oikein.

### KAHVA (Kuva C)

Suorita kahvan kokoaminen seuraavassa annettujen ohjeiden sekä viitteenä olevien piirrosten avulla.

#### Kahva on irti.

- Aseta alempi kahva paikoilleen runkoon käyttämällä pakkauksen mukana toimitettuja kiinnityskomponentteja (1).
- Ota ylempi kahva ja aseta se alemman kahvan lähelle. Aseta kahva kiinnitysreikien kohdalle ja ruuvaa ylempään kahvan kiinnitysjärjestelmää kiinni (2).

#### Kahva on esiasennettu.

- Aseta ylempi kahva paikoilleen ja kiristä käsipyörät.
- Ota katkaisinyksikkö, levitä kaksi liikkuvaa osaa ja iinnitä se ylempälle kahvalle (3) asettamalla tapit kahvan reikiin. Purista kaksi osaa kahvan ympärille voimakkaasti ja kiristä ruuvit. Käytä pakkauksen mukana toimitettuja johdon lukituspitimiä kun kiinnität moottorin ja katkaisimen kytkevän johdon kahvaa pitkin.

### RUOHONKERUUKORI (Kuva D)

Poista kaksi ruohonleikkukorin puolikasta ja kokoa ne yhteen kuvan osoittamalla tavalla.



Mikäli nämä kaksi korin komponenttia ovat täysin toistensa kaltaiset, kaiverra kahva leikkaamalla veitsellä aukinaisen puoliikkaan ympärillä olevaa uloketta ja aseta se toiselle puoliikkaalle kuvan osoittamalla tavalla. Yhdistä osat tämän jälkeen.

**VAROITUS!** Tarkista ennen korin asentamista ruohonleikkurille, että moottori on sammuneena ja terä on pysähtynyt. Nosta kivisuojaan luukku ja kiinnitä kori ylhäältä päin tarkoitusta varten oleviin rungon koukkuihin.

## LEIKKUUKORKEUDEN SÄÄTÖ (KUVA E)

**VAROITUS!** Katkaise sähkövirran tulo laitteeseen ja varmista, että leikkuuterä on pysähtynyt aina ennen leikkuukorkeuden säätämistä.

**VAROITUS!** Säädä kaikki laitteen pyörät samalle korkeudelle.

Eri mallien leikkuukorkeuden säätötavat poikkeavat toisistaan, kuten seuraavassa on esitetty.

Katso liitteenä olevaa opaskirjasta.

### - ASTEITTAIN TAPAHTUVA SÄÄTÖ PITOJOUSEN AVULLA

Käännä ruohonleikkuri ylösalaisin ja ota kiinni pyörien etuakselista. Vedä etuakselista, kunnes se poistuu urastaan. Aseta se uudelle paikalleen halutun leikkuukorkeuden mukaisesti. Varmista, että akseli on hyvin paikoillaan. Pitojousi pitää akselin tämän jälkeen paikoillaan. Toista toimenpide myös taka-akselille.

### - ASTEITTAIN TAPAHTUVA SÄÄTÖ TURVALUKON AVULLA

Pane turvalukko pois päältä vetämällä etupyörien läheisyyteen sijoitettuja kahta vipua ylöspäin (1). Käännä ruohonleikkuri ylösalaisin ja aseta etuakseli tarkoitusta varten olevaan uraan halutun leikkuukorkeuden mukaisesti. Pidä akselia paikoillaan yhdellä kädellä ja aseta toisella kädellä turvalukko painamalla vipuja (2). Toista toimenpide myös taaimmaisen akselin säätämiseksi. Jokaiselle pyörälle asetettu leikkuukorkeus voidaan lukea turvalukolle asetetulta asteikolta pyörän kohdalta..

### - PORTAATON SÄÄTÖ

Suorita säätö käsipyörän avulla kääntämällä sitä "+"- merkin suuntaan, kun leikkuukorkeutta halutaan lisätä ja "-"- merkin suuntaan, kun leikkuukorkeutta halutaan madaltaa (kuten laitteen rungolla on osoitettu) kunnes haluttu leikkuukorkeus saavutetaan. Leikkuukorkeus voidaan lukea osoittimelta.

## KÄYNNISTYS JA SAMMUTUS (KUVA F)

**VAROITUS!** Vahingossa tapahtuvan käynnistuksen estämiseksi katkaisinyksikkö on varustettu turvapainikkeella (1), jota tulee painaa aina ennen käynnistysvivun (2) vetämistä. Kun suoritat toimenpiteen tyhjillään, kuulet katkaisimen pienen naksahduksen. Vivun vapautuksen jälkeen painikkeen tulee palata alkuperäiseen asentoonsa.

- Aseta jatkojohdon pistoke katkaisinyksikköön (1).

- Kiinnitä jatkojohto tarkoitusta varten olevaan johtopuristimeen (2)

- Paina turvapainiketta ja vedä vivusta (3,4).

Suosittellemme tämän toimenpiteen toistamista useita kertoja ennen ruohonleikkuun aloittamista, jotta laitteen moitteettomasta toiminnasta voidaan varmistua.

Laitteen sammutus tapahtuu vapauttamalla käynnistysvipu.

## TURVA- JA KÄYTTÖOHJEET

- 1) Tarkista ennen leikkuun aloittamista, ettei ruohomatolla ole kiviä tai muita esineitä, jotka voisivat singota ruohonleikkurista, vahingoittaa terää ja aiheuttaa onnettomuuksia. Poista kaikki vieraat esineet ja pidä leikkuaaluetta silmällä laitteen käytön aikana, jotta mahdollisesti jääneiden esineiden aiheuttamilta vahingoilta vältytään (Kuva H).

- 2) Kävele laitteen käytön aikana. Älä juokse.

- 3) Suorita leikkuu tasaisella nopeudella. Näin leikkuutuloksesta muodostuu paras mahdollinen.

- 4) Ole erityisen varovainen rinteissä työskennellessäsi ja etene sivuttain. Vältä ylös-alas suunnassa tapahtuvaa leikkaamista.

- 5) Ole erityisen varovainen, kun vaihdat suuntaa rinteissä.

- 6) Älä käytä ruohonleikkuria liian jyrkissä rinteissä, joiden kaltevuuskulma ylittää 15%.

- 7) Ole erityisen varovainen taaksepäin kulkieessasi, suuntaa vaihtaessasi ja silloin, kun vedät ruohonleikkuria itseäsi kohti.

- 8) Mikäli terä törmää vieraaseen esineeseen leikkuun aikana, sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja odota, että terä pysähtyy. Tarkista laitteen kunto ulkopuolelta ja mikäli se on vaurioitunut tai mikäli epäilet sen vioittuneen, keskeytä toiminta ja anna asiantuntijan tarkastaa laite. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.

- 9) Pidä sähköjohto aina laitteen takana ja jo leikatun ruohon puolella ruohonleikkuun aikana. Vältä liikkeitä, jotka voivat estää jatkojohdon vapaan liikkumisen (Kuva I).

- 10) Leikkaa tarvittaessa useita kertoja. Säädä leikkuukorkeus, niin ettei moottori ylikuormitu.

- 11) Laitetta voidaan käyttää myös ilman ruohonkeruukoria. Varmista tällöin, että suojaluukku sulkee ruohon poistoaukon täydellisesti

- 12) Tyhjennä ruohonkeruukori aina, kun se on täynnä, jotta poistoaukon tukkeutumiselta ja moottorin ylikuumentumiselta vältytään.

- 13) Vältä aiemmin leikatun ruohon päältä kulkemista, jotta poistoaukko ei pääse tukkiutumaan ja moottorin turhalta ylikuormituksesta vältytään.

## HUOLTO

**VAROITUS!** Varmista aina ennen tarkistus- tai huoltotoimenpiteiden aloittamista, että moottori on sammutettu, leikkuuterä ei liiku ja että sähköjohto on irrotettu katkaisijan pistokkeesta.

- Säännöllinen laitteen huolto takaa parhaan mahdollisen suorituskyvyn ja pitkän käyttöiän.

- Puhdista ruohonleikkuri pehmeällä harjalla tai pyyhkeellä.

- Älä poista likaa koskaan vesisuihkuja tai liuotainaineita käyttämällä.

- Terä on laitteen nopeimmin kuluva osa. Tarkista aina jokaisen leikkuun jälkeen, että se on terävä ja lujasti paikallaan.

Tylsä terä vähentää laitteen suorituskykyä.

Vaihda tai teroita tylsä terä. Laitteen tärinä ilmoittaa, että terä on tylsynyt tai että se on epätasapainossa tai vääntynyt laitteen kärsimien kolhujen vuoksi.

Tarkista huolellisesti aina käyttökauden alussa, että terä, sähköjohto ja sähkökytkennät ovat moitteettomassa kunnossa.

## TERÄN TEROITUS JA VAIHTO (KUVA L)

**VAROITUS!** Käytä työohjeita tämän toimenpiteen aikana ja irrota laite sähköverkosta.

- Irrota leikkuuterän kiinnitysruuvit (1).

- Kiinnitä terä tarkoitukseen sopivaan höyläpenkkiin ja viilaa leikkausterää tasaisesti (2). Tarkista sen tasapainoisuus (3).

- Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia, mikäli joudut vaihtamaan kuluneen terän. Varaosat on esitelty liitteenä olevassa opaskirjasessa.

## VIANETSINTÄ

**Mikäli ruohonleikkuri ei käynnisty:**

- tarkista sähkökytkennät

- tarkista jatkojohto tai käytä toista pistorasiaa.

- tarkista kiinteistön yleiskatkaisin



#### Mikäli moottori sammuu:

- tarkista sähkökytkennät
- tarkista jatkojohto tai käytä toista pistorasiaa.
- tarkista kiinteistön yleiskatkaisin
- Lisää leikkuukorkeutta.
- tarkista, ettei poistoaukko ole tukossa

#### Mikäli ruohonkeruukori ei täyty:

- säädä leikkuukorkeus oikeaksi
- varmista, ettei ruoho ole liian painavaa koriin työnnettäväksi
- varmista, ettei ruoho ole kostea

#### Mikäli leikkuutulokset ei ole tyydyttävä:

- säädä leikkuukorkeutta
- teroita kulunut terä

⚠ **HUOMIO!** Vie ruohonleikkuri valtuutettuun huoltokeskukseen, mikäli se ei toimi oikein yllä kuvattujen toimenpiteiden jälkeenkään tai mikäli toimintahäiriö poikkeaa yllämainituista. Ilmoita korjaajalle laitteen malli ja sarjanumero, jotka löytyvät teknisten tietojen kyltistä ja liitteenä olevasta opaslehtisestä.

### VARASTOINTI

- Suorita koko laitteen ja sen osien huolellinen puhdistus aina jokaisen käytön jälkeen (katso huoltoa käsittelevää kappaletta). Näin ruohonleikkuriin ei pääse kerääntymään hometta.
- Varastoi ruohonleikkuri kuivaan, suojattuun ja pölyttömään paikkaan ja aseta se vakaaseen ja turvalliseen asentoon. Varmista, etteivät lapset pääse siihen käsiksi varastoinnin aikana.
- Suojaa ruohonleikkuri suoralta auringonvalolta ja säilytä se mahdollisuuksien mukaan pimeässä tai hämärässä paikassa.
- Älä sulje ruohonleikkuria nailonpusseihin, sillä niiden sisään voi kerääntyä kosteutta.
- Puhdista ruohonleikkuri käyttökauden jälkeen huolellisesti ja tarkista että sen komponentit ovat moitteettomassa kunnossa.
- Käännä laitteen kahva, jotta se vie vähemmän tilaa.

### LAITTEEN ROMUTUS

Ajattele ympäristöä! Noudata paikallisia luonnonsuojelumääräyksiä. Älä heitä pakkausta roskeisiin. Kierrätä tai käytä se uudelleen jos mahdollista. Lajittele käytöstä poistetun tai korjaukselvottoman laitteen osat siten, että se voidaan kierrättää parhaalla mahdollisella tavalla. Kaikkien muoviosien materiaalit on merkitty materiaaleittain. Merkintää voidaan käyttää kyseisten osien kierrätyksessä.

**Muutokset:** - Teksti, kuvat ja tiedot ovat voimassa olevien standardien mukaisia tämän käyttöoppaan painatushetkellä. Pidätämme oikeuden käyttöoppaaseen tehtäviin muutoksiin silloin, kun laitteeseen tehdään muutoksia.

## NORSK

Gratulerer med kjøpet av et førsteklasses produkt! Din nye maskin er produsert i henhold til høye kvalitetsstandard, og vil garantere ytelse og sikkerhet.

⚠ **ADVARSEL!** Les nedenstående sikkerhetsforskrifter, som refererer til tegninger og tekniske data oppgitte på det vedlagte arket, nøye innen du bruker dette elektriske verktøyet slik at du utfører flytting, oppstart, start, stans og vedlikehold av maskinen beskrevet nedenfor på riktig måte. Bli fortrolig med alle kommandoene og en riktig bruk av maskinen, og du må vite hvordan du skal stoppe den i en nødsituasjon. Uansvarlig bruk av maskinen kan medføre alvorlige skader.

Oppbevar denne bruksanvisningen på et sikkert og lett tilgjengelig sted for fremtidig referanse. Det vedlagte arket, med etikett med maskinens serienummer og tekniske data, er i tillegg et garantidokument.

⚠ **ADVARSEL!** Gressklipperen er beregnet for klipping av gress. All annen bruk kan medføre skader på maskinen, og utgjøre en alvorlig fare for brukeren.

### BESKRIVELSE AV MASKINEN (FIG. A)

Maskinen er utstyrt med knivbremse og har flere klippehøyder. Komponentene er listet opp nedenfor:

- Pos
- 1 Øverste håndtak
  - 2 Brytere med stoppsel og startspak
  - 3 Klemme for nettkabel
  - 4 Kabelklips
  - 5 Festesystem for øverste håndtak
  - 6 Nederste håndtak
  - 7 Chassis
  - 8 Kalesje
  - 9 Deksel for steinsprutbeskyttelse
  - 10 Gressoppsamler
  - 11 Hjul
  - 12 System for innstilling av klippehøyden
  - 13 Blokkering av klippehøydeinnstillingen (hvis levert)
  - 14 Hjulaksel
  - 15 Fjær for å fastholde klippeinnstillingen (hvis levert)
  - 16 Kniv
  - 17 Skrue for festing av kniven

### BESKRIVELSE AV MERKER OG SYMBOLER (FIG. B)

- 1 Maskinens modell
- 2 Tekniske data
- 3 Serienummer og fabrikkårsår
- 4 Godkjenningsmerker
- 5 **Advarsel!** Les instruksjonene nøye før bruk.
- 6 **Advarsel!** Fare for å skjære hendene / føttene; hold hendene og føttene unna kuttelementene så lenge motoren er i gang.
- 7 **Advarsel!** Steiner kan slynges ut; Hold andre personer på god avstand fra maskinen.
- 8 **Advarsel!** Fare for utslyngning av steiner; hold steinsprutbeskyttelsens deksel nedsenket.
- 9 **Advarsel!** Kniven dreier etter at motoren har blitt slått av.
- 10 **Advarsel!** Slå av motoren og trekk ut stoppslet for det utføres reguleringer, vedlikehold, rengjøring, eller hvis kablet er skadet eller har snodd seg.
- 11 **Advarsel!** Fare for å kutte av kablet; hold kablet unna kniven.





## ALLMENNE SIKKERHETSFRSKRIFTER

- 1) Barn eller personer som ikke kjenner til bruksinstruksjonene i denne manualen må ikke bruke maskinen. Lover og lokale bestemmelser kan foreskrive en minimumsalder for bruk av maskinen.
- 2) Ikke bruk maskinen i nærheten av personer, og spesielt barn eller dyr. Hold dem alltid på minst 10 meters avstand fra arbeidsområdet.
- 3) Husk at i arbeidsområdet er det operatoren som er ansvarlig for ulykker og skader på tredjepersoner eller deres eiendommer som følge av bruk av maskinen.
- 4) Ikke fjern noen av maskinens komponenter hvis dette ikke er uttrykt i manualen. Maskinens opprinnelige konfigurasjon må ikke endres.
- 5) Vær oppmerksom og kontroller alltid det du holder på med. Bruk sunn fornuft. Unngå å bruke maskinen når du er trett.
- 6) Under klippingen er det nødvendig å bruke robuste og skliskre sko og lange bukser. Ikke klipp hvis du er barfot eller har lette og åpne sko.
- 7) Før bruk må du alltid utføre en synlig kontroll av kniven og dens festeordninger for å undersøke om det finnes slitasje, skader eller om festeordningen har løsnet.
- 8) Arbeid kun under gode synsforhold eller med god belysning.
- 9) **Advarsel!** Kniven fortsetter å dreie etter at motoren har blitt slått av.
- 10) Ikke bruk maskinen hvis steinsprutbeskyttelsen, gressoppsamleren og andre beskyttelser eller sikkerhetsordninger er defekte, ødelagte, mangler eller ikke sitter skikkelig på plass.
- 11) Start opp motoren forsiktig i samsvar med instruksjonene i denne manualen, og hold føttene langt unna kniven.
- 12) Start opp maskinen og arbeid med steinsprutbeskyttelsens deksel helt nedsenket, hvis ikke gressoppsamleren brukes.
- 13) Ikke start opp maskinen når du står foran gressutkasteråpningen.
- 14) Ikke start opp maskinen i stengte eller utilstrekkelig ventilerte lokaler, samt i nærheten av brannfarlige eller eksplosive væsker, gasser, pulver eller andre materialer.
- 15) Forsikre deg om at forlengerkabelen ikke befinner seg i nærheten av gressklipperkniven ved oppstart.
- 16) Ikke boy eller løft opp maskinen for å utføre startmanøveren, med mindre dette ikke er helt nødvendig for å starte. Den må uansett kun boyes det som strengt tatt er nødvendig, og fra den siden som er lengst borte fra operatoren.
- 17) Aldri stikk inn hendene eller føttene ved siden av eller under maskinens roterende deler, eller i gressutkasteråpningen når motoren er i gang eller for knivene har stoppet helt opp (fig. G).
- 18) Hold alltid gressutkasteråpningen fri og ren.
- 19) Sonen rundt kalesjen må alltid være fri og ren for å garantere en normal ventilasjon av motoren.
- 20) Slå av motoren, trekk ut støpslet og vent til kniven har stoppet opp i disse tilfellene: for rengjøring av gressutkasteråpningen, når maskinen ikke er i bruk, når maskinen forlates uten ettersyn, ved vedlikeholds- eller rengjøringsoperasjon, når knivene treffer et fremmedlegeme i løpet av arbeidet, og når maskinen vibrerer på unormal måte.
- 21) Kontroller alltid at maskinen er effektiv og hel, fordi ellers kan den være en fare for brukeren. Kontroller alltid at bolter og skruer er godt tilstrammet, slik at du er sikker på å arbeide under sikre forhold.
- 22) Kontroller jevnlig om det finnes tegn til slitasje eller skader på gressoppsamleren.
- 23) For å redusere faren for brann må du vente til motoren har kjølt seg ned, og rengjøre maskinen for blader og gress før den settes bort til oppbevaring. Oppbevar maskinen på et tørt og rent sted som er utilgjengelig for barn.
- 24) Hold sikkerhetsavstanden som gis av håndtaket.
- 25) Slå av motoren og vent til kniven stopper opp før du løfter av gressoppsamleren.
- 26) Stans bladet dersom maskinen må vippe over på siden i forbindelse med forflytning over steder uten gress, og når den skal tas med til stedet der gresset skal klippes.

## ELEKTRISKE SIKKERHETSFRSKRIFTER

- 1) Nettspenningen må samsvare med den spenning som er angitt på

plaketten. Unngå andre spenninger.

- 2) Det anbefales å montere en sikkerhetsbryter på den elektriske tilførselslinjen med en hvilestrømsanordning (RCD) som aktiveres ved en strømstyrke på maks. 30 Am eller den verdi som er fastsatt i de nasjonale forskrifter. Ta kontakt med din elektriker.
- 3) Støpslet og stikkkontakten på skjoteledningen skal være av gummi, myk PVC eller annet materiale av termoplast med samme mekaniske motstandsdyktighet, eller skal være overtrukket med et av disse materialene. Bruk en egnet skjoteledning av typen H05RN-F eller høyere, med snitt, stikkontakt og støpsel som passer til maskinens effekt; spør din elektriker til råds.
- 4) Bruk ikke forlengerkabelen hvis den viser tegn til slitasje eller forledning. Det kan være livsfarlig.
- 5) Kjør ikke over nettkabelen med motoren i gang, fordi kabelen kan kuttes av. Vær til enhver tid klar over hvor den befinner seg.
- 6) Bruk den spesifikke kabelklemmen for tilkoplingen av forlengeren.
- 7) Bruk ikke maskinen når det regner, i fuktige miljøer eller overflater, eller i vått gress.
- 8) Unngå kroppskontakt med jordete overflater.
- 9) Barn må holdes langt unna strømtilkoblede apparater.
- 10) Bruk kun skjoteledninger som er godkjente for utendørs bruk. Denne maskinen er produsert med dobbelt isolasjonssystem. Dobbeltisoleringen tilbyr bedre elektrisk sikkerhet og krever derfor ingen jording.

## OPPSTART

Maskinen kan leveres med noen demonterte deler. Pakk opp maskinen og de demonterte delene, og monter dem som vist på det vedlagte arket.

I løpet av monteringsfasen må nettkabelen være koplet fra stikkkontakten og kniven må være i ro. Kontroller at monteringen er holdbar før maskinen startes opp.

### HÅNDTAK (fig. C)

Følg anvisningen og tegningene for monteringen av håndtaket.

#### Demontert håndtak.

- Sett det nederste håndtaket inn i det bestemte setet på chassiset med festekomponentene som følger med i pakken (1).
- Pakk opp det øverste håndtaket og plasser det i nærheten av det nederste håndtaket, slik at festehullene faller sammen. Stram til festesystemet på det øverste håndtaket (2).

#### Håndtak som er montert på forhånd.

- Sett inn det øverste håndtaket og stram til håndhjulene.

Pakk opp bryterne, skill de to bevegelige delene og monter bryterne på det øverste håndtaket (3) ved å sette stiftene inn i hullene på håndtaket. Stram godt til de to delene på innsiden av håndtaket og skru fast skruene.

Bruk kabelklipsene som følger med i pakken for å plassere kabelen som kopler motoren til bryteren langs håndtaket.

#### GRESSOPPSAMLER (fig. D)

Trekk ut gressoppsamlerens to halvdeler og monter dem som vist på tegningen.

Hvis de to gressoppsamlerdelene er helt like, oppnås håndtaket ved bruk av en kniv. Skjær av fremspringet på halvdelens åpne ende og monter den på den andre halvdel, som vist på tegningen. Sett deretter sammen de to delene.

**⚠ ADVARSEL!** Før gressoppsamlere monteres på maskinen må du forsikre deg om at motoren er slått av og at kniven står i ro. Løft opp steinsprutbeskyttelsens deksel og fest gressoppsamlere ovenfra med de bestemte klemmene på chassiset.



## INNSTILLING AV KLIPPEHØYDEN (FIG. E)

**⚠ ADVARSEL!** Før klippehøyden stilles inn må støpslet trekkes ut av stikkkontakten, og du må forsikre deg om at kniven har stoppet opp.

**⚠ ADVARSEL!** Vi anbefaler at alle hjulene på maskinen stilles inn med samme høyde.

Avhengig av modellen, kan maskinen ha ulike måter for innstillingen av klippehøyden, som beskrevet nedenfor.

Se vedlagt ark

### - NIVÅINNSTILLING MED FASTHOLDINGSFJÆR

Snu gressklipperen opp ned og grip fast i hjulenes foraksel, og trekk den ut av åpningen. Sett den inn i den nye posisjonen, avhengig av ønsket klippehøyde, og kontroller at akselen er plassert skikkelig. Fastholdingsfjæren vil holde akselen i innstilt posisjon. Gjenta det samme med bakakselen.

### - NIVÅINNSTILLING MED SIKKERHETSLÅS

Trekk de to spakene i nærheten av forhjulene oppover slik at sikkerhetslåsen koples ut (1). Snu gressklipperen opp ned og plasser forakselen i den bestemte åpningen, avhengig av ønsket klippehøyde. Hold akselen fast i posisjon med den ene hånden, og trykk på spakene (2) med den andre slik at sikkerhetslåsen settes på. Gjenta det samme for å stille inn bakakselens posisjon. Klippehøyden som er stilt inn på hvert hjul synliggjøres på selve hjulet i forhold til graderingen som er merket på låsespaken.

### - TRINNLOS INNSTILLING

Hold fast håndhjulene og dreid dem mot «+» for å øke klippehøyden, og mot «-» for å minske den (som oppgitt på maskinens chassis) helt til du leser av ønsket klippehøyde på indikatormarkøren.

## START OG STOPP (FIG. F)

**⚠ ADVARSEL!** For å unngå en tilfeldig start av gressklipperen finnes det en sikkerhetsknapp som (1) det er nødvendig å trykke på før du kan trekke i startspaken (2). Når operasjonen utføres på tomgang vil det høres et "klikk" fra bryteren. Når du slipper opp spaken må knappen gå tilbake til startposisjonen.

- Sett forlengerkabelens stopsel inn i bryterenheten (1).

- Fest skjoteledningen i det bestemte kabelfestet (2).

- Trykk på sikkerhetsknappen og trekk i spaken (3,4).

Det anbefales å utføre denne operasjonen noen ganger før du begynner å klippe for å forsikre deg at alt fungerer som det skal. Slipp opp startspaken for å slå av maskinen.

## ADVARSLER OG RÅD FOR BRUK

- 1) Før du begynner å klippe må du kontrollere at plenen er fri for steiner og andre fremmedlegemer som kan bli kastet ut av gressklipperen, fordi de kan skade knivene og forårsake ulykker. Fjern hvert fremmedlegeme, og under klippingen må du være oppmerksom på eventuelle gjenstander som kan ha blitt liggende igjen (fig. H).
- 2) Gå, og ikke spring mens du klipper.
- 3) Klipp med jevn hastighet; på denne måten oppnås de beste resultatene.
- 4) Vær veldig forsiktig i skråninger. Kjør på tvers og unngå arbeidsretninger i oppover- og nedoverbakker.
- 5) Vær spesielt forsiktig når du endrer kjøreretning i skråninger.
- 6) Ikke bruk gressklipperen i altfor bratte skråninger, og uansett må ikke skråningen være brattere enn 15%.
- 7) Utvis stor aktsomhet under rygging, bytting av kjøreretning og når du trekker gressklipperen mot deg.
- 8) Hvis kniven skulle støte på et fremmedlegeme under klippingen, må du slå av maskinen, trekke ut støpslet og vente til kniven har stoppet opp. Kontroller maskinen på utsiden og hvis du skulle oppdage skader, må du avbryte klippingen og la maskinen

- bli undersøkt av kvalifisert personale. Bruk kun originale reservedeler.
- 9) Under klippingen må du alltid holde nettkabelen bak maskinen, og alltid på den siden hvor gresset allerede har blitt klippet. Unngå arbeidsretninger som kan hindre en fri bevegelse av forlengerkabelen (fig. I).
  - 10) Klipp flere ganger. Juster klippehøyden slik at ikke motoren overbelastes.
  - 11) Maskinen kan også brukes uten gressoppsamleren. I dette tilfellet må du forsikre deg om at steinsprutbeskyttelsens deksel lukker gressutkasteråpningen skikkelig.
  - 12) Tøm gressoppsamleren når den er full, slik at ikke utkasteråpningen tettes til og motoren overopphetes.
  - 13) Unngå å kjøre over hauger med klippet gress, fordi utkasteråpningen tettes til og motoren overopphetes unødig.

## VEDLIKEHOLD

**⚠ ADVARSEL!** For hvert kontroll- og vedlikeholdsarbeid må du forsikre deg om at motoren er slått av, at kniven har stoppet opp og at nettkabelen er koplet fra bryterens stopsel.

- En skikkelig behandling av maskinen garanterer en perfekt effektivitet og lang levetid.

- Rengjør gressklipperen med en myk børste eller en klut.

- Ikke bruk vannstråler eller løsemidler for å fjerne skitten.

- Den delen som er mest utsatt for slitasje er kniven; kontroller slipingen og festingen hver gang gressklipperen har vært i bruk. En dårlig sliping reduserer gressklipperens effektivitet.

Hvis kniven er slitt må den skiftes ut eller slipes. Hvis det finnes vibrasjoner, betyr det at kniven er ute av balanse på grunn av støt. I begynnelsen av hver sesong må kniven, nettkabelen og de elektriske kopleingene kontrolleres nøye.

## SLIPING OG UTSKIFTNING AV KNIVEN (FIG. L)

**⚠ ADVARSEL!** Bruk arbeidshansker og kople maskinen fra strømmettet.

- Skru løs knivens festeskruer (1).

- For å slippe kniven må den festes i en skrustikke og slipes jevnt på hele kniveggen (2). Kontroller knivens avbalansering (3).

- Hvis kniven er så dårlig at det er nødvendig å skifte den ut, må det kun brukes originale reservedeler som oppgitt på det vedlagte arket.

## FEILSØKING

Hvis gressklipperen ikke starter:

- kontroller de elektriske kopleingene
- kontroller forlengeren eller bruk en annen stikkontakt
- kontroller husets hovedbryter

Hvis motoren stopper:

- kontroller de elektriske kopleingene
- kontroller forlengeren eller bruk en annen stikkontakt
- kontroller husets hovedbryter
- Øk kuttehøyden.
- kontroller om utkasteråpningen er tettet til

Hvis gressoppsamleren ikke fylles opp:

- juster klippehøyden
- kontroller om gresset for tungt til å skyves inn i gressoppsamleren
- kontroller om gresset er fuktig

Hvis klippingen ikke er tilfredsstillende:

- juster klippehøyden
- slipp kniven hvis den er slitt

**⚠ ADVARSEL!** Hvis gressklipperen fremdeles ikke fungerer etter at du har utført de ovennevnte inngrepene, eller ved andre uregelmessigheter, må gressklipperen fraktes til et godkjent



servisesenter. Oppgi maskinmodell og serienummer, som er oppførte på merkeplaten og på det vedlagte arket.

### OPPBEVARING

- Hver gang gressklipperen har vært i bruk må gressklipperen og dens tilbehør rengjøres skikkelig (se avsnittet om vedlikehold), for å unngå eventuell muggdannelse.
- Oppbevar gressklipperen utenfor barns rekkevidde, i en stabil og sikker posisjon på et tørt, temperert og stovfritt sted.
- Beskytt gressklipperen mot direkte lys, og oppbevar den helst på et sted hvor det er mørkt eller hvor det er litt skygge.
- Pakk den ikke inn i nylonposer fordi det kan danne seg fuktighet.
- På slutten av sesongen må gressklipperen rengjøres nøye, og kontroller at alle dens komponenter fungerer skikkelig.
- Bøy håndtaket slik at maskinen opptar mindre plass.

### KASSERING

Ta hensyn til miljøet og kasser maskinen i henhold til gjeldende lokale bestemmelser.

Ikke kast emballasjen, men bruk den om igjen hvis det er mulig. Når maskinen er utbrukt eller ikke kan repareres, må alle delene demonteres og kildesorteres. Alt plastmateriale er merket med plasttype. Merkingen kan brukes for gjenvinning.

**Endringer:** Tekst, bilder og data er gjeldende når denne bruksanvisningen går i trykken. Produsenten forbeholder seg retten til å oppdatere bruksanvisningen hvis det utføres endringer på maskinen.

## SVENSKA

Gratulerer til ett förstklassigt val. Ditt nya elverktyg är tillverkat enligt högsta tänkbara krav på kvalitet och kommer ge dig många års effektiv och problemfri användning.

**⚠ VARNING!** Innan du använder detta elverktyg ska du noggrant läsa och följa nedanstående instruktioner som refererar till ritningar och tekniska data i bifogat blad. Detta så att flytt, igångsättning, start, stopp och underhåll av elverktyget utförs korrekt. Innan du påbörjar arbetet ska du bli förtrolig med reglagen, elverktygets korrekta användning och hur det stängs av i en nödsituation. Obehörigt bruk av elverktyget kan orsaka allvarliga skador.

Förvara instruktionerna och det bifogade bladet på ett säkert, lättåtkomligt ställe för framtida referens. Det bifogade bladet, som innehåller elverktygets serienummer och tekniska data, är dessutom en garantihandling.

**⚠ VARNING!** Elverktyget är endast avsett för gräsklippning. Allt annat bruk som skiljer sig från dessa instruktioner kan medföra skador på elverktyget och utgöra en allvarlig fara för användaren.

### BESKRIVNING AV ELVERKTYGET (FIG. A)

Elverktyget är utrustat med knivbroms och har flera klipphöjder. Delarna listas nedan:

- |            |           |   |
|------------|-----------|---|
| <b>Pos</b> | <b>1</b>  | Övre handtag  |
|            | <b>2</b>  | Strömbrytarehet med stickkontakt och startspak          |
|            | <b>3</b>  | Kabelfäste  |
|            | <b>4</b>  | Kabelclips  |
|            | <b>5</b>  | Låssystem för övre handtag                              |
|            | <b>6</b>  | Nedre handtag   |
|            | <b>7</b>  | Underrede   |
|            | <b>8</b>  | Kåpa  |
|            | <b>9</b>  | Stenskyddslucka   |
|            | <b>10</b> | Gräsuppsamlingslåda                                     |
|            | <b>11</b> | Hjul  |
|            | <b>12</b> | System för inställning av klipphöjd                     |
|            | <b>13</b> | Block för inställning av klipphöjd (om det finns)       |
|            | <b>14</b> | Hjulaxel  |
|            | <b>15</b> | Spärrfjäder för inställning av klipphöjd (om den finns) |
|            | <b>16</b> | Skärkniv  |
|            | <b>17</b> | Fästskruv för skärkniv                                  |

### BESKRIVNING AV MÄRKNINGAR OCH SYMBOLER (FIG. B)

- 1 Elverktygets modell
- 2 Tekniska data
- 3 Serienummer och tillverkningsår
- 4 CE-märkning
- 5 **Varning!** Läs instruktionerna noga innan användning.
- 6 **Varning!** Risk för skärskador på händer/fötter. Håll händer och fötter på gott avstånd från skärelementen så länge motorn är igång.
- 7 **Varning!** Fara för stenskott. Närvarande personer ska hållas på avstånd från maskinen.
- 8 **Varning!** Risk för ivägslängning av stenar. Se till att skyddsluckan är sänkt.
- 9 **Varning!** Kniven fortsätter att rotera när motorn stängs av.
- 10 **Varning!** Stäng av motorn och dra ur kontakten innan varje procedur för inställning, underhåll och rengöring eller om sladden är skadad eller ihoptrasslad.
- 11 **Varning!** Risk för att kabeln skärs av. Håll kabeln på gott avstånd från skärkniven.

### ALLMÄNNA SÄKERHETSFORESKRIFTER

- 1) Elverktyget får inte användas av barn eller personer som inte är väl förtroliga med användningsinstruktionerna i denna bruksanvisning. Lagar och lokala föreskrifter kan föreskriva en minimiålder för användning av elverktyget.
- 2) Använd inte elverktyget i närheten av människor, i synnerhet barn, eller djur. Håll ett avstånd på minst 10 meter från arbetsområdet.
- 3) Kom alltid ihåg att det inom arbetsområdet är användaren som ansvarar för olyckor eller skador som tillfogas tredje person och dennes ägodelar till följd av elverktygets användning.
- 4) Ta inte bort någon del från elverktyget om det inte uttryckligen anges i denna bruksanvisning, och ändra inte originalkonfigurationen på något sätt.
- 5) Var uppmärksam och tänk på det du gör. Använd gott omdöme. Använd aldrig elverktyget när du är trött.
- 6) Använd alltid halksäkra, kraftiga arbetsskor och långbyxor när du klipper gräset. Klipp inte gräset barfota eller med låtta eller öppna skor.
- 7) Innan varje användning ska du alltid titta efter så att kniven och dess låsanordningar inte är slitna, skadade eller har lossnat.
- 8) Arbeta endast de timmar på dygnet då det är ljus eller med bra artificiell belysning.
- 9) **Varning!** Kniven fortsätter att rotera när motorn stängs av.



- 10) Använd inte elverktyget om luckan, lådan eller andra eventuella skydd eller säkerhetsanordningar är defekta, skadade, saknas eller inte är i ordning.
- 11) Starta motorn försiktigt och följ instruktionerna i denna bruksanvisning. Se till att hålla fötterna långt borta från skärkniven.
- 12) Starta elverktyget och arbeta med helt sänkt lucka om du inte använder lådan.
- 13) Starta inte elverktyget när du befinner dig framför gräsutkastningsöppningen.
- 14) Starta inte elverktyget i stängda eller otillräckligt ventilerade lokaler, i närheten av brandfarliga eller explosiva vätskor, gaser, pulver och andra material.
- 15) Vid starten ska du kontrollera att förlängningsladdan inte är i närheten av elverktygets kniv.
- 16) Luta inte eller lyft elverktyget för att starta det, om det inte är absolut nödvändigt för starten. Luta det hur som helst så lite som möjligt och luta den del som är längst bort från användaren.
- 17) Håll inte eller för in fötter eller händer i närheten av eller under elverktygets roterande delar eller i gräsutkastningsöppningen, när motorn är igång eller knivarna inte har stannat helt (fig. G).
- 18) Se alltid till att gräsutkastningsöppningen är fri och ren.
- 19) Se alltid till att zonen runt kåpan är fri och ren för att garantera en normal motorventilation.
- 20) Stäng av motorn, dra ur kontakten och vänta tills kniven har stannat när du rengör eller rensar gräsutkastningsöppningen, inte använder elverktyget, lämnar det utan tillsyn, utför underhåll eller rengöring, kniven träffar ett främmande föremål under arbetet eller när elverktyget vibrerar onormalt mycket.
- 21) Kontrollera alltid att elverktyget är effektivt och i oskadat skick då det annars kan medföra fara för användaren. Se till att bultar och muttrar är ordentligt åtdragna så att du vet att du arbetar under säkra förhållanden.
- 22) Kontrollera ofta om gräsuppsamlingslådan är sliten eller skadad.
- 23) För att minska brandrisken ska du innan du ställer undan elverktyget vänta tills motorn har svalnat och rengöra elverktyget från blad och gräs. Förvara det på en torr och ren plats som är oåtkomlig för barn.
- 24) Upprätthåll det säkerhetsavstånd som bestäms av handtaget.
- 25) Innan du tar bort gräsuppsamlingslådan ska du stänga av motorn och vänta tills kniven har stannat.
- 26) Stanna bladet om maskinen måste vinklas för att transporteras över ytor som inte är gräsbelagda, och när den måste transporteras till och från den plats där gräset ska klippas.

## ELEKTRISKA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- 1) Nätspänningen ska överensstämma med den spänning som anges på märkplåten med tekniska data. Använd inte någon annan typ av spänning.
- 2) Det rekommenderas att använda en säkerhetsbrytare vid den elektriska strömförsörjningslinjen genom en anordning med begynnelseström (RCD) med en ingripande ström som inte är på mer än 30 mA eller med ett värde som följer gällande lagar i användningslandet; rådgör med Eran elektriker.
- 3) Uttaget och förlängningskabelns kontakt ska vara av gummi, mjuk PVC eller annat termoplastmaterial som har samma mekaniska motstånd eller är belagd med dessa material. Använd en harmoniserad förlängningsladd av minst H05RN-F typ med ett kabeltvärsnitt, typ av uttag och kontakt som är förenlig med maskinens effekt; konsultera en pålitlig elektriker.
- 4) Använd inte förlängningsladdar som börjar bli slitna eller gamla då de utgör en dödsfara.
- 5) Kör aldrig över elsladden med elverktyget när det är igång, då den kan skäras av. Var alltid medveten om var elsladden befinner sig.
- 6) Använd det speciella kabelfästet för förlängningsladdens anslutning.
- 7) Använd inte elverktyget när det regnar, på fuktiga ytor eller i fuktiga miljöer eller vid vått gräs.

- 8) Se till att kroppen inte kommer i kontakt med jordade ytor.
- 9) Barn ska hållas på behörigt avstånd från utrustningar som är anslutna till elnätet.
- 10) Använd endast en förlängningsladd som är godkänd för utomhusbruk. Denna maskin är konstruerad med ett system med dubbel isolering. Den dubbla isoleringen ger en bättre säkerhet och gör att elverktyget inte behöver jordas.

## IGÅNGSÄTTNING

Elverktyget kan levereras med vissa delar omonterade. Ta ut elverktyget och de omonterade delarna ur förpackningen och montera dem enligt beskrivningen på det bifogade bladet.

Under monteringen av delarna ska elsladden vara urdragen ur eluttaget och kniven stå stilla. Kontrollera att monteringen är korrekt utförd innan du startar elverktyget.

### HANDTAG (fig. C)

Följ indikeringarna med referens till ritningarna, vid handtagets montering.

#### Demonterat handtag.

- För in det nedre handtaget i de därtill avsedda sätana på underredet och använd de låskomponenter som levereras i förpackningen (1).
- Hitta det övre handtaget och placera det vid det nedre handtaget. Få de därtill avsedda fästhålen att sammanfalla och dra åt låssystemet på det övre handtaget (2).

#### Förmonterat handtag.

- Placera det övre handtaget och dra åt rattarna.

Hitta strömbrytarenheten, håll isär de två rörliga delarna och montera enheten på det övre handtaget (3) genom att föra in stiften i hålen på handtaget. Kläm åt de två delarna ordentligt runt handtaget och dra åt skruvarna.

Använd kabelclipsen som levereras i förpackningen för att placera den kabel längs handtaget som ansluter motorn till strömbrytaren.

### GRÄSUPPSAMLINGSLÅDA (fig. D)

Hitta lådans två underredshalvor och montera ihop dem enligt ritningen.

Om lådans två delar är identiska, dra fram handtaget genom att med hjälp av en kniv skära av utsticket på underredshalvans öppna ände och montera det på den andra underredshalvan enligt ritningen. Sätt därefter ihop de två delarna.

**⚠ WARNING!** Innan du monterar lådan på elverktyget ska du kontrollera att motorn är avstängd och att kniven är stilla. Lyft stenskyddsluckan och haka fast lådan uppifrån på de därtill avsedda hakarna på underredet.

## INSTÄLLNING AV KLIPPHÖJD (FIG. E)

**⚠ WARNING!** Frånkoppla eltillförseln och kontrollera att kniven är stilla innan du ställer in klipphöjden.

**⚠ WARNING!** Det rekommenderas att ställa in elverktygets samtliga hjul på samma höjd.

Inställningen av klipphöjden kan ske på olika sätt beroende på elverktygets modell, enligt följande beskrivning.

#### Se bifogat blad

#### - NIVÅINSTÄLLNING MED SPJÄRRFJÄDER

Vänd elverktyget uppochned, ta tag i hjulens framaxel och dra i den så att den dras ut från sin skåra. För in den i det nya läget beroende på den önskade klipphöjden och kontrollera att axeln är korrekt placerad. Spjärrfjäders håller kvar axeln i det inställda läget. Upprepa proceduren för att ställa in bakaxelns läge.

#### - NIVÅINSTÄLLNING MED SÄKERHETSBLOCK

Urkoppla säkerhetsblocket genom att dra de två spakarna, som är placerade i närheten av framhjul, uppåt (1). Vänd elverktyget uppochned och placera framaxeln i de därtill avsedda skåroma beroende på



den önskade klipphöjden. Håll axeln kvar i det inställda läget med en hand och för in säkerhetsblocket med den andra handen genom att trycka på spakarna (2). Upprepa proceduren för att ställa in bakaxelns läge. Den inställda klipphöjden för varje hjul bestäms av hjulet i förhållande till den graderade skalan på blockeringsspaken.

#### - STEGLÖS INSTÄLLNING

Ta tag i handratten och vrid den mot "+" för att öka klipphöjden eller mot "-" för att minska den (enligt indikatorerna på elverktygets underrede) tills du når den önskade klipphöjden som går att avläsa på indikatorn.

### START OCH STOPP (FIG. F)

**⚠ VARNING!** För att undvika att elverktyget startas av en olyckshändelse är strömbrytarens enhet försedd med en säkerhetsknapp (1) som måste tryckas in innan startspaken (2) dras bakåt. När proceduren utförs på tomgång hörs det ett litet "klick" från strömbrytaren. När spaken släpps ska tryckknappen gå tillbaka till ursprungsläget.

- Sätt i förlängningsladdens eluttag i strömbrytarens enhet (1).
- Fäst förlängningsladdens i det där till avsedda kabelfästet (2).
- Tryck på säkerhetsknappen och dra i spaken (3,4).

Det rekommenderas att denna procedur upprepas ett par gånger innan gräset börjar klippas för att kontrollera att allting fungerar som det ska.

Släpp startspaken för att stänga av elverktyget.

### SÄKERHETSFORESKRIFTER OCH ANVÄNDNINGREKOMMENDATIONER

- 1) Innan du börjar klippa gräset ska du kontrollera att gräsmattan är fri från stenar och andra främmande föremål som kan kastas ut från elverktyget, skada knivarna och orsaka olyckor. Ta bort samtliga främmande föremål, och se alltid upp för eventuella kvarblivna föremål under klippningen (fig. H).
- 2) Gå under användningen. Spring inte.
- 3) Klipp med konstant hastighet. På det sättet uppnås bäst resultat.
- 4) Var ytterst försiktig i slutningar. Kör tvärs slutningen istället för uppifrån och ned.
- 5) Var extra försiktig när du byter körriktning i slutningar.
- 6) Använd inte elverktyget i mycket branta slutningar, och aldrig vid lutningar på över 15%.
- 7) Var särskilt försiktig när du backar, byter körriktning och när du drar elverktyget mot dig.
- 8) Om kniven slår emot ett främmande föremål under gräsklippningen ska du stänga av elverktyget, dra ur kontakten och vänta tills kniven stannat. Inspektera elverktyget. Om du är säker på eller tror att det finns skador ska du avbryta användningen och låta kvalificerad personal titta på elverktyget. Använd endast originalreservdelar.
- 9) Under klippningen ska elsladden alltid vara bakom elverktyget, och alltid på sidan med klippt gräs. Undvik sträckor som kan förhindra förlängningsladdens fria rörelse (fig. I).
- 10) Gå över gräset flera gånger och ställ in klipphöjden så att motorn inte överbelastas.
- 11) Elverktyget kan även användas utan gräsopsamlingslåda. Kontrollera i sådana fall att skyddsluckan sluter till perfekt över gräsutkastningsöppningen.
- 12) Töm gräsopsamlingslådan när den är full så att du undviker att gräsutkastningsöppningen täpps till och att motorn överbelastas.
- 13) Undvik att köra över klippt gräs så att inte gräsutkastningsöppningen sätts igen, och för att undvika onödiga överbelastningar av motorn.

### UNDERHÅLL

**⚠ VARNING!** Vid samtliga kontroller eller underhåll, ska du kontrollera att motorn är avstängd, skärkniven är stilla och att elsladden har kopplats från strömbrytarens kontakt.

- Regelbunden översyn av elverktyget säkerställer att det fungerar effektivt under många år.
  - Rengör gräsklipparen med en mjuk borste eller trasa.
  - Använd aldrig vattenstrålar eller lösningsmedel för att ta bort smuts.
  - Kniven är den del som utsätts mest för slitage. Kontrollera därför dess slipning och fastsättning efter varje klippning.
  - Om kniven är dåligt slipad fungerar gräsklipparen sämre.
  - Om kniven är sliten ska den bytas eller slipas. Om det förekommer vibrationer betyder det att kniven är obalanserad eller deformerad på grund av ofrivilliga kollisioner.
- I början av varje ny säsong ska du noggrant kontrollera att kniven, elsladden och elanslutningarna är i gott skick.

### SLIPNING OCH BYTE AV KNIVEN (FIG. L)

**⚠ VARNING!** Använd arbetshandskar och koppla elverktyget från elnätet.

- Skruva loss skärknivens fästskruv (1).
- Fäst kniven i ett skruvståd när den ska slipas och fila hela knivens skärtyta (2). Kontrollera knivens balansering (3).
- Om kniven är så sliten att den behöver bytas ut, använd originalreservdelar enligt bifogat blad.

### FELSÖKNING

**Om gräsklipparen inte startar:**

- Kontrollera elanslutningarna
- Kontrollera förlängningsladdens eller byt eluttag.
- Kontrollera bostadens huvudströmbrytare.

**Om motorn stannar:**

- Kontrollera elanslutningarna
- Kontrollera förlängningsladdens eller byt eluttag.
- Kontrollera bostadens huvudströmbrytare.
- Öka klipphöjden.
- Kontrollera att gräsutkastningsöppningen inte är igensatt.

**Om lådan inte fylls på:**

- Justera klipphöjden.
- Kontrollera att gräset inte är för tungt för att skjutas in i lådan.
- Kontrollera att gräset inte är fuktigt.

**Om klippningen inte blir bra:**

- Justera klipphöjden.
- Slipa kniven om den är sliten.

**⚠ VARNING!** Låt en auktoriserad serviceverkstad kontrollera gräsklipparen om den fortfarande inte fungerar korrekt när du har utfört de ingrepp som beskrivs ovan, eller i händelse av fel som inte specificeras i dessa instruktioner. Ange gräsklipparens modell och serienummer. Dessa anges på märkplåten med tekniska data och på det bifogade bladet.

### FÖRVARING

- Rengör gräsklipparen och alla delar grundligt efter varje användning (se avsnittet underhåll). På så sätt förebyggs eventuella mögelangrepp.
- Placera gräsklipparen stabilt och säkert på en torr, uppvärmd och dammfri plats som är oåtkomlig för barn.
- Skydda gräsklipparen från direkt solljus. Förvara det helst i mörker eller skugga.
- Förvara inte gräsklipparen i nylonpåsar, där kondens kan samla sig.
- När användningssäsongen är slut ska gräsklipparen rengöras och samtliga delar kontrolleras noggrant.





- Luta handtaget för att minska det utvändiga måttet.

### KASSERING

Tänk på miljön. Följ de lokala föreskrifterna.  
Kasta inte förpackningen i soporna. Återanvänd den, om möjligt.  
När elverktyget inte längre är användbart eller kan repareras, ska delarna demonteras för källsortering. Samtliga plastdelar är märkta med en materialbeteckning. Denna märkning kan användas vid framtida återvinning av dessa delar.

**Ändringar: -Text, bilder och uppgifter gäller vid tryckningen av denna bruksanvisning. Tillverkaren förbehåller sig rätten att uppdatera bruksanvisningen, om elverktyget skulle ändras väsentligt.**

## РУССКИЙ ЯЗЫК

Поздравляем Вас за отлично сделанный выбор. Ваше новое устройство, созданное в соответствии с высоким качественным стандартом, будет гарантировать Вам отлачу и надежность во времени.

**⚠ ВНИМАНИЕ !** До начала использования данного электроприбора, для его правильного перемещения, ввода в эксплуатацию, пуска, остановки и техобслуживания прочитайте и точно выполняйте нижеприведенные инструкции, в которых дается ссылка на чертежи и технические данные, содержащиеся в прилагаемом листе. До начала работы выучите команды и правила правильного использования машины, убедившись, что Вы знаете, как ее выключить в аварийной ситуации. Непредусмотренное использование машины может привести к нанесению серьезных ран. Храните данные инструкции и прилагаемый лист в надежном и доступном месте так, чтобы, в случае необходимости, к ним всегда можно было обратиться. Прилагаемый лист, содержащий этикетку с техпаспортом и технические данные машины, также является гарантийным документом.

**⚠ ВНИМАНИЕ !** Газонокосилка предназначена только для стрижки травы. Любое иное использование, отличающееся от указанного в данных инструкциях, может нанести вред машине и создать серьезную опасность для пользователя.

## ОПИСАНИЕ МАШИНЫ (РИС. А)

Машина оснащена тормозом реза, также имеется несколько высот среза.

Ниже приведен перечень компонентов:

- 1 Верхняя рукоятка
- 2 Группа выключателя с розеткой питания и пусковой рукояткой
- 3 Соединение питающего провода
- 4 Зажимы блокировки провода
- 5 Система затяжки верхней рукоятки
- 6 Нижняя рукоятка
- 7 Кузов
- 8 Капот
- 9 Окошко с камнезащитной решеткой
- 10 Корзинка для сборки травы
- 11 Колесо
- 12 Система регулирования высоты среза
- 13 Блок регулирования высоты среза (если предусмотрен)
- 14 Ось колеса
- 15 Удерживающая пружина регулирования среза (если предусмотрена)
- 16 Ремень
- 17 Винт крепления реза

## ОПИСАНИЕ МАРКИРОВОК И ОБОЗНАЧЕНИЙ (РИС. В)

- 1 Модель машины
- 2 Технические данные
- 3 Номер техпаспорта и год производства
- 4 Сертификационные знаки
- 5 Внимание ! Внимательно прочитайте инструкции до начала эксплуатации.
- 6 Внимание ! Опасность пореза рук/ног : держать руки и ноги вдалеке от режущих компонентов, пока вращается двигатель.
- 7 Внимание ! Опасность выброса камней. Удерживать людей вдали от машины.



- 8 Внимание ! Опасность выброса камней ; держите защитное окошко опущенным.
- 9 Внимание ! Резак все еще вращается после остановки мотора.
- 10 Внимание ! Выключите мотор и выньте вилку из розетки каждый раз до начала операций регулирования, техобслуживания, прочистки или если питающий кабель поврежден или перекручен.
- 11 Внимание ! Опасность разрезания провода ; держите провод вдали от режущей пластины.

## ОБЩИЕ НОРМЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- 1) Запрещается использование машины детьми и лицами, не ознакомившимися с указаниями по Эксплуатации, содержащимися в настоящем сборнике инструкций. Местными законами и правилами может быть предусмотрен минимальный возраст начала использования машины.
- 2) Не используйте машину вблизи других лиц, особенно детей или животных. Держите их всегда на расстоянии в 10 м от рабочей зоны.
- 3) Всегда помните, что на рабочем участке оператор несет ответственность за третьих лиц и принадлежащие им вещи, в случае любого несчастного случая или повреждения, вызванного использованием машины.
- 4) Не снимайте никаких компонентов с машины, если на Эютом нет точных указаний в настоящих инструкциях, и никаким образом не меняйте первоначальной конфигурации оборудования.
- 5) Не отвлекайтесь и всегда контролируйте то, что Вы делаете. Прибегайте к здравому смыслу. Никогда не пользуйтесь машиной в усталом состоянии.
- 6) При стрижке травы всегда необходимо носить крепкую рабочую обувь с нескользящей подошвой и длинные брюки. Не стригите траву босыми или в легкой, открытой обуви.
- 7) До начала использования визуально контролируйте, чтобы резак и устройства его закрепления не были изношены, повреждены, ослаблены. Работайте только в часы хорошей освещенности или при достаточном искусственном освещении.
- 8) Внимание ! Резак все еще вращается после остановки мотора.
- 10) Отключите машину, выньте предохранительный ключ и подождите остановки резака, если машина должна перемещаться по травянистой поверхности, или когда она транспортируется с или на территории, предназначенную для стрижки травы.
- 11) Не используйте машину, если окошко, корзина и любая другая защита или предохранительное устройство имеют дефекты, повреждения, отсутствуют или не находятся в рабочем состоянии.
- 12) Осторожно запустите машину, точно следуя инструкциям, содержащимся в настоящем пособии, убедившись, что ваши ноги достаточно удалены от резака.
- 13) Включите машину и работайте с полностью опущенным окошком, если не используется корзина.
- 14) Не запускайте машину, если Вы находитесь перед отверстием выгрузки травы.
- 15) Не включайте машину в закрытых или плохо проветриваемых помещениях, при наличии жидкостей, газа и воспламеняемых или взрывоопасных веществ.
- 16) Убедитесь в момент пуска, что провод удлинителя не находится вблизи резака газонокосилки.
- 17) Не наклоняйте или не поднимайте машину для выполнения маневра пуска, если в Эютом нет прямой необходимости для пуска. В любом случае, наклоните ее лишь минимально и со стороны, наиболее удаленной от пользователя.
- 18) Никогда не приближайте или не подставляйте ноги или руки под вращающуюся часть машины или в отверстие выгрузки травы при работающем моторе или пока еще полностью не остановились резаки (рис. G1).
- 19) Поддерживайте всегда свободным и прочищенным отверстие выгрузки травы.
- 20) Поддерживайте всегда свободной и чистой зону вокруг капота для обеспечения нормальной вентиляции мотора.
- 21) Выключите мотор, выньте вилку из розетки и подождите полной остановки резака, когда Вы прочищаете или освобождаете выгрузное отверстие от травы, не используйте машину, оставляете ее без присмотра,

выполняете любую операцию техобслуживания или прочистки, резаки попадают на инородное тело во время работы, и машина аномально вибрирует.

- 22) Всегда контролируйте Эффективность и целостность машины, т.к. может возникнуть опасность для пользователя. Следите за крепкой затяжкой винтов, чтобы быть уверенным, что Вы работаете в условиях полной безопасности.
- 23) Часто проверяйте состояние износа или повреждения обшивки корзины.
- 24) Для понижения риска пожара, до установки машины подождите охлаждения мотора, очистите машину от листьев и травы и поставьте ее в сухом, чистом и недоступном для детей помещении.
- 25) Поддерживайте безопасное расстояние, держась за ручку.
- 26) До снятия корзины для сборки травы выключите мотор и подождите полной остановки резака.
- 26) Остановить резак, если машина должна быть наклонена для перемещения по негравийным поверхностям и когда машина должна перемещаться от и в направлении участка, на котором должна быть постижена трава.

## НОРМЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ЭЛЕКТРОЭЛЕМЕНТАМИ

- 1) Напряжение питания должно соответствовать обозначенному на табличке технических данных. Не используйте питание иного типа.
- 2) Рекомендуется использование на линии Электропитания устройства защитного отключения в форме выключателя остаточного тока (RCD) при номинальном значении тока утечки 30 мА или же другом значении, предусмотренном нормативами страны использования. Проконсультируйтесь по Этому вопросу с Электриком.
- 3) Розетка и вилка провода удлинителя должны быть из резины мягкого ПВХ или другого термостойкого материала, имеющего одинаковую механическую прочность, или должны быть обшиты теми материалами. Использовать удлиняющий соответствующий нормативу провод типа РКБТ-А с сечением провода, типом розетки и вилки, подходящими к мощности машины ; проконсультироваться с вашим доверенным Электриком.
- 4) Не используйте провода удлинителя со следами износа или долгого использования, т.к. они представляют смертельный риск.
- 5) Никогда не проходите над питающим проводом с работающей машиной, т.к. Вы можете его разрезать. В любой момент отдавайте себе отчет о той позиции, в которой Вы находитесь.
- 6) Пользуйтесь специальным зажимом для подсоединения удлинителя.
- 7) Не используйте машину в дождь, на мокрых поверхностях, во влажных помещениях и на мокрой траве.
- 8) Избегайте контактов тела с заземленными или с замыканием на корпус поверхностями.
- 9) Необходимо всегда держать детей вдали от устройств, подсоединенных к сети Электропитания.
- 10) Используйте только провод удлинителя, прошедшего испытания для наружного использования.

Машина изготовлена с системой двойной изоляции.

Двойная изоляция предлагает большую электробезопасность и отменяет необходимость заземления машины.

## ВВОД В ДЕЙСТВИЕ

Машина может быть поставлена с некоторыми демонтированными компонентами. Выньте машину и поставленные демонтированные компоненты из упаковочной тары и перейдите к их сборке, как показано на прилагаемом листе с иллюстрациями.

На сталих сборки компонентов питающий провод должен быть вшит из юэлектрической розетки, а резак остановлен. До пуска машины проверить прочность сборки.

### 1. РУКОЯТКА (рис. С)

Для сборки рукоятки следуйте указаниям со ссылкой на чертежи.



#### Демонтированная рукоятка

- Вставьте нижнюю рукоятку в специальные гнезда кузова, используя компоненты затяжки, поставленные в упаковке (1).
- Извлеките верхнюю рукоятку и установите ее вблизи нижней так, чтобы совпали специальные отверстия крепления, и закрутите систему затяжки верхней рукоятки (2).

#### Предварительно смонтированная рукоятка

- Установить в позицию верхнюю рукоятку и затянуть маховики.
- Вынуть блок выключателя, расставьте две подвижные части и смонтируйте его на верхней ручке (3), введя штифты в отверстия ручки. Сильно зажмите две части вокруг ручки и затяните винты.
- Используйте вставку зажимы для провода для позиционирования провода, соединяющего мотор с выключателем по длине рукоятки.

#### 2. КОРЗИНКА ДЛЯ СБОРКИ ТРАВЫ (рис. D)

Выньте две половинки оболочки корзины и соберите их, как показано на рисунке.

Если два компонента корзины являются одинаковыми, сделайте ручку, отрезав ножом выступ, расположенный на открытом конце половинки оболочки, и установите ее на другую половину оболочки, как показано на рисунке. Далее соедините две части.

**⚠ ВНИМАНИЕ !** До установки корзины на машину убедитесь, что мотор выключен и режак остановлен. Поднимите створку окошка камнезащитной решетки и закрепите корзину сверху на специальных сцеплениях кузова.

### РЕГУЛИРОВАНИЕ ВЫСОТА СРЕЗАНИЯ (РИС. E)

**⚠ ВНИМАНИЕ !** До начала каждого регулирования высоты срезаания отключите электроснабжение и убедитесь, что режущая пластинка резака остановлена.

**⚠ ВНИМАНИЕ !** Рекомендуется отрегулировать все колеса машины на одинаковую высоту.

В зависимости от модели, в машине могут быть разные способы регулирования высоты срезаания, как описано ниже.

Ссылайте на прилагаемый лист.

#### -УРОВНЕВОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ С УДЕРЖИВАНИЕМ ПРУЖИНОЙ

Проверните газонокосилку и возьмитесь за переднюю ось колес, вытаскивая ее так, чтобы вылезть из специального отверстия. Вставьте ее в новую позицию, согласно требуемой высоте срезаания, удостоверившись, что ось установлена в правильной позиции. Удерживающая пружина подержит ось в установленной позиции. Повторите операцию для регулирования позиции задней оси.

#### -УРОВНЕВОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ С ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫМ БЛОКОМ

Отсоедините предохранительный блок, выгнув вверх две рукоятки, расположенные вблизи передних колес (1). Проверните газонокосилку и вставьте переднюю ось в специальные отверстия в соответствии с требуемой высотой срезаания. Держите ось неподвижно одной рукой в установленной позиции, а другой вставьте предохранительный блок, нажав на рычажок (2). Повторите операцию для регулирования позиции задней оси. Установленная на каждом колесе высота срезаания выделяется самим колесом на маркированной шкале на на рычажке блока.

#### -ПОСТОЯННОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ

Возьмитесь за маховик и поверните его в направлении "+" для повышения высоты срезаания или в направлении "-" для ее понижения (как указано на кузове машины) до достижения нужной высоты срезаания, которая показана бегунком индикатора.

### ПУСК И ОСТАНОВКА (РИС. F)

**⚠ ВНИМАНИЕ !** Чтобы избежать случайного пуска газонокосилки, блок выключателя снабжен предохранительной кнопкой (1), которая должна быть всегда нажата до поворота рычажка включения (2). При выполнении операции вхолостую будет слышен слабый звук "клик", издаваемый выключателем.

При отпускании рычажка кнопка должна вернуться в начальную позицию.

- Вставить розетку удлинителя питания в блок выключателя (1).

- Закрепить удлинитель в специальном устройстве сцепления кабеля (2).

- Нажать предохранительную кнопку и потянуть за рычажок (3,4).

Рекомендуется повторить данную операцию несколько раз до начала стрижки травы, чтобы убедиться, что все работает нормально.

Для выключения машины опустить рычажок пуска.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- 1) До начала стрижки травы проверьте, чтобы на лезвии не было камней или других посторонних предметов, который могли бы быть выброшены газонокосилкой, нанося вред резакам и являясь причиной несчастных случаев. Уберите все посторонние предметы и, во время стрижки, все же будьте внимательны к возможно оставшимся предметам (рис. H).
- 2) При использовании машины не бегите, а идите.
- 3) Переходите к срезаанию на постоянной скорости: так Вы достигните лучших результатов.
- 4) Будьте особенно осторожны на склонах и переключайте машину попеременно, избегая траекторий на подъем и спуск.
- 5) Будьте предельно внимательны при изменении направления хода на склонах.
- 6) Не используйте газонокосилку на слишком покатых склонах, а с уклоном, не превышающим 5%.
- 7) Будьте очень осторожны при выполнении маневров заднего хода, реверсирования хода и когда Вы тянете газонокосилку в своем направлении.
- 8) Выключите машину, выньте вилку из розетки и подложите полной остановки резака, когда при стрижке режак попадет на посторонний предмет. Осмотрите машину снаружи и если вы удостоверились или думаете, что есть повреждение, прекратите ее использование и предоставьте для осмотра опытному персоналу. Используйте только полированные заготовки.
- 9) При срезаании травы необходимо всегда тянуть питающий провод за машиной и всегда со стороны уже скошенной травы. Избегайте траекторий, которые могут помешать свободному движению провода удлинителя (рис. I).
- 10) Сделайте несколько проходов; регулируйте высоту срезаания так, чтобы не перегружать мотор.
- 11) Машину можно использовать и без корзины для сборки травы; в таком случае, убедитесь, что защитное окошко плотно закрывает отверстие выброса травы.
- 12) Опустошите корзину сборки травы, когда она заполнилась, так чтобы избежать засорение выпускного отверстия и перегрузки мотора.
- 13) Избегайте проходить над кучками ранее срезаанной травы, чтобы не засорить выпускную и избежать ненужных перегрузок мотора.

### ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

**⚠ ВНИМАНИЕ !** До начала выполнения любого контроля или техобслуживания убедитесь, что мотор отключен, лезвие резака остановлено и питающий провод отсоединен от контактного гнезда выключателя.

- Регулярный контроль машины будет гарантировать ее эффективность и долгий срок службы.

- Прочищайте машину мягкой щеткой или тряпкой.

- Никогда не брызгайте на машину водой или распылителями для смывки грязи.



- Органом, наиболее подвергающимся износу, является лезвие: после каждого среза травы контролируйте его заточку и крепление. Некачественная заточка лезвия понижает эффективность машины.
- Если лезвие изношено, его необходимо заточить или заменить. Если происходит вибрация, значит нарушен баланс лезвия или оно деформировалось по причине случайных толчков.
- В начале каждого сезона тщательно контролировать состояние лезвия, питающего провода и электрических соединений.

## ЗАТАЧИВАНИЕ И ЗАМЕНА ЛЕЗВИЯ (РИС. L)

- ⚠ **ВНИМАНИЕ !** Пользуйтесь рабочими перчатками и отсоедините машину от сети электропитания.
- Отвинтите крепежный винт лезвия (1).
- Для заточки зафиксировать лезвие в тисках и равномерно обрабатывать напильником отрезок, предназначенный для среза (2). Контролировать его балансировку (3).
- Если необходимо заменить лезвие по причине его негодного для работы состояния, использовать только полные запчасти, как указано в прилагаемом листе.

## ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- Если машина не включается :
  - контролируйте электрические соединения
  - контролируйте удлинитель или замените розетку ю электропитания
  - контролируйте главный выключатель дома
- Если останавливается мотор :
  - контролируйте электрические соединения
  - контролируйте удлинитель или замените розетку ю электропитания
  - контролируйте главный выключатель дома
  - повысьте высоту среза
  - контролируйте, чтобы выгрузка не была засорена
- Если корзина не наполняется :
  - откорректируйте высоту среза
  - убедитесь, что трава не слишком тяжелая для толкания в корзину
  - убедитесь, что трава не влажная
- Если срезание неудовлетворительное :
  - отрегулируйте высоту среза
  - заточите резак, если он изношен

⚠ **ВНИМАНИЕ !** Если после выполнения вышеуказанных вмешательств машина все еще не работает должным образом или в случае аномалий, отличающихся от указанных выше, доставьте ее в ближайший уполномоченный центр техпомощи. Ссылайтесь на модель машины и номер техпаспорта, указанные на этикетке и на приложенном листе.

## ХРАНЕНИЕ НА СКЛАДЕ

- Каждый раз после использования выполните тщательную очистку всей машины и ее вспомогательных частей (см. параграф по техобслуживанию) и избежите появления плесени.
- вновь установите машину в месте, недоступном для детей, в стабильном положении, в сухом, защищенном помещении с умеренной средой.
- Защищайте машину от попадания прямого света, держите ее, по возможности, в темноте или под укрытием.
- Не помещайте машину в закрытые пластиковые пакеты, внутри может образоваться влага.
- По окончании сезона использования машина должна быть подвергнута тщательной очистке и проверке эффективности ее компонентов.
- Сложите ручку для уменьшения габаритных размеров.

## УНИЧТОЖЕНИЕ

В целях охраны окружающей среды, действуйте согласно действующим местным нормативам.  
Не выбрасывайте упаковку, если можно, вновь используйте ее.  
Когда машину уже больше нельзя использовать, демонтируйте ее компоненты, следуя принципу раздельной переработки отходов.  
Все пластиковые компоненты имеют идентификационный знак конструкционного материала, нужный в будущем для определения способа его переработки.

Изменения : Тексты, рисунки и данные соответствуют стандарту, обновленному на момент печати настоящих инструкций. Производитель оставляет за собой право обновлять руководство по эксплуатации в случае внесения изменений в оборудование.